

BUSINESS FORUM MAGAZINE

VIETNAM Business Forum

THE VIETNAM CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY - **VCCI**

VOL. 03, NO. 10 (1358), MAY 15 - 31, 2022
ISSN 1859-0632

PCI ĐÀ NẴNG 2021

MÔI TRƯỜNG KINH DOANH TIẾP TỤC ĐƯỢC CẢI THIỆN

Da Nang PCI 2021: Business Environment Keeps Improving



KCN LIÊN CHIỂU

SẴN SÀNG ĐÓN SÓNG FDI HẬU COVID-19

Lien Chieu IP: Ready for Post-Covid FDI Wave

BILINGUAL



Sẵn sàng đón làn sóng đầu tư mới



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ SÀI GÒN ĐÀ NẴNG

61A Nguyễn Văn Cừ, Phường Hòa Hiệp Bắc, Quận Liên Chiểu, Thành phố Đà Nẵng, Việt Nam

+84 (0) 2363 770 998

+84 (0) 2363 770 997

sdn@dananginvest.com

www.dananginvest.com

VIETNAM BUSINESS FORUM Published by VCCI

PHAM NGOC TUAN
EDITOR-IN-CHIEF

PHAM THE NAM
DEPUTY EDITOR-IN-CHIEF
In Charge of VIETNAM BUSINESS FORUM

BOARD OF ADVISORS

PHAM TAN CONG
VCCI President & Chairman
NGUYEN QUANG VINH
VCCI Vice President
NGUYEN THI NGA
Chairwoman of Board of Directors, BRG Group

Designer: HOANG ANH
Sub-editor: STEVEN GROFF

HEAD OFFICE

4th Floor, 9 Dao Duy Anh St., Hanoi
Tel: (84-24) 35743985/35743063
Fax: (84-24) 35743985
Email: vbhanoi@gmail.com; vbfi@vcci.com.vn
Website: www.vccinews.com

SOUTHERN REP. OFFICE

171 Vo Thi Sau St., Dist.3, HCM City
Tel: (84-28) 39321099/39321700
Fax: (84-28) 39321701

NORTHERN REP. OFFICE

4th Floor, 208 De La Thanh St.,
Dong Da Dist., Hanoi
Tel: (84-24) 6275 4809
Fax: (84-24) 6275 4835

Chief Representative
NGO DOAN KHUYEN

JAPAN

2nd Floor, Hirkawacho-Koizumi Bldg.,
1-9-5, Hirakawacho, Chiyoda - ku,
Tokyo 102-0093
Tel: 81-3-5215-7040
Fax: 81-3-5215-1716
Chief Representative
AKI KOJIMA



Available on **Vietnam Airlines**

Licence No.58/GP-BTTTT dated February 18, 2020
Printed by the Trade Union Printing Company
PRICE: VND25,000



CONTENTS

BUSINESS

- 03 Thị trường bán lẻ hồi phục
- 04 Retail Market Recovers
- 05 Thương hiệu quốc gia Việt Nam và môi trường kinh doanh toàn cầu
- 06 Vietnam's National Branding and Global Business

VCCI

- 08 VCCI Đà Nẵng chia sẻ khó khăn và đồng hành cùng doanh nghiệp
- 10 VCCI Da Nang Intensifying Support to Businesses

POTENTIAL - DA NANG PROVINCE

- 12 Đà Nẵng: Thích ứng linh hoạt để phục hồi, phát triển kinh tế - xã hội
- 13 Da Nang: Flexible Adaptation for Socioeconomic Recovery and Development
- 15 PCI Đà Nẵng 2021: Môi trường kinh doanh tiếp tục được cải thiện
- 16 Da Nang PCI 2021: Business Environment Keeps Improving
- 18 Duy trì hiệu quả hoạt động xúc tiến, hỗ trợ đầu tư trong điều kiện dịch bệnh
- 19 Maintaining Investment Promotion and Support during Pandemic

20 Nâng cao hiệu quả hợp tác đầu tư nước ngoài

21 Enhancing Foreign Investment Cooperation

22 Triển khai đồng bộ các giải pháp phục hồi và phát triển kinh tế

23 Launching Consistent Solutions for Economic Recovery and Development

24 Xây dựng thành phố thông minh, đáp ứng sự hài lòng của người dân

25 Building Smart City, Increasing Public Satisfaction

27 Hướng tới nền nông nghiệp hữu cơ, bền vững phục vụ du lịch và đô thị

28 Building Sustainable, Organic Agriculture for Tourism and Urbanization

30 Ưu tiên nguồn lực hỗ trợ người dân, doanh nghiệp

32 Quảng Nam - Đà Nẵng: Hợp tác chặt chẽ để cùng phát triển

34 Tập trung đẩy nhanh tiến độ thi công các dự án Trọng Điểm

35 Đảm bảo tiến độ, chất lượng các công trình động lực

36 Sẵn sàng tâm thế và điều kiện để thu hút đầu tư

37 Da Nang Ready to Attract Investment

ENTERPRISE

38 KCN Liên Chiểu: Sẵn sàng đón sóng FDI hậu Covid-19

40 Lien Chieu IP: Ready for Post-Covid FDI Wave

42 VNPT Đà Nẵng: Sát cánh cùng Đà Nẵng trong công cuộc chuyển đổi số

44 Petrolimex Đà Nẵng: Đảm bảo thực hiện tốt nhiệm vụ kinh doanh và chính trị

46 Tổng Công ty cổ phần Dệt May Hòa Thọ: Khẳng định vị thế và uy tín thương hiệu

48 Công ty CP Cao su Đà Nẵng: Ngược dòng tăng trưởng nhờ quyết sách đúng

49 Da Nang Rubber Joint Stock Company: Impressive Growth Driven by Right Decisions

TOURISM

51 Đưa biển Đà Nẵng trở thành điểm đến “an toàn, văn minh, hấp dẫn”

52 Developing Da Nang Beach into “Safe, Cultured and Attractive” Destination

54 Sẵn sàng đón khách du lịch trong điều kiện bình thường mới

55 Ready to Welcome Tourists in New Normal



Thị trường bán lẻ hồi phục

Thị trường bán lẻ đang dần hồi phục, hàng hóa dồi dào, sức mua có xu hướng tăng, hứa hẹn một tương lai tích cực ở phân khúc bất động sản bán lẻ tại các thành phố lớn.

HƯƠNG LY

Sức bật bán lẻ hậu Covid-19

Tình hình bệnh Covid-19 đang dần được kiểm soát và bắt đầu có xu hướng giảm sâu, các hoạt động trong lĩnh vực du lịch dần được khôi phục (mở cửa hoàn toàn du lịch từ 15/3/2022), nhiều chương trình kết nối cung cầu, giao thương được tổ chức, hoạt động sản xuất, kinh doanh của người dân và doanh nghiệp cũng đang dần phục hồi.

Trong tháng 4, tổng mức bán lẻ Việt Nam tăng 12,1% so với cùng kỳ 2021. Đây là kết quả tích cực so với mức giảm 3,8% năm 2021 do ảnh hưởng bởi dịch bệnh. Tính chung 4 tháng đầu năm 2022, tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ có sự tăng trưởng vượt trội so với cùng kỳ năm trước, đạt 1.777,4 nghìn tỷ đồng, tăng 6,5% so với cùng kỳ.

Trong đó, các mặt hàng lương thực và thực phẩm tăng tới 13,2% do giá cả hàng hóa tăng; lưu trú và ăn uống tăng 5,2%; du lịch tăng 10,5%. Ngược lại, nhóm hàng may mặc và đồ dùng, dụng cụ, trang thiết bị gia đình giảm lần lượt 3,5% và 4,6% do thu nhập của người dân vẫn còn khó khăn sau thời gian dịch bệnh kéo dài.

Nhu cầu sản xuất hàng hóa phục vụ tiêu dùng và xuất khẩu cùng với ảnh hưởng của biến động giá xăng dầu, giá nguyên nhiên vật liệu trên thị trường thế giới vẫn diễn biến phức tạp và ở mặt bằng giá cao đã đẩy giá các hàng hóa này tại thị trường trong nước tăng. Do ảnh hưởng của xu hướng tăng giá trên thị trường thế giới nên giá một số mặt hàng trong nước như phân bón, thức ăn chăn nuôi và nguyên liệu, thép xây dựng tăng so với tháng trước.

Tuy giá một số hàng hóa có xu hướng tăng, nhưng về tổng thể mặt bằng giá trong 4 tháng đầu năm vẫn cơ bản được kiểm soát tốt, đảm bảo nguồn cung các mặt hàng tiêu dùng thiết yếu, lương thực, thực phẩm dồi dào, đáp ứng nhu cầu của người dân.

Dự báo, cầu nội địa sẽ phục hồi và gia tăng dần do Việt Nam đã đạt tỷ lệ tiêm phòng tương đối cao, đảm bảo người tiêu dùng có thể tham gia thị trường mua sắm an toàn hơn; việc mở cửa du lịch trở lại sẽ kích thích mua sắm, tiêu dùng; đồng thời, triển vọng về tiêu dùng trong nước sẽ sáng sủa hơn do sản xuất phục hồi, người lao động trở lại làm việc, thu nhập gia tăng.

Nhu cầu mặt bằng bán lẻ gia tăng sau đại dịch

Hội Môi giới Bất động sản Việt Nam (VARs) nhận định, cùng với sự phục hồi của thị trường bán lẻ sau đại dịch, mức giá cho thuê bất động sản bán lẻ, đặc biệt tại các trung tâm thương mại dự báo sẽ tăng trưởng rõ rệt, đặc biệt tại các thành phố lớn.

Theo báo cáo của Bộ Xây dựng, tỷ lệ lấp đầy mặt bằng kinh doanh tại các trung tâm thương mại và siêu thị lớn tăng nhẹ so với quý I/2022 và tiếp tục giữ ở mức cao khoảng 90-95% khi nhiều chính sách ưu đãi được chủ đầu tư đưa ra nhằm thu hút các đơn vị kinh doanh quay trở lại thuê mặt bằng.

Đối với mặt bằng bán lẻ nhà phố, các cửa hàng kinh doanh đã dần mở cửa hoạt động trở lại, tình trạng dừng kinh doanh, sang nhượng cửa hàng không còn xuất hiện phổ biến như các quý trước. Giá cho thuê mặt bằng thương mại bình quân thị trường trong quý I/2022 tăng nhẹ so với quý IV/2021, tuy nhiên vẫn ở mức thấp so với thời điểm trước khi dịch Covid-19 diễn ra.

Theo đánh giá của VARs, giá thuê mặt bằng tầng 1 trong quý I/2022 tăng khoảng 5% so với quý trước với mức công suất thuê ổn định. TP.Hồ Chí Minh cũng tương tự với các khách thuê lớn đang dẫn dắt nhu cầu thị trường.

Savills cũng đưa ra dự báo, cùng với những tín hiệu phục hồi tích cực của nền kinh tế, nhiều khách thuê lớn và các khách thuê nước ngoài sẽ tham gia vào thị trường. Nhiều thương hiệu quốc tế mới như Columbia, Arabica, Sixty8ight sẽ mở cửa hàng tại Việt Nam. Trong đó, TP.Hồ Chí Minh và Hà Nội vẫn là điểm đến ưa thích của các khách thuê mới.

Cùng với đó, nhiều nhà bán lẻ lớn trong và ngoài nước (như MM Mega Market, AEON Mall, Central Retail, Saigon Co.op, Winmart, Thế giới di động,...) đang thực hiện kế hoạch mở rộng thị trường, tăng quy mô cửa hàng so với thời điểm cuối năm 2021 cũng khiến cho nhu cầu thuê mặt bằng kinh doanh tăng lên.

Theo các chuyên gia, hiện tại là “thời điểm vàng” tạo nhiều cơ hội cho lĩnh vực bất động sản bán lẻ, nơi đáp ứng nhu cầu trải nghiệm của người tiêu dùng, là điều mà thương mại điện tử và các hình thức mua sắm online không thể đáp ứng. Dự báo, sẽ có thêm nhiều thương hiệu bán lẻ có tiếng trên thế giới nhanh chóng nắm bắt thị trường khi mức giá cho thuê mới bắt đầu tăng nhẹ để lựa chọn mặt bằng tốt cho chiến lược dài lâu tại thị trường Việt Nam. ■



Retail Market Recovers

Vietnam's retail market is gradually recovering with goods being abundant, and demand tending to increase, promising a positive outlook in the retail real estate segment in big cities.

HUONG LY

Post-COVID-19 recovery

As the COVID-19 pandemic has been basically controlled, activities in the tourism sector are gradually restored (fully reopening tourism from March 15, 2022); many programs connecting supply, demand and trade have been organized; production and business activities are also gradually recovering.

In April, Vietnam's total retail sales increased by 12.1% over the same period in 2021. This is a positive result compared to a decrease of 3.8% in 2021 due to the impact of the pandemic. In the first four months of 2022, the total retail sales of goods and service revenue had a remarkable growth compared to the same period last year, reaching VND1,777.4 trillion, up 6.5% over the same period.

In particular, the sales of cereal and food items increased by 13.2% due to rising commodity prices; accommodation and meals increased by 5.2%; tourism increased by 10.5%. In contrast, the group of garments and household appliances, tools and equipment decreased by 3.5% and 4.6%, respectively, because people's incomes were still low after a prolonged period of the pandemic.

The prices of these products were pushed in the domestic market due to the demand to produce goods for consumption and export together with the high petrol and oil prices, the complicated movement of raw material prices on the world market and its high price level. Due to the influence of the upward price trend on the world market, the prices of some domestic commodities such as

fertilizers, animal feeds and raw materials, and construction steel increased in comparison to the previous month.

Although the prices of some goods tended to increase, the overall price level in the first four months of the year was basically well controlled, ensuring an abundant supply of essential consumer goods, cereals and foods, meeting the needs of people.

It is forecast that domestic demand will recover and increase gradually because Vietnam has achieved a relatively high vaccination rate, ensuring that consumers can participate in the safer shopping market; the reopening of tourism will stimulate shopping and consumption; the outlook for domestic consumption will be brighter due to the recovery of production, the return of workers, and increased income.

Demand for retail space increases

According to the Vietnam Association of Realtors (VARs), along with the recovery of the retail market after the pandemic, the rental prices of retail real estate, especially in commercial centers, are expected to markedly increase, especially in big cities.

According to a report by the Ministry of Construction, the occupancy rate of business premises at large commercial centers and supermarkets increased slightly compared to the first quarter of 2022 and continued to remain at a high level of about 90-95% when many incentive policies were offered by investors to attract businesses to return to rent the premises.

As for the retail space of townhouses, business stores have gradually reopened, and the status of business shutdowns and transfers of stores is no longer as common as in previous quarters. The average market rental price of commercial premises in the first quarter of 2022 increased slightly compared to the fourth quarter of 2021, but remained at a low level compared to the period before the COVID-19 pandemic.

According to VARs, the rental rate of the first floor in the first quarter of 2022 increased by about 5% compared to the previous quarter with stable occupancy. Ho Chi Minh City witnessed a similar trend with large tenants driving market demand.

Savills also forecasts that, along with positive economic recovery signals, many big tenants and foreign tenants will enter the market. Many new international brands such as Columbia, Arabica and 6ixty8ight will open stores in Vietnam. Specifically, Ho Chi Minh City and Hanoi are still favored destinations for new tenants.

Many large domestic and foreign retailers (such as MM Mega Market, AEON Mall, Central Retail, Saigon Co.op, Winmart, and

The Gioi Di Dong) are implementing plans to expand the market and increase the size of their stores compared to the end of 2021, thereby increasing the demand for business premises.

According to experts, now is a "golden time" to create many opportunities for the retail real estate sector, which can satisfy the needs of consumers' experiences, the thing that e-commerce and other forms of online shopping cannot meet. It is forecast that famous retail brands in the world will quickly grasp the market when the rental price just starts to increase slightly in order to choose good premises for a long-term strategy in the Vietnamese market. ■



Thương hiệu quốc gia Việt Nam và môi trường kinh doanh toàn cầu

Chuyên gia từ giới học thuật và cộng đồng doanh nghiệp đều cho rằng đã đến lúc cần có cách tiếp cận toàn diện và cụ thể trong việc xây dựng thương hiệu quốc gia (THQG) Việt Nam.

BÍCH HANH



Việt Nam sở hữu thương hiệu tôm hàng đầu, trở thành một trong ba quốc gia cung cấp tôm lớn nhất thế giới

Gía trị THQG Việt Nam liên tục được cải thiện trong vài năm gần đây. Theo Brand Finance, THQG Việt Nam năm 2021 được định giá ở mức 388 tỷ đô la Mỹ (tăng 21,6% so với năm trước) và xếp thứ 33 toàn cầu.

Việt Nam cũng nằm trong nhóm 10 THQG phát triển nhanh nhất trên bảng xếp hạng này.

Tiến sĩ Erhan Atay, Chủ nhiệm cấp cao bộ môn Kinh doanh quốc tế Đại học RMIT, cho rằng kết quả như vậy có được “nhờ sự phối hợp đồng bộ các chương trình chiến lược cũng như hỗ trợ của Chính phủ, kết hợp với nỗ lực từ phía doanh nghiệp nhằm tăng cường sự hiện diện và giá trị của họ ở cả thị trường trong nước và toàn cầu”.

Tuy nhiên, ông nhận xét rằng mặc dù giá trị xuất khẩu của các ngành công nghiệp chủ lực như chế biến thực phẩm hay may mặc đều tăng đáng kể, trên thực tế số thương hiệu xuất xứ từ Việt Nam được thế giới biết đến “còn hết sức ít ỏi”.

Tiến sĩ Đặng Thảo Quyên, giảng viên khoa Kinh doanh và Quản trị Đại học RMIT, lý giải thêm rằng doanh thu xuất khẩu của Việt Nam chủ yếu đến từ việc bán nguyên liệu thô, hoặc tham gia vào các quy trình sản xuất hoặc lắp ráp đơn giản trên chuỗi giá trị toàn cầu.

“Các hoạt động kinh doanh này mang lại ít giá trị và

không bền vững với cả doanh nghiệp và nền kinh tế nói chung. Kết quả là người tiêu dùng toàn cầu không biết đến thương hiệu Việt, và trong nhiều trường hợp người tiêu dùng trong nước lại chuộng hàng ngoại nhập hơn nội địa”, Tiến sĩ Quyên nói.

Các chuyên gia RMIT cho rằng để cạnh tranh trong môi trường kinh doanh toàn cầu, đã đến lúc cả Chính phủ và cộng đồng doanh nghiệp cần có cách tiếp cận toàn diện và cụ thể nhằm nâng tầm THQG cũng như thương hiệu của từng doanh nghiệp.

Vậy cách tiếp cận này cần những chiến lược ra sao? Đây là vấn đề được thảo luận tại Tuần lễ Kinh doanh quốc tế do Đại học RMIT tổ chức gần đây với chủ đề “Xây dựng THQG trong bối cảnh kinh doanh toàn cầu: Con đường phía trước cho Việt Nam”.

Cần chinh phục khách hàng trong nước trước khi vươn ra toàn cầu

Nếu một quốc gia hoặc thương hiệu muốn thành công trên thị trường toàn cầu thì trước tiên họ phải giành được sự ưu ái của người dân và thị trường trong nước. Doanh nghiệp không nên đánh giá thấp tầm quan trọng của thị trường nội địa. Nếu không thể lấy lòng khách hàng ngay trên sân nhà nơi họ am hiểu nhất về thị trường, thì không có gì đảm bảo rằng doanh nghiệp sẽ có cơ hội cạnh tranh





tại các thị trường với môi trường chính trị, văn hóa xã hội và kinh tế khác xa bản địa.

“Nếu một quốc gia và các sản phẩm của quốc gia đó không hấp dẫn chính khách hàng nội địa, thì họ sẽ gặp khó khăn hơn trong việc thu hút khách hàng nước ngoài và duy trì danh tiếng trên trường quốc tế một cách lâu dài” là chia sẻ của Tiến sĩ Lindsey M. Bier, Đại học Nam California, Hoa Kỳ.

Hành trình ngàn dặm luôn bắt đầu từ những bước đi nhỏ

Thâm nhập thị trường quốc tế có thể là một hành trình đầy cam go, đòi hỏi những bước đi chập chững ban đầu cùng với sự kiên nhẫn và nhiều nỗ lực mà doanh nghiệp cần chuẩn bị kỹ lưỡng. Các doanh nghiệp có thể chấp nhận làm nhà sản xuất/ gia công cho thương hiệu của nước ngoài trong thời gian đầu, sau đó tiến tới kinh doanh sản phẩm với thương hiệu riêng. Tuy nhiên, họ cần lưu ý để không mất đi nguồn gốc Việt Nam trong bất kỳ giai đoạn nào.

Như bà Võ Thị Liên Hương, Phó Tổng Giám đốc Công ty Secoin chia sẻ: “Chúng ta cần phải thực tế. Ai cũng muốn vươn ra quốc tế và trở thành người chơi lớn ở đó, nhưng chúng ta phải biết mình là ai và phải hiểu vị thế ra sao. Vì vậy, đừng vội nghĩ đến những điều to tát. Hãy đi từng bước một”.

Chuẩn bị kiến thức thâm nhập thị trường nước ngoài

Các chuyên gia chỉ ra rằng chính vì thiếu hiểu biết về thị trường nước ngoài mà nhiều doanh nghiệp Việt Nam đã phải nhận lấy những bài học đắt giá và đánh mất thương hiệu/nhãn hiệu vào tay doanh nghiệp nước ngoài. Do đó, các công ty cần trang bị đầy đủ kiến thức để thâm nhập, phát triển và bảo vệ thương hiệu của mình trên toàn cầu.

“Nhiều doanh nghiệp thiếu kinh nghiệm xuất khẩu sản phẩm ra thị trường nước ngoài đã đánh mất thương hiệu. Doanh nghiệp nước ngoài thường đề xuất đổi tên thương hiệu thành thương hiệu nước ngoài. Doanh nghiệp Việt Nam chấp nhận và sẽ mất đi thương hiệu khi ra thị trường nước ngoài”, ông Lại Tiến Mạnh, đại diện Brand Finance tại Việt Nam, cho biết.

Khác biệt hóa và tích hợp tính bền vững

Trong khi đó, giảng viên Kinh tế Đại học RMIT Việt Nam Tiến sĩ Daniel Borer nhấn mạnh: “Chúng ta cần suy nghĩ xem lợi thế của mình nằm ở đâu so với người khác. Chúng ta phải trở thành một thương hiệu xanh”.

Ông tin rằng chiến lược khác biệt hóa chính là chìa khóa để nổi bật và vượt trội trên thị trường quốc tế. Hơn nữa, Việt Nam và doanh nghiệp Việt cần cập nhật các xu hướng toàn cầu liên quan đến tính bền vững, cũng như tích hợp các Mục tiêu phát triển bền vững của Liên Hợp Quốc vào chiến lược để tăng trưởng bền vững. ■

VIETNAM'S NATIONAL BRANDING AND GLOBAL BUSINESS

Academic and industry experts believe it's time to take a comprehensive and concrete approach to building Vietnam's national brand.

BICH HANH

Vietnam's national brand value has witnessed continuous improvements in the last few years. According to Brand Finance, Vietnam ranked 33rd globally in 2021 with a national brand value of US\$388 billion, up 21.6% year on year. The country was also among the top 10 fastest growing national brands in this ranking.

RMIT University Senior Program Manager for International Business Dr Erhan Atay believes such outcomes have been achieved “with the concerted efforts of the Government's strategic programs and support, together with firm-level attempts to increase their presence and value in both domestic and global markets.”

However, he remarked that while the exporting values of key industries such as processed food and garment industries have increased significantly, the reality is that the number of brands originating from Vietnam that is globally known “is extremely limited”.

Fellow RMIT School of Business & Management academic Dr Dang Thao Quyen elaborated that Vietnam's exporting revenue

mainly comes from selling raw materials or attending to simple production or assembling processes of global value chains.

"These business activities add little value and are unsustainable for firms and the economy as a whole. Eventually, global consumers are unaware of Vietnamese brands, while domestic consumers prefer international products over local ones in many instances," Dr Quyen said.

The RMIT academics said that in order to compete in global business, it's time for both the Government and business community to take a comprehensive and concrete approach toward strengthening the nation's brand as well as the brands of individual firms.

So, what strategies should be adopted in this approach? This is the matter discussed at RMIT's recent International Business Week event themed "National branding in the global business context: The way forward for Vietnam".

Domestic favour is necessary before going global

If a country or a brand wants to win the global market, it should first gain the favour of its domestic citizens and market. Companies should not underestimate the significance of the domestic market. If they cannot satisfy the customers in their home where they are supposed to have the best understanding, there is no guarantee that they will have any chance of competing in markets which have different political, socio-cultural and economic environments.

"If a country and its products are not attractive to its citizens, then the country will have a more difficult time attracting foreign audiences and maintaining a favourable reputation in the international arena for the long term," said Dr Lindsey M. Bier, Assistant Professor at the University of Southern California, United States.

A thousand-mile journey starts with the first minor steps

Penetrating international markets can be a bumpy journey which first requires minor steps, patience and



VinFast is first Vietnamese car brand to conquer global markets

effort that firms should get well prepared for. Firms might first accept to be producers for other countries' brands before being able to sell products with their original brands. However, they should not lose the Vietnamese origin in any step.

As Ms Vo Thi Lien Huong, Vice General Director of Secoin Corporation, said: "We need to be realistic. Everybody wants to go international and be a

big player there, but we must know who we are. We must know the position of our nation. So, don't think about big things. Let's go step by step."

Preparation of foreign market entry knowledge

The experts pointed out that due to a lack of knowledge about foreign markets, many Vietnamese firms have learned expensive lessons and lost their brands or trademarks to foreign enterprises. Thus, firms should obtain adequate knowledge to penetrate, grow and protect their brands globally.

"Many businesses that lack experience in exporting products to foreign markets have had their brands acquired. Foreign enterprises often propose to change the brand name to a foreign brand. Vietnamese businesses accept and lose their brand names when going to foreign markets," said Mr Lai Tien Manh, Brand Finance Country Representative in Vietnam.

Differentiation and integration of sustainability

Meanwhile, RMIT Vietnam Economics Lecturer Dr Daniel Borer emphasised: "We need to think about where we have an edge compared to others. We must be a green brand."

He believes differentiation is the key to standing out and excelling in international markets. Furthermore, the country and firms should stay updated with the global trends regarding sustainability, and integrate the UN Sustainable Development Goals into their strategies for sustainable growth. ■

VCCI Đà Nẵng chia sẻ khó khăn và đồng hành cùng doanh nghiệp



Mặc dù chịu ảnh hưởng bởi đại dịch Covid-19 nhưng Chi nhánh VCCI Đà Nẵng vẫn nỗ lực hoàn thành tốt nhất kế hoạch đề ra cũng như đảm bảo chức năng nhiệm vụ của tổ chức đại diện để thúc đẩy và bảo vệ quyền lợi hợp pháp, chính đáng của cộng đồng doanh nghiệp (DN) và người sử dụng lao động ở khu vực Miền Trung - Tây Nguyên; thúc đẩy sự phát triển DN, doanh nhân, sự liên kết giữa các DN, hiệp hội DN, xúc tiến và hỗ trợ các hoạt động thương mại đầu tư... Ông Nguyễn Tiến Quang, Giám đốc VCCI Đà Nẵng đã có một số chia sẻ về hoạt động của đơn vị.

Đại dịch Covid-19 gây ra rất nhiều khó khăn và thách thức cho các DN và các địa phương. Với chức năng và nhiệm vụ của mình, VCCI Đà Nẵng đã đồng hành với chính quyền và DN như thế nào?

VCCI Đà Nẵng hoạt động tại địa bàn 11 tỉnh thành miền Trung - Tây Nguyên, địa bàn mà kinh tế - xã hội nhìn chung còn nhiều khó khăn, các DN đa phần là DN nhỏ và vừa. Do đó, khi đại dịch Covid-19 bùng phát, bản thân các DN nhỏ và vừa với nguồn lực vốn dĩ hạn chế gặp nhiều khó khăn hơn các DN quy mô lớn, nguồn lực dồi dào hơn. Ngoài ra, mặt trái của việc các tỉnh thành áp dụng biện pháp mạnh để phòng chống dịch cũng tác động không nhỏ đến hoạt động của các DN tại khu vực.

Trong hoàn cảnh đó, đồng hành cùng chính quyền và DN, VCCI Đà Nẵng đã tiến hành các khảo sát để nắm bắt tình hình hoạt động, tác động của dịch bệnh và các biện pháp phòng chống dịch của chính quyền đối với hoạt động sản xuất kinh doanh để cung cấp thông tin cho chính quyền các tỉnh thành. Từ ý kiến của các DN, Chi nhánh đề xuất các giải pháp để vừa đảm bảo công tác phòng chống dịch nhưng vẫn đảm bảo duy trì cao nhất hoạt động sản xuất kinh doanh, giúp DN giảm thiểu tác động tiêu cực bởi các biện pháp phòng chống dịch; hỗ trợ DN trong ứng phó với dịch bệnh, duy trì sản xuất, giải quyết ách tắc lưu thông hàng hoá cũng như di chuyển của lực lượng lao động trong điều kiện giãn cách xã hội.

Chi nhánh cũng kiến nghị các tỉnh thành ban hành một số chính sách hỗ trợ DN giảm chi phí phòng chống dịch, tiếp cận đất đai, cải cách thủ tục hành chính... để giảm chi phí và thời gian cho các DN. Các kiến nghị của VCCI Đà Nẵng được chính quyền các tỉnh thành tiếp thu và chỉ đạo các sở, ngành liên quan tháo gỡ, góp phần giúp DN vượt qua khó khăn.

Gần đây, sau khi Chính phủ, Quốc hội, các địa phương ban hành các các nghị quyết, chính sách hỗ trợ cho DN, VCCI Đà Nẵng đã tích cực triển khai thu thập ý kiến của DN để kiến nghị với các tỉnh thành đó triển khai chính sách hiệu quả nhất, để DN được hưởng lợi tốt nhất, phục hồi nhanh nhất giai đoạn hậu dịch bệnh.

Các hoạt động thường xuyên của VCCI Đà Nẵng trong hoàn cảnh dịch bệnh được duy trì như thế nào, thưa ông?

Trong bối cảnh Covid-19, cũng như nhiều đơn vị khác, hoạt động của VCCI Đà Nẵng gặp rất nhiều khó khăn nhưng chúng tôi vẫn nỗ lực hoàn thành kế hoạch đề ra. Công tác cấp giấy chứng nhận xuất xứ hàng hoá (CO) cho DN vẫn diễn ra liên tục, thuận lợi, nhanh nhất có thể cho các DN xuất khẩu. Song song đó, bằng nhiều kênh khác nhau, hình thức khác nhau từ trực tiếp đến trực tuyến, Chi nhánh vẫn duy trì cung cấp thông tin, tư vấn hỗ trợ DN tiếp cận thị trường, tận dụng cơ hội từ các hiệp định thương mại quốc tế, tăng hiệu quả xuất khẩu hàng hoá.

Một trong những nhiệm vụ trọng tâm là thúc đẩy cải thiện môi trường kinh doanh. VCCI Đà Nẵng tích cực phối hợp với chính quyền các tỉnh thành tiến hành phản biện, góp ý xây dựng các giải pháp, chính sách về cải thiện môi trường kinh doanh; tham gia một số ban, tổ công tác của chính quyền các tỉnh thành trong việc tháo gỡ khó khăn cho DN, giúp DN hoạt động thuận lợi và hiệu quả hơn. Nhiều địa phương có môi trường đầu tư kinh doanh được cải thiện rõ rệt, nhiều chính sách ban hành được các DN đánh giá cao. Các tỉnh, thành mà VCCI Đà



kiệt, chính vì vậy, như chúng ta biết, Chính phủ và các địa phương đã và đang có nhiều chính sách hỗ trợ, giúp DN phục hồi. Theo tôi, các DN cần quan tâm nắm bắt, vận dụng tốt các quy định, chính sách đó. Ngoài ra, các DN cần xem lại mình, nhanh chóng cơ cấu lại hoạt động, đẩy mạnh ứng dụng công nghệ thông tin, quan tâm đào tạo nâng cao kỹ năng, kiến thức, nâng cao đời sống cho người lao động. Kết hợp hiệu quả nội lực và ngoại lực để vượt qua khó khăn và tăng tốc phát triển khi có cơ hội.

Ông đánh giá thế nào về môi trường kinh doanh của các tỉnh thành khu vực miền Trung - Tây Nguyên hiện nay, đặc biệt là Đà Nẵng?

So với trước đây, môi trường kinh doanh tại các tỉnh thành khu vực miền Trung - Tây Nguyên đã được cải thiện rất nhiều và hiện đang ngày một tốt hơn. Riêng với Đà Nẵng, kết quả xếp hạng PCI hàng năm cho thấy môi trường đầu tư kinh doanh tại đây vẫn duy trì ở Top đầu. Tuy nhiên, do ảnh hưởng của dịch bệnh và nhiều yếu tố khác tôi cảm nhận môi trường đầu tư kinh doanh tại Đà Nẵng chưa có nhiều đột phá. Theo tôi, thành phố cần tiếp tục lắng nghe và tháo gỡ tốt hơn nữa những khó khăn, vướng mắc của DN và cần có sự phối hợp tốt hơn giữa các cơ quan, đơn vị của thành phố trong giải quyết các thủ tục hành chính, thủ tục đầu tư liên quan đến thẩm quyền của nhiều sở, ngành của thành phố cho DN, nhà đầu tư. Ngoài ra, thành phố tiếp tục đẩy mạnh cải

cách TTHC, ứng dụng dịch vụ công trực tuyến một cách thực chất hơn nhằm công khai, minh bạch và giải quyết nhanh hơn các thủ tục hành chính cho DN, nhà đầu tư. Bên cạnh đó, việc xây dựng cơ chế chính sách phù hợp với pháp luật, hài hòa lợi ích giữa Nhà nước với nhà đầu tư nhằm đẩy mạnh thu hút đầu tư có chất lượng từ khu vực tư nhân trong nước và FDI nhằm góp phần hiện thực hóa chiến lược, quy hoạch phát triển của thành phố trong thời gian tới.

Trân trọng cảm ơn ông!

Năng tư vấn thực hiện đánh giá năng lực cạnh tranh cấp sở ngành, huyện thị (DDCI) đều có cải thiện mạnh mẽ về thứ hạng năng lực cạnh tranh cấp tỉnh (PCI).

Hiện nay dịch Covid-19 đã được kiểm soát, VCCI Đà Nẵng có kế hoạch như thế nào để xốc lại các hoạt động, tiếp tục đồng hành với DN?

Trong thời gian dịch bệnh bùng phát, nhiều hoạt động của Chi nhánh được thực hiện online, tương tác với DN được duy trì khá hiệu quả. Tuy nhiên, việc triển khai online có những hạn chế nhất định. Do đó, khi dịch bệnh được kiểm soát, các hoạt động đào tạo, hội nghị, hội thảo, xúc tiến thương mại đầu tư... sẽ được xốc lại một cách mạnh mẽ, thiết thực và hiệu quả hơn. Thời gian tới, chúng tôi sẽ triển khai xây dựng mạng lưới tư vấn DN để đẩy mạnh hoạt động tư vấn nhằm giúp DN nắm bắt kịp thời và đầy đủ các chính sách, pháp luật của Nhà nước, nắm bắt tốt hơn cơ hội do hội nhập quốc tế mang lại. Đồng thời, giúp giải quyết các khó khăn, vướng mắc trong tuân thủ pháp luật của DN kịp thời hơn.

Dịch Covid-19 đã khiến các DN gặp nhiều khó khăn, theo ông các DN cần quan tâm những vấn đề gì để vượt qua khó khăn, nắm bắt cơ hội và tăng tốc phát triển?

Dịch bệnh khiến nguồn lực của nhiều DN gần như cạn



VCCI Da Nang Intensifying Support

The COVID-19 pandemic caused many difficulties and challenges for businesses and localities. With its functions and duties, how did VCCI Da Nang accompany the government and businesses?

VCCI Da Nang operates in 11 provinces and cities in the Central Region - Central Highlands, an area where the economy - society overall still has many difficulties, most of enterprises are small and medium-sized businesses. Therefore, when the COVID-19 pandemic broke out, small and medium-sized enterprises with inherently limited resources faced more difficulties than large-scale enterprises with more resources. In addition, the negative side of the province's application of strong measures to prevent and control the pandemic also had a significant impact on business activities in the region.

In that context, accompanying the government and businesses, VCCI Da Nang conducted surveys to understand the operation situation, the impact of the pandemic and the government's pandemic prevention and control measures on production and business activities in order to provide information to provincial and municipal governments. From the opinions of businesses, the branch proposed solutions to both guarantee the prevention and control of the pandemic, while ensuring the highest maintenance of production and business activities, helping businesses minimize the negative impact of these measures; supporting businesses in responding to the pandemic, maintaining production, solving congestion of goods circulation as well as movement of the workforce in the context of social distancing.

The branch also recommended that provinces and cities promulgate a number of policies to support businesses to reduce costs of pandemic prevention and control, from access to land to reforming administrative procedures, in order to reduce costs and time for businesses. The recommendations of VCCI Da Nang were received by the authorities of the



VCCI Da Nang receives AmCham's delegation

Despite being affected by the COVID-19 pandemic, VCCI Da Nang still tries its best to complete the plan as well as to ensure the functions and duties of the representative organization to promote and protect the legal and legitimate interests of the business community and employers in the Central region - Central Highlands; strengthening the development of enterprises, entrepreneurs, and the linkage between enterprises and business associations, promoting and supporting trade and investment activities. Mr. **Nguyen Tien Quang**, Director of VCCI Da Nang, shared about the unit's activities.

committees and working groups of the authorities of the provinces and cities in removing difficulties for enterprises, helping them to operate more smoothly and effectively. Many localities have a markedly improved business investment environment, and many have issued policies highly appreciated by enterprises. The provinces and cities that VCCI Da Nang consulted to evaluate the district and department

provinces and cities and they directed relevant departments and agencies to remove and help businesses overcome difficulties.

Recently, after the Government, National Assembly, and localities issued resolutions and policies to support businesses, VCCI Da Nang actively collected opinions of businesses to propose to those provinces and cities to implement the most effective policies, so that businesses can benefit the most and recover the fastest in the post-pandemic period.

How are regular activities of VCCI Da Nang maintained in the context of the pandemic, sir?

In the context of COVID-19, like many other units, VCCI Da Nang's activities have faced many difficulties, but we have still tried our best to complete the assigned plan. The work of issuing certificates of origin (CO) for enterprises is still taking place continuously, conveniently and as quickly as possible for exporting enterprises. At the same time, through many different channels and different forms from face to face to online, the Branch still provides information and advice to assist businesses in accessing the market, taking advantage of opportunities from international trade agreements and improving the efficiency of exporting goods.

One key task is to promote the improvement of the business environment. VCCI Da Nang has actively cooperated with the authorities of the provinces and cities to provide counter-arguments and suggestions to develop solutions and policies to improve the business environment; participating in a number of

to Businesses

competitiveness index (DDCI) all have strong improvements in the ranking of provincial competitiveness index (PCI).

Now that the COVID-19 pandemic has been controlled, how does VCCI Da Nang plan to revive activities and continue to accompany businesses?

During the outbreak of the pandemic, many activities of the Branch were carried out online, and its interactions with businesses were maintained quite effectively. However, online deployment had certain limitations. Therefore, when the pandemic is under control, training activities, conferences, seminars, trade and investment promotion will be revived in a stronger, more practical and effective way. In the coming time, we will deploy to build a business consulting network to promote consulting activities to help businesses timely and fully grasp the State's policies and laws, and better grasp the opportunities created by international integration. At the same time, it will help to quickly solve difficulties and problems in legal compliance of enterprises.

The COVID-19 pandemic has caused many difficulties for businesses. In your opinion, what issues should businesses pay attention to in order to overcome difficulties, seize opportunities and accelerate development?

The pandemic has made many businesses nearly run out their resources, so, as we know, the Government and localities have been having many supportive policies to help businesses recover. In my opinion, businesses need to pay attention to grasp and apply these regulations and policies well. In addition, businesses need to review themselves, quickly restructure their operations, promote the application of information technology, pay attention to training to

improve skills and knowledge, and improve the lives of employees. They should effectively combine internal and external resources to overcome difficulties and accelerate development when opportunities arise.

How do you evaluate the business environment of the provinces in the Central Region - Central Highlands today, especially Da Nang?

Compared with the past, the business environment in the provinces and cities in the Central region - Central Highlands has improved a lot and is becoming better. As for Da Nang, the annual PCI ranking results show that the business investment environment here remains at the top. However, due to the impact of the pandemic and many other factors, I feel that the business investment environment in Da Nang has not had many breakthroughs. In my opinion, the city needs to continue to listen to and better solve the difficulties and obstacles of enterprises, and needs better coordination between municipal agencies and units in handling administrative procedures, investment procedures related to the authority of many departments and sectors of the city for businesses and investors. In addition, the city continues to promote administrative procedure reform, applying online public services in a more substantive manner in order to be more open, transparent, and faster to resolve administrative procedures for businesses and investors. Additionally, it is important to develop mechanisms and policies in accordance with the law, ensuring harmonization of interests between the State and investors in order to promote the attraction of quality investment from the domestic private sector and FDI in order to contribute to realizing the city's development strategy and planning in the coming time.

Thank you very much!



ĐÀ NẴNG

Thích ứng linh hoạt để phục hồi, phát triển kinh tế - xã hội



“Năm thích ứng an toàn, linh hoạt, kiểm soát hiệu quả dịch bệnh và phục hồi, phát triển kinh tế - xã hội” là chủ đề mà thành phố Đà Nẵng lựa chọn trong năm 2022. Đây là năm có ý nghĩa hết sức quan trọng, tạo nền tảng thực hiện Nghị quyết Đại hội lần thứ XXII Đảng bộ thành phố và Kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội 5 năm giai đoạn 2021-2025.

QUỐC HUNG

Khôi phục tăng trưởng và đẩy mạnh phát triển kinh tế

Trong 06 tháng đầu năm 2021, kinh tế thành phố có dấu hiệu phục hồi khá tốt, đã thoát mức tăng trưởng âm của năm 2020, với mức tăng 5,09% so với cùng kỳ 2020. Tuy nhiên, làn sóng dịch lần thứ 4 quay trở lại, thành phố lại một lần nữa bị ảnh hưởng nghiêm trọng, nền kinh tế thành phố gần như “đóng băng” trong quý III (tăng trưởng kinh tế âm 10,17%). Trong quý IV, khi dịch bệnh được kiểm soát thì kinh tế thành phố đã tăng trở lại.

Ngay từ đầu năm 2021, Thành ủy, Ban Thường vụ Thành ủy đã tập trung lãnh đạo thực hiện đồng bộ, có hiệu quả chủ đề năm 2021: “Năm khôi phục tăng trưởng và đẩy mạnh phát triển kinh tế”. Với sự tập trung lãnh đạo và đưa ra nhiều giải pháp quyết liệt, sự vào cuộc của cả hệ thống chính trị, sự đồng thuận của toàn xã hội nên Đà Nẵng đã về đích với những kết quả khả quan trên nhiều lĩnh vực. So với năm 2020, tổng sản phẩm xã hội trên địa bàn (GRDP) ước tăng 0,18%; giá trị gia tăng khu vực dịch vụ ước tăng 1,24%; kim ngạch xuất khẩu hàng hóa ước tăng 15,4%; doanh thu bán lẻ hàng hoá ước đạt 59.385 tỷ đồng, tăng 4,6%. Tổng thu ngân sách nhà nước trên địa bàn là 23.035,4 tỷ đồng; tỷ lệ tạo việc làm tăng thêm đạt khoảng 0,81%.

Tuy nhiên, chịu tác động bởi dịch Covid-19, nhiều chỉ tiêu kinh tế sụt giảm và có mức tăng trưởng khá thấp. Trong đó, ngành dịch vụ lưu trú ăn uống và lưu hành văn chưa thể phục hồi và thoát ra khỏi mức tăng trưởng âm của năm 2020, là ngành chịu tác động nặng nề nhất bởi dịch bệnh. Giá trị tăng thêm khu vực nông, lâm nghiệp và thủy sản ước giảm 2,38% so với năm 2020, là năm đầu tiên khu vực này có mức tăng trưởng âm kể từ năm 2013 đến nay. Giá trị tăng thêm khu vực công nghiệp và xây dựng năm 2021 ước giảm 2,13% so với năm 2020...

Về thu hút đầu tư nước ngoài, tổng số dự án đầu tư nước ngoài đăng ký cấp mới tính đến 15/12/2021 là 39 dự án, giảm 53,0% so với năm 2020, tuy nhiên một số dự án có quy mô tương đối lớn nên số vốn đăng ký tăng 16,3%, tương đương 149,87 triệu USD. Vốn đăng ký cấp mới bình quân 1 dự án trong năm 2021 đạt 3,84 triệu USD/dự án (năm 2020 đạt 1,55 triệu USD/dự án). Có 18 dự án đăng ký điều chỉnh vốn trong năm 2021 với tổng vốn điều chỉnh tăng thêm là 30,1 triệu USD; có 49 lượt nhà đầu tư góp vốn mua cổ phần với tổng giá trị vốn góp đạt 11,45 triệu USD, gấp 2,24 lần năm 2020.

Về thu hút đầu tư trong nước năm 2021, thành phố đã cấp Quyết định chủ trương đầu tư, Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư cho 27 dự án đầu tư trong nước với tổng vốn 7.748 tỷ đồng, tăng 35% về số dự án nhưng giảm 56,1% về vốn đăng ký.

Doanh nghiệp thành lập mới gia nhập thị trường trong quý IV/2021 có xu hướng tăng trở lại so với quý trước khi mà các hoạt động kinh tế và dịch vụ hành chính được khôi phục sau giãn cách. Doanh nghiệp tạm ngừng hoạt động và giải thể giảm dần, điều này cho thấy dấu hiệu tích cực trong phục hồi và tăng trưởng kinh tế thành phố.

Thích ứng an toàn và tăng tốc phục hồi, phát triển

Thực hiện chủ trương của Chính phủ về phục hồi kinh



tế trong bối cảnh thích ứng an toàn với tình hình dịch bệnh, UBND thành phố đã nhanh chóng ban hành Kế hoạch về việc phục hồi và tăng trưởng kinh tế - xã hội thành phố trong bối cảnh thích ứng an toàn, linh hoạt, kiểm soát hiệu quả dịch Covid-19.

Ông Lê Trung Chinh, Chủ tịch UBND thành phố Đà Nẵng cho biết thành phố đã xây dựng 03 kịch bản tăng trưởng quý IV/2021 và năm 2022, định hướng năm 2023; xác định cụ thể các nhiệm vụ, giải pháp phục hồi và phát triển kinh tế - xã hội trong quý IV/2021 và năm 2022-2023. Với chủ đề năm 2022 là “Năm thích ứng an toàn, linh hoạt, kiểm soát hiệu quả dịch bệnh và phục hồi, phát triển kinh tế - xã hội”, thành phố sẽ tiếp tục đầu tư xây dựng kết cấu hạ tầng đồng bộ, có trọng điểm; đẩy mạnh giải ngân vốn đầu tư công; đẩy mạnh phát triển doanh nghiệp; thúc đẩy khởi nghiệp, đổi mới, sáng tạo công nghệ. 3 kịch bản tăng trưởng kinh tế năm 2022 được thành phố xây dựng gồm mức thấp 4,9%, trung bình 6,2% và cao 8,11%.

Cũng theo ông Lê Trung Chinh, quan điểm chỉ đạo của thành phố Đà Nẵng trong thời gian tới là: Phòng chống dịch chuyển từ chiến lược “Không Covid” sang chiến lược “Thích ứng an toàn, linh hoạt và kiểm soát hiệu quả dịch bệnh”.

Thực hiện mục tiêu kép, tập trung phòng chống dịch đồng thời chủ động xây dựng, triển khai các kịch bản cụ thể để phục hồi và phát triển kinh tế - xã hội, giải quyết việc làm, đảm bảo an sinh, xã hội; giữ vững an ninh chính trị, trật tự an toàn xã hội. Coi đảm bảo ổn định chính trị - xã hội là nhiệm vụ xuyên suốt và trọng yếu, ý thức của người dân và tiêm vaccine là điều kiện tiên quyết, y tế là then chốt, khoa học - công nghệ là đột phá, phát triển kinh tế là nền tảng.

Quán triệt phương châm “An toàn mới sản xuất, sản xuất phải an toàn”. Doanh nghiệp, cơ sở sản xuất kinh doanh và người dân ủng hộ quan điểm, chủ trương của thành phố, nỗ lực thực hiện nghiêm các biện pháp phòng, chống dịch mà thành phố đang áp dụng.

“Trong năm nay, thành phố sẽ tập trung triển khai đồng bộ các nhiệm vụ, giải pháp trọng tâm để phục hồi, phát triển kinh tế trên cơ sở triển khai có hiệu quả Nghị quyết số 43-NQ/TW của Bộ Chính trị về xây dựng và phát triển thành phố Đà Nẵng đến năm 2030, tầm nhìn đến năm 2045; đảm bảo phần đầu tổng sản phẩm xã hội trên địa bàn (GRDP, giá so sánh 2010) tăng 6-7% so với năm 2021”, ông Lê Trung Chinh cho biết thêm. ■

DA NANG

Flexible Adaptation for Socioeconomic Recovery and Development

"The year of safe and flexible adaptation to and effective control of pandemic and socioeconomic recovery and development" is the theme chosen by Da Nang City in 2022. This year is of great significance, being foundational for implementation of the resolution of the 22nd City Party Congress and the 5-year socioeconomic development plan in the 2021-2025 period.

QUOC HUNG

Restoring growth and accelerating economic development

In the first six months of 2021, the city's economy showed quite good signs of recovery, rising 5.09% year on year to end the negative growth in 2020. However, the fourth wave of COVID-19 pandemic outbreak adversely hurt the city's economy which almost froze in the third quarter and plunged 10.17%. In the fourth quarter, when the pandemic was under control, the city's economy rebounded.

Right at the beginning of 2021, the City Party Committee and the Standing Board of the City Party Committee have focused on leading the consistent and effective implementation of the 2021 theme: "The year of restoring growth and accelerating economic development". With the focus of the leadership, the introduction of many firm solutions, the engagement of the entire political system and the consensus of the whole society, Da Nang City achieved positive results in many





fields. The gross regional domestic product (GRDP) was estimated to rise by 0.18% over 2020; the added value of the service sector was forecast to grow by 1.24%; merchandise export increased by 15.4%; retail revenue of consumer goods climbed 4.6% to VND59,385 billion. Budget revenue totaled VND23,035.4 billion. Job creation rose by 0.81%.

However, affected by the COVID-19 pandemic, many economic indicators slumped and slowed down. Accommodation, food and travel services, which were hardest hit by the pandemic, failed to make a recovery and escape negative growth from 2020. The added value of the agriculture, forestry and fishery sector was estimated to slip 2.38% from 2020 - the first year of decline since 2013. The added value of the industrial and construction sector was calculated to dip 2.13% in 2021.

Regarding foreign investment flow, the city had 39 new foreign direct investment (FDI) projects in the year to December 15, down 53% from 2020. However, thanks to some big projects, the registered capital rose by 16.3% from a year earlier to US\$149.87 million. The average value of an investment project was US\$3.84 million (versus US\$1.55 million in 2020). 18 existing projects registered to add US\$30.1 million to their investment base in 2021. The city also witnessed 49 equity purchase deals of US\$11.45 million, 2.24 times higher than in 2020.

On domestic investment, in 2021, the city licensed 27 projects with VND7,748 billion of investment capital, up 35% in projects but down 56.1% in value. Corporate establishments in the fourth quarter of 2021 tended to rebound from the previous quarter when economic activities and administrative services were restored at the back of social distancing. There was a decline in the number of companies closing their operations for a definite time, showing positive signs of the city's economic recovery and growth.

Adapting safely and accelerating recovery and development

Carrying out the Government's policy on economic recovery in the context of safe adaptation to the pandemic, the Da Nang City People's Committee quickly adopted a socioeconomic recovery and growth plan for upcoming months amid safe, flexible adaptation to and effective control of the COVID-19 pandemic.

Mr. Le Trung Chinh, Chairman of Da Nang City People's Committee, said, the city worked out three growth scenarios in the fourth quarter of 2021 and 2022, with an eye to 2023; and identified specific tasks and solutions for socioeconomic recovery and development in the fourth quarter of 2021 and 2022-2023. With the 2022 theme "The year of safe and flexible adaptation to, effective control of pandemic and socioeconomic recovery and development", Da Nang continued to invest in building synchronous infrastructure; accelerate public investment disbursement; boost enterprise development; and foster entrepreneurship, startup and technological innovation. Three economic growth scenarios in 2022 featured the growth prospect of 4.9% (low), 6.2% (medium) and 8.11% (high).

Da Nang City advocates shifting from "zero Covid" strategy to "Safe and flexible adaptation to, effective control of the pandemic" in the coming time, he said.

The city will carry out the dual goals, focusing on pandemic prevention and control, and actively developing and adopting specific scenarios for socioeconomic recovery and development, employment, and social security; maintain political security, social order and safety. Sociopolitical stability is regarded as a cross-cutting and important task, people's awareness and vaccination as a prerequisite, healthcare as key, science and technology as breakthrough development drives, and economy as the foundation.

With the principle that "safety is prerequisite to production and production must be safe," businesses and people support the city's views and policies, and strive to seriously apply pandemic prevention and control measures adopted by the city.

"This year, the city will focus on synchronously carrying out key tasks and solutions for economic recovery and development by effectively implementing Resolution 43-NQ/TW of the Politburo on Da Nang construction and development to 2030, with a vision to 2045; and strive for GRDP growth of 6-7% as compared to 2021," said Chinh. ■



PCI ĐÀ NẴNG 2021

Môi trường kinh doanh tiếp tục được cải thiện



Phó Chủ tịch UBND TP.Đà Nẵng Ngô Thị Kim Yến (đứng giữa) nhận Kỷ niệm chương và Giấy chứng nhận TP.Đà Nẵng là một trong 10 địa phương xuất sắc nhất trong bảng xếp hạng PCI 2021 do Chủ tịch VCCI Phạm Tấn Công (bên trái) và Phó Giám đốc USAID Bradley Bessire trao

Theo kết quả xếp hạng Chỉ số Năng lực cạnh tranh cấp tỉnh Việt Nam (PCI) năm 2021 công bố ngày 27/4/2022, Đà Nẵng đứng thứ 4 toàn quốc với 70,42 điểm. Với kết quả này, Đà Nẵng là địa phương đứng đầu khu vực duyên hải miền Trung.

QUANG TRUNG

Theo báo cáo PCI năm 2021 do Liên đoàn Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VCCI) phối hợp Cơ quan Phát triển quốc tế Hoa Kỳ (USAID) thực hiện, Đà Nẵng đứng thứ 4 cả nước với điểm số 70,42/100, thuộc nhóm “Tốt”. Như vậy, sau 3 năm liên tiếp đứng vị trí thứ 5, năm nay Đà Nẵng đã tăng một bậc với điểm số cao nhất trong 5 năm qua.

Theo đánh giá của các chuyên gia trong tổ khảo sát của VCCI và USAID, Đà Nẵng là một trong những địa phương có sự ổn định nhất về chất lượng, năng lực điều hành kinh tế thời gian qua. Bên cạnh các giải pháp cải cách thủ tục hành chính được thực hiện thường xuyên, thành phố đã thành lập các tổ công tác liên ngành để

tháo gỡ khó khăn, vướng mắc của các dự án đầu tư xây dựng. Các tổ công tác liên ngành này giúp nắm bắt nhanh chóng các vấn đề của doanh nghiệp, từ đó giúp chính quyền thành phố có giải pháp hỗ trợ kịp thời. Các tổ công tác cũng hỗ trợ tích cực trong việc thu hút đầu tư và cải thiện môi trường kinh doanh trên địa bàn thành phố.

Cụ thể, PCI năm 2021 của Đà Nẵng có 5 chỉ số đạt điểm cao nhất trong vòng 5 năm qua, gồm: Tiếp cận đất đai (7,51/10 điểm, xếp thứ 10); Chi phí không chính thức (7,29/10 điểm, xếp thứ 23); Tính năng động của chính quyền tỉnh (7,01/10 điểm, xếp thứ 26); Chính sách hỗ trợ doanh nghiệp (7,57/10 điểm, xếp thứ 9); Thiết chế pháp lý và an ninh trật tự (7,33/10 điểm, xếp thứ 24).

Đặc biệt, chỉ số Thiết chế pháp lý và an ninh trật tự năm 2021 của Đà Nẵng đạt mức cao nhất kể từ khi bắt đầu xếp hạng PCI (vào năm 2006); còn chỉ số Chính sách hỗ trợ doanh nghiệp năm 2021 đạt mức cao nhất kể từ năm 2008 đến nay, tăng 1,25 điểm so với năm 2020. Tuy vậy, ở chỉ số Gia nhập thị trường, Đà Nẵng ghi nhận sự giảm mạnh so với năm 2020 (từ 8,75/10 điểm còn 6,94/10 điểm, xếp thứ 30). Đây cũng là số điểm thấp nhất của thành phố ở chỉ số này từ năm 2006 đến nay. Điểm số ở chỉ số Tỉnh minh bạch (6,3/10 điểm, xếp thứ 16) tăng so với năm 2020, song vẫn ở mức thấp thứ 2 kể từ năm 2006. Điểm Chi phí thời gian giảm đáng kể so với năm 2020 (từ 8,62/10 điểm còn 7,46/10 điểm, xếp thứ 32). Điểm Cạnh tranh bình đẳng (5,92/10, xếp thứ 35) cũng lần đầu tiên đi xuống sau 3 năm liên tiếp đi lên (2018-2020). Điểm Đào tạo lao động (7,15/10) đang ở mức thấp nhất từ năm 2014 đến nay, dù vẫn xếp thứ 4 toàn quốc.



Bên cạnh đó, Đà Nẵng cùng Bình Dương và Quảng Ninh được đánh giá là có cơ sở hạ tầng tốt nhất Việt Nam trong năm 2021, cũng là một trong những địa phương thường đứng đầu xếp hạng chỉ số Cơ sở hạ tầng nhiều năm qua. Chỉ số này bao gồm 4 chỉ số thành phần: Các khu/cụm công nghiệp; đường bộ; điện năng; viễn thông và các hạ tầng khác. Tuy nhiên, chỉ số này không được đo lường trong chỉ số PCI tổng hợp để bảo đảm công bằng cho các địa phương ở những vị trí địa lý khác nhau, cũng như khuyến khích việc phối hợp liên vùng để cải thiện chất lượng cơ sở hạ tầng.

Theo ông Huỳnh Huy Hòa - Viện trưởng Viện Nghiên cứu phát triển Đà Nẵng, dịch bệnh Covid-19 khiến thành phố Đà Nẵng gặp nhiều khó khăn, tăng trưởng kinh tế cũng không cao trong thời gian qua, nhưng kết quả PCI năm 2021 cho thấy cộng đồng doanh nghiệp vẫn đánh giá rất tốt về Đà Nẵng.

Cải thiện môi trường kinh doanh, nâng cao năng lực cạnh tranh là nhiệm vụ trọng tâm

Kể từ năm 2010 đến nay, Đà Nẵng có 11/12 lần đứng trong top 5 các tỉnh, thành phố có số điểm cao nhất cả nước, trong đó có 5 lần giành ngôi “quán quân”. Tuy nhiên, như một vị lãnh đạo tiền nhiệm của thành phố đã từng phát biểu “PCI nằm trong top đầu không có nghĩa là sức cạnh tranh đã tốt nhất”, vì thế thành phố phải tiếp tục cải cách.

Từ đầu năm 2022, UBND thành phố Đà Nẵng ban hành Kế hoạch triển khai thực hiện Nghị quyết số 02/NQ-CP của Chính phủ về những nhiệm vụ, giải pháp chủ yếu cải thiện môi trường kinh doanh, nâng cao năng lực cạnh tranh quốc gia năm 2022 trên địa bàn thành phố. Kế hoạch xác định cải thiện môi trường kinh doanh, nâng cao năng lực cạnh tranh là nhiệm vụ trọng tâm ưu tiên của Đà Nẵng. Cải thiện mạnh mẽ môi trường kinh doanh, nâng cao vị trí của thành phố về môi trường kinh doanh và năng lực cạnh tranh nhằm thích ứng với xu thế phát triển của cuộc Cách mạng công nghiệp lần thứ tư và tăng sức chống chịu của nền kinh tế trong bối cảnh dịch Covid-19; tăng số lượng doanh nghiệp mới thành lập; giảm tỷ lệ doanh nghiệp giải thể, ngừng hoạt động; cải thiện thứ hạng PCI. Đẩy mạnh tháo gỡ khó khăn, vướng mắc do tác động tiêu cực của đại dịch Covid-19; kịp thời hỗ trợ người dân và doanh nghiệp phục hồi sản xuất kinh doanh, thích ứng linh hoạt, hiệu quả với dịch bệnh.

Theo đó, nhiệm vụ trọng tâm mà Đà Nẵng đặt ra là cắt giảm danh mục ngành nghề đầu tư, kinh doanh có điều kiện và cải cách điều kiện kinh doanh; tập trung dỡ bỏ rào cản đối với hoạt động đầu tư, kinh doanh do chống chéo, mâu thuẫn, không hợp lý, khác biệt của các quy định pháp luật. Tiếp tục thúc đẩy cải cách quản lý, kiểm tra chuyên ngành đối với hàng hóa xuất khẩu, nhập khẩu; thực hiện các quy định về quản lý, kiểm tra chuyên ngành đối với hàng hóa xuất nhập khẩu tại các luật về quản lý, kiểm tra chuyên ngành.

Đồng thời, đẩy mạnh cải cách về đăng ký đất đai và đổi mới quản lý hành chính đất đai. Tập trung đầu tư xây dựng hệ thống thông tin, cơ sở dữ liệu đất đai; nâng cấp cơ sở hạ tầng kỹ thuật, lập kế hoạch số hóa và lưu trữ hồ sơ địa chính ở dạng số để đưa vào khai thác sử dụng tại các văn phòng đăng ký đất đai; ứng dụng công nghệ thông tin trong thực hiện thủ tục đăng ký, cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, tài sản gắn liền với đất. Triển khai mạnh mẽ việc kết nối liên thông điện tử để trao đổi thông tin dữ liệu đất đai giữa cơ quan đăng ký đất đai và cơ quan thuế trong việc xác định nghĩa vụ tài chính khi người sử dụng đất thực hiện giao dịch về đất đai và tài sản gắn liền với đất.

Mặt khác, tăng cường cải cách, cắt giảm, đơn giản hóa thủ tục hành chính gắn với đẩy mạnh phân cấp, trao quyền cho địa phương và kiểm tra, giám sát. Kiên quyết cắt giảm, đơn giản hóa thủ tục hành chính, giảm chi phí tuân thủ trên mọi lĩnh vực; trong đó tập trung nghiên cứu giải pháp cải cách thủ tục hành chính đối với các dự án chuyển đổi số, chuyển đổi năng lượng và công nghệ tốt nhất, dự án xanh...; gắn cải cách thủ tục hành chính với xây dựng Chính phủ điện tử, hướng tới Chính phủ số. ■

DA NANG PCI 2021

Business Environment Keeps Improving

Da Nang City ranked 4th nationwide with 70.42 points in 2021, according to a report on the Provincial Competitiveness Index (PCI) 2021 released on April 27, 2022. With this result, the city continued to lead the central coastal region.

QUANG TRUNG

According to the PCI report in 2021 released by the Vietnam Chamber of Commerce and Industry (VCCI) and the United States Agency for International Development (USAID), Da Nang ranked 4th in the country with a score of 70.42 points on a 100-point scale to stand among the best performers. After three consecutive years on the 5th position, Da Nang climbed one place to the highest place in five years.

According to VCCI and USAID experts who made the survey, Da Nang City is one of localities with the most stability of economic management quality and capacity over the past time. In addition to the regularly implemented administrative procedure reform solutions, the city established joint working groups in charge of removing difficulties and obstacles in construction investment projects. These working groups help quickly grasp business problems, thereby helping the city government to provide timely solutions. They also actively support attracting investment and improving the business environment in the city.

Specifically, PCI 2021 of Da Nang had five subindexes having the highest scores in the past five years, including: Access to land (7.51/10 points), ranking 10th); Informal charges (7.29/10 points, ranked 23rd); Proactivity of the provincial leadership (7.01/10 points, ranked 26th); Business

support policy (7.57/10 points, ranked 9th); and Legal institutions (7.33/10 points, ranked 24th).

Particularly, in 2021, its Legal Institutions Index reached the highest level since the PCI ranking was launched in 2006 while the Business Support Policy Index was highest since 2008, rising by 1.25 points over 2020. However, Da Nang City recorded a sharp decrease in the Market Entry Index over 2020 (sliding from 8.75/10 points to 6.94/10 points, ranked 30th, the lowest score since 2006). The Transparency and Access to Information Index scored 6.3/10 points, ranked 16th, higher than that in 2020, but was the second lowest since 2006. The Time Costs and Regulatory Compliance Index declined significantly from 2020 (from 8.62/10 points to 7.46/10 points, ranked 32nd). The Policy Bias Index (5.92/10 points, ranked 35th) also went down for the first time after three consecutive years of going up (2018-2020). The Labor Policy Index (7.15/10 points) was lowest since 2014 although it was still ranked 4th nationwide.

In addition, Da Nang, Binh Duong and Quang Ninh were considered to have the best infrastructure in Vietnam in 2021 and usually secured high Infrastructure Index rankings for many years. This index includes four component subindices: Industrial zones, Road, Electrical Power, and Telecommunications and Other Infrastructure. However, this indicator was not measured in the composite PCI Index to ensure equity for localities in different geographical locations, as well as to encourage inter-regional coordination to improve infrastructure quality.

Mr. Huynh Huy Hoa, Director of Danang Institute of Development Research, said, the COVID-19 pandemic has caused many difficulties for Da Nang City, featured by moderate economic growth in recent times, but its PCI 2021 showed that the business community still appreciated Da Nang very well.

Improving the business environment and enhancing competitiveness are key tasks

Since 2010, Da Nang had 11/12 times ranked Top 5 in index scores in the country, with five times topping the list. However, as a previous leader of the city once said, “the highest PCI ranking does not mean the best competitiveness”. The city must continue to reform for that reason.

In early 2022, the Da Nang City People's Committee adopted a plan to implement the Government's Resolution 02/NQ-CP on main tasks and solutions for better business environment and competitiveness in 2022. The plan defines that improving the business environment and enhancing competitiveness is central and priority tasks of Da Nang. The plan also aims for strongly improving the business



Tien Sa Port

environment and raising the city's standings of business environment and competitiveness in order to adapt to development trends led by the Fourth Industrial Revolution and enhance economic resilience amid the COVID-19 pandemic; increasing the number of newly established enterprises; reducing corporate bankruptcies; and raising PCI rankings. It will also step up removal of negative difficulties and obstacles caused by the COVID-19 pandemic; promptly support people and businesses to restore production and business, and flexibly, effectively adapt to the pandemic.

Accordingly, the city's key task is to diminish conditional investment and business lines and reform business conditions; focus on removing barriers to investment and business activities because of overlapping, conflicting, unreasonable and inconsistent legal regulations. The city will further accelerate administration reforms and specialized inspections of imported and exported goods; and implement regulations on administration and specialized inspection of imported and exported goods.

At the same time, the plan states fostering land registration reforms; investing in building information systems and land databases; upgrading technical infrastructure, digitizing planning and storing digitized cadastral records; and applying information technology in land ownership certification procedures. It will strongly launch electronic interconnection to exchange land information and data between land registrars and tax authorities in determining financial obligations when land users perform land and related asset transactions.

On the other hand, the city will further reform, reduce and simplify administrative procedures by decentralizing and empowering local authorities to perform inspection and supervision; resolutely diminish and simplify administrative procedures, reduce compliance costs in all aspects; research solutions to reforming administrative procedures for digital transformation, energy transformation and green technology projects; and align administrative procedure reform with e-Government and digital government. ■



Cảng Đà Nẵng

Duy trì hiệu quả hoạt động xúc tiến, hỗ trợ đầu tư trong điều kiện dịch bệnh

Năm 2021, dù bị ảnh hưởng bởi dịch bệnh song Ban vẫn tích cực quảng bá, giới thiệu về môi trường, chính sách, tiềm năng và cơ hội đầu tư của thành phố Đà Nẵng. Theo đó, Ban tổ chức biên soạn bộ tài liệu quảng bá tiềm năng và cơ hội hợp tác đầu tư, thương mại và du lịch phục vụ công tác XTĐT; danh mục dự án trọng điểm thu hút đầu tư 2021-2025... Tuyên truyền, quảng bá, giới thiệu về môi trường, chính sách, tiềm năng và cơ hội đầu tư của thành phố trên các phương tiện thông tin, báo chí có uy tín trong nước và nước ngoài; trên website chuyên ngành của các tổ chức như Cục Đầu tư nước ngoài, Cục Xúc tiến thương mại, JETRO, AMCHAM, EUROCHAM, AHK...

Cũng trong năm 2021, IPA Đà Nẵng tổ chức, tham gia các hoạt động xúc tiến, vận động đầu tư. Cụ thể đã tham mưu UBND thành phố ban hành Chương trình XTĐT thành phố năm 2021; Chương trình XTĐT thành phố năm 2022; Tham mưu UBND thành phố ban hành Kế hoạch tổ chức Hội nghị XTĐT trực tuyến của Đà Nẵng năm 2021 và chủ trì, phối hợp với các đơn vị tổ chức thành công nhiều hoạt động như: Lễ công bố Nghị định, Quyết định của Chính phủ và Thủ tướng Chính phủ về phát triển thành phố Đà Nẵng, tổ chức 02 hội nghị theo hình thức trực tiếp kết hợp với trực tuyến: Hội nghị “Đối thoại doanh nghiệp”, “Diễn đàn Xúc tiến đầu tư ICT Hàn Quốc vào Đà Nẵng”; 17 hội thảo trực tiếp, hội thảo trực tuyến...

Với hoạt động hỗ trợ đầu tư, IPA Đà Nẵng đã hỗ trợ hướng dẫn cho hơn 80 lượt nhà đầu tư, doanh nghiệp trước, trong và sau khi cấp phép liên quan đến thủ tục đầu tư, xác định địa điểm đầu tư, tháo gỡ vướng mắc trong quá trình hoạt động tại thành phố. Do tình hình dịch bệnh nên Ban chủ yếu hỗ trợ nhà đầu tư qua email và điện thoại, tổ chức các buổi làm việc trực tuyến. Song song đó, tổ chức nghiên cứu, đánh giá tiềm năng, thị trường, xu hướng, đối tác đầu tư; đề xuất cơ chế chính sách cải thiện công tác XTĐT; hợp tác trong nước và quốc tế về XTĐT.

Đặc biệt, IPA Đà Nẵng đã tham mưu UBND thành phố ban hành Kế hoạch tổ chức Hội nghị XTĐT trực tuyến của Đà Nẵng năm 2021; linh hoạt tham mưu tổ chức các hội nghị, hội thảo theo

Mặc dù gặp khó khăn do đại dịch Covid-19 nhưng nhờ chủ động đổi mới phương thức xúc tiến đầu tư (XTĐT) nên Ban Xúc tiến và Hỗ trợ đầu tư Đà Nẵng (IPA Đà Nẵng) vẫn nỗ lực thực hiện hoàn thành nhiệm vụ được giao, góp phần quan trọng vào thành quả thu hút đầu tư của thành phố.

các hình thức phù hợp với tình hình diễn biến dịch bệnh như: Hội nghị Đối thoại doanh nghiệp năm 2021 được tổ chức vào ngày 24/9/2021 với hình thức trực tuyến kết hợp trực tiếp.

IPA Đà Nẵng tham mưu UBND thành phố ban hành Quyết định về việc phê duyệt điều chỉnh Danh mục dự án trọng điểm thu hút nhà đầu tư vào thành phố Đà Nẵng giai đoạn 2020 - 2025 với 57 dự án trong các lĩnh vực giáo dục, đào tạo; y tế; du lịch, dịch vụ, thương mại; văn hóa - thể thao...; Tham mưu UBND thành phố ban hành Quyết định phê duyệt Đề án “Đẩy mạnh thu hút đầu tư vào thành phố giai đoạn 2021 - 2025, tầm nhìn đến 2030”. Đề án là cơ sở quan trọng để ra quan điểm, mục tiêu, định hướng, kế hoạch, giải pháp thu hút đầu tư trong giai đoạn 2021-2025, tầm nhìn đến năm 2030.

Ngoài ra, Ban cũng tham mưu UBND thành phố thành lập Tổ công tác liên ngành về Xúc tiến và Hỗ trợ đầu tư nhằm giải quyết các điểm nghẽn trong công tác xúc tiến các dự án đầu tư vào thành phố, mang lại hiệu quả tích cực cho công tác thu hút đầu tư.

Kết quả, trong năm 2021 thành phố đã cấp Quyết định chủ trương đầu tư, Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư cho 27 dự án đầu tư trong nước với tổng vốn 7.747,824 tỷ đồng; cấp mới 39 dự án FDI với tổng vốn đầu tư đăng ký 149,870 triệu USD, có 18 lượt dự án FDI tăng vốn với tổng vốn tăng thêm 30,1 triệu USD, 49 lượt nhà đầu tư nước ngoài đăng ký góp vốn, mua cổ phần, phần vốn góp trong các tổ chức kinh tế với giá trị 11,447 triệu USD.

Chia sẻ về kế hoạch triển khai các hoạt động XTĐT, hỗ trợ đầu tư trong thời gian tới, bà Huỳnh Liên Phương - Giám đốc IPA Đà Nẵng cho biết, đơn vị tham mưu UBND thành phố triển khai có hiệu quả Đề án “Đẩy mạnh thu hút đầu tư vào thành phố giai đoạn 2021 - 2025, tầm nhìn đến 2030”; Kế hoạch XTĐT các dự án ưu tiên đầu tư ngoài ngân sách; Chương trình XTĐT 2022...; Thực hiện có hiệu quả vai trò là cơ quan thường trực của Tổ công tác liên ngành về Xúc tiến và Hỗ trợ đầu tư để tập trung hỗ trợ, đẩy nhanh tiến độ các dự án đang xúc tiến; Tham mưu tổ chức Diễn đàn đầu tư Đà Nẵng 2022 (dự kiến tháng 9/2022); các hội nghị, hội thảo... bằng các hình thức trực tiếp, trực tuyến. ■

Maintaining Investment Promotion and Support during Pandemic

Despite facing difficulties due to the COVID-19 pandemic, thanks to active renovations in investment promotion methods, the Danang Investment Promotion Agency (IPA Da Nang) has still striven to fulfill its tasks and made important contributions to the city's investment attraction results.

In 2021, despite being hit by the pandemic, IPA Da Nang still actively promoted and introduced the investment environment, policies, potential and opportunities of Da Nang City. It compiled investment promotion documents to introduce local potential and opportunities for investment, trade and tourism cooperation and listed key investment attraction projects in 2021-2025. It communicated, advertised and introduced the city's investment environment, policies, potential and opportunities on well-reputed domestic and international mass media and press agencies and on websites of investment promotion agencies like the Vietnam Foreign Investment Agency (FIA), Vietnam Trade Promotion Agency (Vietrade), JETRO, AMCHAM, EUROCHAM and AHK.

Also in 2021, IPA Da Nang organized and participated in many investment promotion events. Specifically, the agency advised the City People's Committee to issue an investment promotion program for 2021 and another for 2022; consulted it to plan the Da Nang Online Investment Promotion Conference 2021 and chaired and coordinated with relevant bodies to successfully carry out many activities such as a ceremony to announce the central government's and Prime Minister's decree and decision on Da Nang development, hosted two online-offline conferences like Business Dialogue and Korea ICT Investment Promotion Forum Danang; and chaired 17 live webinars.

With its investment support, IPA Da Nang assisted and guided more than 80 investors and enterprises to carry out investment procedures, choose investment locations and deal with emerging problems before, during and after they were licensed. Due to the pandemic outbreak, the agency mainly supported investors via email and telephone, and hosted online working sessions. It also researched and assessed potential, markets, trends and investment partners; proposed mechanisms and policies on investment promotion; and boosted domestic and international cooperation on investment promotion.

In particular, IPA Da Nang consulted the city government to make a plan to organize the Danang Online Investment Promotion Conference in 2021; and flexibly



advised and organized suite conferences and seminars amid the pandemic outbreak such as the online-offline Business Dialogue 2021 held on September 24, 2021.

IPA Da Nang advised the City People's Committee to ratify a decision on revisions to 57 key investment projects engaged in education, medicine, tourism, services, commerce; culture, sports and other fields in Da Nang City in 2020 - 2025; and to approve the project "Strengthening the city's investment attraction in 2021 - 2025, with a vision to 2030". The project is an important basis for setting forth viewpoints, goals, orientations, plans and solutions to attract investment in 2021-2025, with an eye to 2030. In addition, the agency advised the City People's Committee to establish the Joint Working Group on Investment Promotion and Support to solve bottlenecks in investment promotion to achieve positive outcomes and effects.

As a result, in 2021, Da Nang City granted investment licenses to 27 domestic investment projects with a total registered capital of VND7,747.824 billion (US\$335 million) and 39 new FDI projects with US\$149.870 million, and allowed 18 FDI projects to add US\$30.1 million. The city also witnessed foreign investors conducting 49 equity purchase deals worth US\$11.447 million.

Speaking about investment promotion and support activities in the future, Ms. Huynh Lien Phuong, Director of IPA Da Nang, said that IPA Da Nang will consult the City People's Committee to effectively carry out the Project on Da Nang Investment Promotion in 2021 - 2025, with a vision to 2030, the investment promotion plan for investment projects unfunded by the government, and the Investment Promotion Plan in 2022. The agency will effectively perform its role as the standing body of the Joint Working Group on Investment Promotion and Support to support and accelerate the progress of projects and advise on the organization of Danang Investment Forum 2022 (expected in September 2022); and online and office investment conferences. ■

Nâng cao hiệu quả hợp tác đầu tư nước ngoài

Chương trình xúc tiến đầu tư năm 2022 của thành phố Đà Nẵng đề ra định hướng nâng cao hiệu quả hợp tác đầu tư nước ngoài, ưu tiên thu hút các dự án có công nghệ tiên tiến, công nghệ mới, công nghệ cao, quản trị hiện đại, năng lực đổi mới sáng tạo, kết nối chuỗi cung ứng toàn cầu, có tác động lan toả, kết nối chặt chẽ với khu vực kinh tế trong nước.

THANH NGUYỄN

Theo Quyết định số 593/QĐ-UBND, dự kiến Chương trình xúc tiến đầu tư năm 2022 của Đà Nẵng gồm các nội dung: Nghiên cứu đánh giá tiềm năng thị trường, xu hướng và đối tác đầu tư; Xây dựng hình ảnh, tuyên truyền, quảng bá, giới thiệu về môi trường, chính sách, tiềm năng, cơ hội và kết nối đầu tư; Hỗ trợ, hướng dẫn, tạo thuận lợi cho hoạt động đầu tư; Xây dựng hệ thống thông tin và cơ sở dữ liệu phục vụ cho hoạt động xúc tiến đầu tư; Xây dựng danh mục dự án thu hút đầu tư; Xây dựng các ấn phẩm, tài liệu phục vụ cho hoạt động xúc tiến đầu tư; Đào tạo, tập huấn, tăng cường năng lực về xúc tiến đầu tư; Thực hiện các hoạt động hợp tác trong nước và quốc tế về xúc tiến đầu tư.

Đồng thời, triển khai hiệu quả Nghị quyết Đại hội đại biểu lần thứ XXII Đảng bộ thành phố Đà Nẵng, nhiệm kỳ 2020 - 2025, tập trung thu hút đầu tư để đổi mới mạnh mẽ mô hình tăng trưởng, cơ cấu lại nền kinh tế, trọng tâm là phát triển mạnh công nghiệp công nghệ cao và công nghệ thông tin, gắn xây dựng đô thị khởi nghiệp sáng tạo, thành phố thông minh,

tạo nền tảng thúc đẩy phát triển các ngành, lĩnh vực mới, nhất là kinh tế số, xã hội số và chính quyền số.

Đẩy mạnh thu hút đầu tư, phục hồi và phát triển kinh tế - xã hội địa phương sau dịch bệnh Covid-19 như: Chuyển đổi hình thức quảng bá thu hút đầu tư từ trực tiếp sang trực tuyến; tiếp tục đẩy mạnh thu hút làn sóng đầu tư từ các thị trường đầu tư truyền thống và tiềm năng như Nhật Bản, Hàn Quốc, Singapore, Hoa Kỳ...; có giải pháp hỗ trợ các doanh nghiệp bị đứt gãy chuỗi cung ứng đầu vào và lao động; đẩy nhanh giải ngân đầu tư công; thu hút các nhà đầu tư vào các lĩnh vực quan trọng, hỗ trợ thành phố Đà Nẵng xây dựng một nền kinh tế có tính thích nghi cao, có sức chống chịu tốt trong một thế giới diễn biến phức tạp, khó lường.

Tập trung kêu gọi đầu tư trong các lĩnh vực phục vụ công tác xây dựng thành phố Đà Nẵng trở thành trung tâm kinh tế - xã hội lớn của cả nước và Đông Nam Á, tiến tới mục tiêu thành phố biển đáng sống đạt đẳng cấp khu vực châu Á theo Nghị quyết số 43-NQ/TW ngày 24/01/2018 của Bộ Chính trị về xây dựng và phát triển thành phố Đà Nẵng đến năm 2030, tầm nhìn đến 2045. Ưu tiên thu hút vốn FDI vào các ngành nghề đón đầu cách mạng công nghiệp 4.0 như: công nghiệp ICT, kỹ thuật số, kỹ thuật nano, công nghiệp sinh học, vật liệu mới, các ngành công nghiệp công nghệ cao và công nghiệp phụ trợ... Ưu tiên xúc tiến đầu tư vào sản xuất nông nghiệp theo hướng hiệu quả cao, ứng dụng công nghệ, phát triển bền vững. Thu hút đầu tư vào các ngành dịch vụ chất lượng cao, góp phần đẩy nhanh tốc độ tái cơ cấu và chuyển dịch cơ cấu kinh tế, xây dựng Đà Nẵng trở thành thành phố môi trường

Chương trình xúc tiến đầu tư năm 2022 được thực hiện với 7 mục tiêu: (1) Triển khai hiệu quả chủ đề năm 2022 "Năm thích ứng an toàn, linh hoạt, kiểm soát hiệu quả dịch bệnh và phục hồi, phát triển kinh tế - xã hội"; vừa phòng, chống, kiểm soát dịch bệnh Covid-19, vừa đẩy mạnh thu hút đầu tư, tháo gỡ khó khăn, thúc đẩy hoạt động sản xuất kinh doanh, sớm phục hồi tăng trưởng kinh tế; đẩy nhanh tiến độ các công trình động lực, trọng điểm, thúc đẩy giải ngân vốn đầu tư công; đảm bảo an ninh trật tự và đời sống nhân dân; (2) Xây dựng môi trường

đầu tư có tính cạnh tranh cao, tận dụng và phát huy tối đa tiềm lực của thành phố trên nhiều phương diện như cơ sở hạ tầng, chính sách, tài nguyên thiên nhiên, nguồn nhân lực... để thu hút nhà đầu tư. Chú trọng các thị trường đầu tư truyền thống, đã thiết lập mối quan hệ, đi đôi với việc tìm hiểu, chào đón các thị trường đầu tư tiềm năng mới; (3) Tập trung nguồn lực thu hút đầu tư để góp phần phục hồi nền kinh tế của thành phố sau Covid-19, góp phần thúc đẩy tình hình sản xuất kinh doanh, hoàn thành các chỉ tiêu về mức tăng trưởng kinh tế, giá trị sản xuất, kim ngạch xuất khẩu, thu ngân sách, giải quyết lao động, việc làm; (4) Tập trung đáp ứng các nhu cầu của các nhà đầu tư về cơ chế, hạ tầng, nhân lực; (5) Không ngừng đổi mới, đa dạng hóa cách thức tổ chức các hoạt động



Một góc KCN Hòa Khánh mở rộng

ENHANCING FOREIGN INVESTMENT COOPERATION

According to Decision 593/QĐ-UBND, Da Nang Investment Promotion Program for 2022 is expected to include the following contents: Researching and assessing market potential, trends and investment partners; Building images, informing, promoting and introducing investment environment, policies, potential, opportunities and connections; Supporting, guiding and facilitating investment activities; Building an information system and database for investment promotion; Building a list of investment attraction projects; Developing publications and documents for investment promotion; Training and building capacity of investment promotion; and Carry out domestic and international cooperation in investment promotion.

At the same time, Da Nang City will effectively carry out the resolution of the 22nd Municipal Party Congress for the 2020-2025 term, focusing on drawing investment to drastically renew the growth pattern and restructure the economy. The focus is placed on strongly developing high-tech industry and information technology, linking innovative startup city and smart city construction, creating a foundation for fostering the development of new industries, especially digital economy, digital society and digital government.

The city will further boost investment attraction, local socioeconomic recovery and development after the COVID-19 pandemic: Transforming and fostering investment attraction from offline to online; further wooing investors from traditional and potential markets such as Japan, South Korea, Singapore and the United States; adopting solutions to support companies suffered from disrupted input and labor supply chains; accelerating public investment disbursement; attracting investors in important fields, supporting Da Nang City to build a highly adaptive and resilient economy in a complex and unpredictable world.

The city will concentrate on drawing investment flows into sectors and fields to build Da Nang City into a major socioeconomic center of the country and Southeast Asia and a livable coastal city of a high living standard in Asia as per Resolution 43-NQ/TW dated January 24, 2018 of the Politburo on Da Nang City construction and development to 2030, with a vision to 2045. It will prioritize attracting FDI fund into industries to capture Industry 4.0 megatrends such as ICT, digital, nano engineering, biotech, new

Da Nang Investment Promotion Program in 2022 advocates improving the effect of foreign investment cooperation, prioritizing projects with advanced technology, new technology, modern management, innovation, global supply chain connection, spillover effect, and close connection with the domestic economic sector.

THANH NGUYEN

materials, high-tech industries and supporting industries. Priority is given to investment promotion in agricultural production towards high efficiency, technology application and sustainable development. The city will further draw investment capital into high-quality services and industries to accelerate economic restructuring and build Da Nang into an environment-friendly city.

The Investment Promotion Program 2022 will have seven goals: (1) Effectively carrying out the 2022 theme of "The year of safe, flexible adaptation, effective control of pandemic and socioeconomic recovery and development" - preventing, combating and controlling the COVID-19 pandemic, fostering investment attraction, removing difficulties, boosting production and business activities, and soon restoring economic growth; speeding the

progress of key and motivational projects, increasing public investment disbursement; ensuring social security and order and people's lives; (2) building a highly competitive investment environment, utilizing local potential in many aspects such as infrastructure, policies, natural resources and human resources to appeal investors, with focus placed on traditional markets that it already established relationships and on new potential markets; (3) Focusing resources on attracting investment for post-COVID-19 economic recovery, enhancing business performances of companies, fulfilling the targets of economic growth, production value, export value, budget revenue, labor and employment; (4) Meeting investors' needs for mechanisms, infrastructure, and human resources; (5) Constantly innovating and diversifying the way of investment promotion and support for achieving high results and avoiding waste by increasing online investment promotion and taking advantage of established international cooperation relations; (6) further researching and promoting regional economic connectivity, especially the high-tech industry. Focus will be given to developing Da Nang Hi-Tech Park in line with Hoa Lac Hi-Tech Park (Hanoi) and Saigon Hi-Tech Park to become a nucleus of socioeconomic development in the Central Coast and the Central Highlands. Priority is given to developed centralized information technology zones (first phase) and software parks; (7) Ensuring that investment attraction will bring about sustainable economic development results in relation to society and environment while ensuring national defense and security. ■

xúc tiến và hỗ trợ đầu tư để đạt kết quả cao, trọng tâm, trọng điểm và tránh lãng phí như tăng cường các hoạt động xúc tiến đầu tư theo hình thức trực tuyến, tận dụng các quan hệ hợp tác quốc tế đã được thiết lập; (6) Tiếp tục nghiên cứu, đẩy mạnh liên kết kinh tế vùng, đặc biệt là lĩnh vực công nghệ cao. Trong đó, chú trọng phát triển Khu công nghệ cao Đà Nẵng đồng bộ với Khu công nghệ cao Hòa Lạc (Hà Nội) và Khu công nghệ

cao Thành phố Hồ Chí Minh, trở thành hạt nhân phát triển kinh tế - xã hội của khu vực miền Trung - Tây Nguyên. Phát triển Khu công nghệ thông tin tập trung (giai đoạn 1) và các khu công viên phần mềm; (7) Đảm bảo các hoạt động thu hút đầu tư sẽ đem lại kết quả phát triển kinh tế bền vững trong mối tương quan với xã hội và môi trường, gắn thu hút đầu tư với đảm bảo quốc phòng, an ninh. ■

Triển khai đồng bộ các giải pháp phục hồi và phát triển kinh tế



Thành phố Đà Nẵng đang nỗ lực thực hiện đồng bộ các nhiệm vụ, giải pháp trọng tâm để phục hồi, phát triển kinh tế trên cơ sở triển khai có hiệu quả Nghị quyết số 43-NQ/TW của Bộ Chính trị về xây dựng và phát triển thành phố Đà Nẵng đến năm 2030, tầm nhìn đến năm 2045.

BÍCH THỦY

Theo đó, tập trung hoàn thành lập Quy hoạch thành phố Đà Nẵng thời kỳ 2021 - 2030, tầm nhìn đến năm 2050; đẩy nhanh tiến độ lập các quy hoạch phân khu nhằm triển khai thực hiện hiệu quả Quyết định số 359/QĐ-TTg về phê duyệt Điều chỉnh quy hoạch chung thành phố Đà Nẵng đến năm 2030, tầm nhìn đến năm 2045. Hoàn thành, bàn giao sản phẩm Quy hoạch điều chỉnh Cảng hàng không quốc tế Đà Nẵng thời kỳ 2021 - 2030, tầm nhìn đến năm 2050.

Triển khai thực hiện hiệu quả Kế hoạch số 185/KH-UBND ngày 26/10/2021 của UBND thành phố về việc phục hồi và tăng trưởng kinh tế - xã hội thành phố trong bối cảnh thích ứng an toàn, linh hoạt, kiểm soát hiệu quả dịch Covid-19. Rà soát, đánh giá kết quả triển khai các chính sách hỗ trợ doanh nghiệp; tạo điều kiện thuận lợi cho các doanh nghiệp và người lao động tiếp cận các chính sách về hỗ trợ vốn vay, hỗ trợ đất đai, thuế, lao động...

Triển khai Kế hoạch khôi phục hoạt động du lịch Đà Nẵng theo phương châm “Chủ động - thích ứng - linh hoạt để đạt hiệu quả khôi phục du lịch và đảm bảo an toàn cho khách du lịch, người lao động du lịch và cộng đồng”.

Tiếp tục triển khai có hiệu quả Nghị quyết số 05/NQ-TU ngày 17/6/2021 và Đề án Chuyển đổi số trên địa bàn thành phố đến năm 2025, định hướng đến năm 2030 gắn với Đề án xây dựng thành phố thông minh, phát triển Chính quyền số, Kinh tế số, Xã hội số, tạo nền tảng phát triển các ngành, lĩnh vực mới. Hoàn thành đưa vào sử dụng và vận hành Khu Công viên phần mềm số 2 trong quý III/2021. Đẩy mạnh xúc tiến thu hút đầu tư, hình thành Khu không gian đổi mới sáng tạo tại Hòa Xuân; hỗ trợ triển khai các khu công nghệ thông tin do doanh nghiệp làm chủ đầu tư (Khu Công nghệ thông tin Đà Nẵng Bay của Tập đoàn VNPT, Tòa nhà phần mềm công nghệ cao của Tập đoàn Viettel).

Tiếp tục đẩy mạnh thu hút đầu tư, tạo chuyển biến căn bản về chất lượng tăng trưởng ngành công nghiệp theo hướng tăng trưởng xanh và bền vững, trong đó tập trung ưu tiên phát triển các ngành, lĩnh vực: công nghiệp công nghệ cao, điện tử, sản xuất lắp ráp ô tô, cơ khí trọng điểm, công nghiệp hỗ trợ các ngành công nghiệp ưu tiên, các ngành, sản phẩm công nghiệp có giá trị gia tăng cao, có hiệu quả, sức cạnh tranh gắn với mạng lưới sản xuất và chuỗi giá trị.

Tập trung đẩy mạnh cơ cấu lại các lĩnh vực sản xuất nông nghiệp theo hướng hiện đại, hiệu quả, tạo ra sản phẩm nông nghiệp chủ lực, đặc trưng, hữu cơ, giá trị gia tăng và an toàn thực phẩm.

Đẩy mạnh các hoạt động xúc tiến thu hút đầu tư vào Khu Công nghệ cao, Khu Công nghệ thông tin tập trung Đà Nẵng; đẩy nhanh tiến độ triển khai đầu tư xây dựng cơ sở hạ tầng các khu, cụm công nghiệp mới đã được phê duyệt, trong đó đưa Cụm công nghiệp Cẩm Lệ (giai đoạn 1) đi vào hoạt động, triển khai đầu tư Cụm công nghiệp Hòa Nhơn. Hoàn thành xây dựng Đề án “Nghiên cứu kêu gọi, xúc tiến các nhà đầu tư lớn đầu tư vào các khu công nghiệp mới: Hòa Cẩm - Giai đoạn 2, Hòa Nhơn, Hòa Ninh và Khu công nghiệp hỗ trợ Khu Công nghệ cao Đà Nẵng”.

Phát triển doanh nghiệp, tiếp tục cải thiện môi trường đầu tư, kinh doanh, tăng cường thu hút đầu tư trong, ngoài nước. Tích cực, chủ động thực hiện các hoạt động thu hút đầu tư với hình thức phù hợp với diễn biến của dịch bệnh Covid-19 trên cơ sở tận dụng tối đa công nghệ thông tin. Kịp thời tháo gỡ khó khăn, vướng mắc, tạo điều kiện cho các doanh nghiệp đã và đang đầu tư trên địa bàn thành phố.

Ngoài ra, Đà Nẵng phối hợp với các cơ quan trung ương đẩy nhanh tiến độ triển khai các dự án quan trọng quốc gia, trọng điểm, có ý nghĩa vùng, liên vùng như: Dự án đầu tư xây dựng bến cảng Liên Chiểu, Khu đô thị làng Đại học Đà Nẵng, Tuyến cao tốc La Sơn - Túy Loan (đoạn Hòa Liên - Túy Loan),... Tiếp tục phối hợp để xuất các bộ, ngành trung ương ưu tiên đầu tư, nâng cấp mở rộng Quốc lộ 14G, 14D nhằm thúc đẩy phát triển kinh tế - xã hội trên hành lang kinh tế Đông - Tây...■

Launching Consistent Solutions for Economic Recovery and Development

Da Nang City is making efforts to synchronously carry out key tasks and solutions for economic recovery and development by effectively executing Resolution 43-NQ/TW of the Politburo on Da Nang City construction and development to 2030, with a vision to 2045.

BICH THUY

Accordingly, the city will focus on completing the Da Nang City Planning for 2021-2030, with a vision to 2050; accelerate local planning to effectively implement Decision 359/QĐ-TTg on revisions to Da Nang City Master Plan to 2030, with a vision to 2045; and finish and hand over the Revised Plan for Da Nang International Airport in 2021 - 2030, with a vision to 2050.

It will effectively implement Plan 185/KH-UBND dated October 26, 2021 of the City People's Committee on socioeconomic recovery and development in the context of safe, flexible adaptation to and effective control of the COVID-19 pandemic; review and assess results of business support policies; and facilitate businesses and employees to access policies on loan support, land support, tax and labor, among other things.

The city will implement the plan to restore Da Nang tourism under the motto "Active - adaptive - flexible to effectively restore tourism and ensure safety for tourists, tourism workers and the community".

It will continue to effectively carry out Resolution 05/NQ-TU dated June 17, 2021 and Da Nang Digital Transformation Project to 2025, with a vision to 2030, together with the project to build smart cities, develop digital government, digital economy and digital society, and create the foundation for developing new industries and fields; complete and operate the second Da Nang Software Park in the third quarter of 2021; speed up investment attraction for an innovation space in Hoa Xuan; and support building information technology parks invested by enterprises (like Da Nang Bay Information Technology Park of VNPT Group and High-tech Software Building of Viettel Group).

Da Nang will continue to draw more investors, create fundamental changes in the quality of industry growth towards green and sustainable growth, with priority given to sectoral development: high-tech, electronics, automobile manufacturing and assembly, mechanical engineering, supporting industries, priority industries, industries and industrial products of high added value and competitiveness linked to production networks and value chains.

It will concentrate on restructuring agricultural production towards modernity and efficiency and create key, typical organic agricultural products of added value and food safety.

The city will step up investment attraction promotion for the Da Nang High-Tech Park and the Da Nang Information

Technology Park; accelerate infrastructure construction investment for newly approved industrial zones like Cam Le Industrial Complex (phase 1) and Nhon Hoa Industrial Complex; and complete making projects to appeal and woo large investors to invest in new industrial parks like Hoa Cam - Phase 2, Hoa Nhon, Hoa Ninh and Da Nang Hi-tech Supporting Industrial Park.

Da Nang will develop enterprises, further enhance the business and investment environment, and increase the appeal of domestic and foreign investment; actively carry out suitable investment attraction activities amid the COVID-19 pandemic outbreak by making the most of information technology; and timely remove difficulties and obstacles to facilitate businesses to invest in the city.

In addition, Da Nang will cooperate with central agencies to speed up implementation of important national, regional and inter-regional projects such as Lien Chieu Port, Da Nang University Village, La Son - Tuy Loan Expressway (Hoa Lien - Tuy Loan section); continue to coordinate in proposing central agencies to prioritize investment, upgrade and expand 14G and 14D national highways to foster socioeconomic development on the East-West Economic Corridor. ■



Xây dựng thành phố thông minh, đáp ứng sự hài lòng của người dân

Với mục tiêu phục vụ cho người dân, tất cả hướng về người dân, nhiều năm qua thành phố Đà Nẵng đã tập trung thực hiện định hướng phát triển thành phố thông minh (TPTM) và đạt được nhiều kết quả quan trọng.

HOÀNG NGỌC

Nỗ lực trên lộ trình xây dựng TPTM

Chủ trương phát triển TPTM của Đà Nẵng được hình thành từ năm 2010 khi thành phố ban hành Kiến trúc Chính quyền điện tử. Năm 2014 thành phố chính thức đưa vào sử dụng Hệ thống thông tin Chính quyền điện tử và bắt đầu triển khai thí điểm một số ứng dụng thông minh trong các lĩnh vực giao thông, môi trường, y tế, giáo dục, vệ sinh an toàn thực phẩm...

Đặc biệt, từ năm 2018 thành phố bắt tay xây dựng đề án "Xây dựng thành phố thông minh" và chính thức công bố vào năm 2019. Theo nội dung đề án, Đà Nẵng xác định 06 trụ cột ưu tiên bao gồm: Quản trị thông minh; kinh tế thông minh; công dân thông minh; môi trường thông minh; giao thông thông minh; đời sống thông minh. Trong đó, có 16 lĩnh vực chuyên ngành được ưu tiên triển khai gồm: Trung tâm giám sát điều hành thông minh; dịch vụ công thông minh; dữ liệu mở; du lịch thông

minh; thương mại thông minh; nông nghiệp thông minh; quản lý năng lượng thông minh; quản lý nước (cấp, thoát) thông minh; quản lý chất thải thông minh; giáo dục thông minh; y tế thông minh; vệ sinh An toàn thực phẩm thông minh; an ninh công cộng và Ứng cứu khẩn cấp thông minh; phòng chống thiên tai và tìm kiếm cứu nạn; công dân thông minh; giao thông thông minh.

Lộ trình xây dựng TPTM được Đà Nẵng chia thành 3 giai đoạn với các mục tiêu cụ thể. Giai đoạn đến 2020: Sẵn sàng hạ tầng, nền tảng và dữ liệu thông minh; giai đoạn 2021 đến 2025: Thông minh hóa các ứng dụng; giai đoạn 2026 đến 2030: Thông minh hóa ứng dụng cộng đồng. Tổng kinh phí thực hiện giai đoạn đến năm 2020 là 941 tỷ đồng; giai đoạn 2021-2025 dự kiến 1.197 tỷ đồng. Các nội dung giai đoạn 2026-2030 được cụ thể sau khi có đánh giá kết quả triển khai đến năm 2025.

Song song đó, để trở thành TPTM, Đà Nẵng đã quan tâm đầu tư phát triển hạ tầng, hệ thống chính quyền điện tử; đào tạo nguồn nhân lực chất lượng cao; kêu gọi các nguồn kinh phí và phối hợp tốt với các chuyên gia, các doanh nghiệp hỗ trợ các giải pháp thông minh; kêu gọi sự hưởng ứng, ủng hộ đồng tình của người dân để tìm giải pháp đồng bộ trong việc thực hiện 16 nội dung mà mục tiêu đề án đã đề ra.

Tất cả hướng về người dân

Tiếp tục với định hướng phát triển TPTM, UBND thành phố Đà Nẵng vừa phê duyệt Quyết định số 934/QĐ-UBND ngày 7/4/2022 ban hành Kế hoạch triển khai Đề án "Xây dựng thành phố thông minh tại thành phố Đà Nẵng



giai đoạn 2018-2025, định hướng đến năm 2030” trong giai đoạn 2022-2025, với nhiều chương trình, dự án sẽ được triển khai trong giai đoạn tới.

Theo đó, Kế hoạch đặt mục tiêu kế thừa các kết quả đã đạt được để tiếp tục phát huy, triển khai hiệu quả Đề án trong giai đoạn 2021-2025, gắn kết chặt chẽ với việc triển khai Nghị quyết số 05-NQ/TU ngày 17/6/2021 của Ban Chấp hành Đảng bộ thành phố và Quyết định số 2870/QĐ-UBND ngày 28/8/2021 của UBND thành phố ban hành Đề án Chuyển đổi số trên địa bàn thành phố đến năm 2025, định hướng đến năm 2030.

Trên cơ sở Đề án “Xây dựng thành phố thông minh tại thành phố Đà Nẵng giai đoạn 2018-2025, định hướng đến năm 2030”, Kế hoạch đầu tư công trung hạn nguồn vốn ngân sách nhà nước giai đoạn 2021-2025, danh mục các nhiệm vụ, chương trình, dự án TPTM, Kế hoạch đề ra một số dự án triển khai trong giai đoạn 2021-2025 như: Nâng cấp, mở rộng Mạng đô thị (MAN); Hệ thống giám sát du lịch thông minh (giai đoạn 1); Cơ sở dữ liệu ngành giao thông vận tải; Hệ thống quan trắc tài nguyên và môi trường; Mạng lưới thiết bị IoT trường học; Nâng cấp, mở rộng Trung tâm dữ liệu Đà Nẵng (giai đoạn 1); Trung tâm giám sát điều hành và xử lý tập trung, đa nhiệm (giai đoạn 1)...

Bên cạnh đó còn có các dự án: Hình thành nền tảng tích hợp, chia sẻ dữ liệu chuyên ngành; Xây dựng Kho dữ liệu (giai đoạn 1); Cập nhật, nâng cấp nền tảng và ứng dụng dùng chung Hệ thống thông tin chính quyền điện tử; Cơ sở dữ liệu du lịch; Cơ sở dữ liệu giáo dục và học bạ điện tử; Giám sát rừng; Cơ sở dữ liệu đất đai; Cơ sở dữ liệu bản đồ công trình, nhà ở, quy hoạch, cây xanh, điện chiếu sáng, cấp thoát nước; Bệnh viện thông minh;...

Quyết định số 934/QĐ-UBND ngày 7/4/2022 cho thấy định hướng phát triển TPTM luôn được chính quyền thành phố quan tâm với mục tiêu cuối cùng như ông Lê Trung Chinh, Chủ tịch UBND thành phố từng chia sẻ là phục vụ cho người dân, tất cả hướng về người dân. “Cùng với những hỗ trợ từ các cơ quan trung ương, chúng tôi sẽ làm hết sức mình để Đà Nẵng trở thành một TPTM, đáp ứng sự hài lòng, mong muốn của nhân dân”, ông Lê Trung Chinh cho biết. ■

Building Smart City, Increasing Public Satisfaction

To better serve people, all for people, Da Nang City has focused on building a smart city and achieved many important results in recent years.
Efforts on smart city construction roadmap

HOANG NGOC

Efforts on smart city construction roadmap

Da Nang smart city development policy was formed in 2010 when the city adopted the e-Government Architecture. In 2014, the city officially put into use the e-Government Information System and started piloting some smart applications in traffic, environment, health, education, hygiene and food safety.

In particular, Da Nang City embarked on the smart city construction project in 2018 and officially announced it in 2019. Accordingly, Da Nang defines six priority pillars: Smart administration, smart economy, smart citizen, smart environment, smart traffic, and smart life. Then, 16 specialized fields are prioritized for implementation: Intelligent operations center, intelligent public services, open data, smart travel, smart commerce, smart agriculture, smart energy management, smart water management (supply and drain), smart waste management, smart education, smart health, smart sanitation and food safety, smart public security and emergency response, disaster prevention and search and rescue, smart citizen, and smart traffic.

The smart city construction roadmap is divided into three phases with specific goals: To 2020: Readily smart infrastructure, platforms and data; from 2021 to 2025: Smart applications; and from 2026 to 2030: Smart community applications. The total budget for this roadmap VND941 billion to 2020 and VND1,197 billion in 2021-2025. The budget for the 2026-2030 period will be calculated before 2025.

At the same time, to become a smart city, Da Nang has paid attention to invest in developing infrastructure and e-government system; training high-quality human resources; call for funding sources and coordinating well with experts and businesses to support smart solutions; calling for response and support of people to find consistent solutions to carry out 16 fields above.

All for people

Continuing with the smart city development orientation, the Da Nang City People's Committee recently approved Decision 934/QĐ-UBND dated April 7, 2022 ratifying the implementation plan for the “Da Nang Smart City Construction” Project in 2018-





A technology exhibition in Da Nang



2025 and to 2030” in the 2022-2025 period, with many programs and projects to be implemented in the coming period.

The plan aims to uphold effective outcomes of the Project in 2021-2025, closely link to Resolution 05-NQ/TU dated June 17, 2021 of the City Party Committee and Decision 2870/QĐ-UBND dated August 28, 2021 of the City People's Committee on Da Nang Digital Transformation Project to 2025 and further to 2030.

Based on the “Da Nang Smart City Construction Project in 2018-2025 and to 2030”, the medium-term public investment plan for the 2021-2025 period, its smart city tasks, programs and projects put forth some projects to be implemented in 2021-2025: Upgrading and expanding the metropolitan area network (MAN), intelligent travel monitoring system (first phase), traffic and transport database, natural resources and environment monitoring system, school IoT device network, upgrading and expanding Da Nang Data Center

(first phase), and centralized, multitasking monitoring, operating and processing center (first phase).

Besides, it has other projects like forming an integrated platform and sharing specialized data; building database (first phase); updating and upgrading the shared platform and applying the E-Government information system; tourism database; educational database and electronic school records; forest monitoring; land database; housing, construction, electricity, lighting, water supply and drainage map database; and smart hospital.

Decision 934/QĐ-UBND dated April 7, 2022 shows that smart city development approach is always concerned by the city government with the ultimate goal as Mr. Le Trung Chinh, Chairman of the City People's Committee once said, all is for the people. “Along with support from central agencies, we will do our best to make Da Nang a smart city, meet public satisfaction and wishes,” he added. ■

Hướng tới nền nông nghiệp hữu cơ, bền vững phục vụ du lịch và đô thị

Đà Nẵng đang tập trung tái cơ cấu ngành nông nghiệp, đẩy mạnh ứng dụng công nghệ tiên tiến trong sản xuất để nâng cao năng suất, chất lượng, hiệu quả; từng bước hướng đến mục tiêu phát triển nông nghiệp hữu cơ, sinh thái, bền vững phục vụ du lịch và đô thị.

NGỌC THƯƠNG

Những thành tựu nổi bật

Thời gian qua, Đà Nẵng đã ban hành các chính sách và hỗ trợ, phát triển theo 03 lĩnh vực mũi nhọn để tạo động lực tăng trưởng, đó là: Nông nghiệp ứng dụng công nghệ cao, nông nghiệp hữu cơ, sinh thái; đẩy mạnh phát triển khai thác xa bờ gắn với dịch vụ hậu cần nghề cá; bảo vệ, phát triển rừng gắn với trồng rừng thâm canh cây gỗ lớn. Giai đoạn 2016-2020, ngành nông nghiệp đạt tốc độ tăng trưởng GRDP bình quân 3,1%/năm, các sản phẩm nông nghiệp đã được chuẩn hóa, đảm bảo tiêu chuẩn VietGAP và đạt chứng nhận sản phẩm OCOP như: Rau Tút Loạn, kiệu hương Hòa Nhơn, dưa lưới Afarm, bưởi da xanh Hòa Ninh...; hình thành một số doanh nghiệp, hợp tác xã đóng vai trò hạt nhân, điển hình trong sản

xuất nông nghiệp.

Công tác quy hoạch các vùng sản xuất nông nghiệp tập trung chuyên canh, vùng nông nghiệp ứng dụng công nghệ cao đã được Đà Nẵng triển khai gắn với quy hoạch chung thành phố. Trong năm 2022, tập trung triển khai đầu tư 02 vùng nông nghiệp ứng dụng công nghệ cao từ nguồn vốn đầu tư công tại Hòa Khương, Hòa Phong, Hòa Phú, sản xuất lúa chuyển đổi mạnh sang sản xuất theo hướng hữu cơ, phát triển sản xuất rau, củ, quả an toàn kết hợp phát triển các mô hình nông nghiệp phục vụ du lịch trải nghiệm, du lịch sinh thái.

Trên địa bàn thành phố cũng đã hình thành 03 vùng nuôi trồng thủy sản tập trung tại Nam Thành (8ha), Phú Sơn 1, 2 (12ha), vùng nuôi tôm Trường Định (35ha); bên cạnh đó có các vùng trồng bưởi da xanh Hòa Ninh (10ha), trồng mía Hòa Bắc (70ha), trồng chuối Hòa Bắc, Hòa Phú (30 ha), vùng trồng chè Hòa Sơn, Hòa Ninh (20ha). Sản xuất năm đã có sự đầu tư, đa dạng hóa sản phẩm, phát triển sản phẩm mới, giá trị kinh tế cao. Hiện thành phố có 03 cơ sở sản xuất nấm đông trùng hạ thảo, phát triển sản phẩm sơ chế, chế biến từ nấm: Cao nấm linh chi, nấm sò khô, tảo xoắn spirulina nguyên chất sấy lạnh,... góp phần phát triển nông nghiệp đô thị.

Lĩnh vực thủy sản phát triển theo hướng khai thác xa bờ gắn với bảo vệ chủ quyền biển đảo, đã tạo bước đột phá trong chuyển dịch cơ cấu tàu thuyền theo hướng vươn khơi, phát triển nghề cá hiện đại, đảm bảo đúng quy định IUU. Tổng số tàu thuyền thành phố đến cuối năm 2021 là 1.241 chiếc, trong đó tàu có chiều dài từ 12m trở lên khai thác tuyến lộng, tuyến khơi là 917 chiếc, chiếm 73,9%. Hệ thống thông tin liên lạc



Mô hình sản xuất rau sạch ứng dụng công nghệ cao trên địa bàn TP. Đà Nẵng

được hình thành thông suốt giữa tàu với tàu, giữa biển với đất liền, đã có 100% tàu thuyền thành phố được cập nhật vào hệ thống cơ sở dữ liệu quản lý tàu cá quốc gia Vnfishbase và đã xây dựng 129 tổ đoàn kết khai thác hải sản với 840 tàu thành viên. Đã hoàn thiện dự án nâng cấp Cảng cá Thọ Quang giai đoạn 1, đang triển khai công tác chuẩn bị đầu tư giai đoạn 2 dự án và chú trọng công tác vệ sinh môi trường để thực hiện tốt công tác dịch vụ hậu cần nghề cá, hướng đến hình thành trung tâm thương mại, dịch vụ nghề cá khu vực.

Xây dựng nông thôn mới toàn diện, bền vững gắn với đô thị hóa

Thực hiện nhiệm vụ xây dựng nông thôn mới toàn diện, bền vững gắn với đô thị hóa, tính đến cuối năm 2021 thành phố Đà Nẵng có 05/11 xã đạt đạt chuẩn nông thôn mới nâng cao, 19 thôn kiểu mẫu, 36 vườn chuẩn đạt mẫu, hình thành các mô hình sản xuất có hiệu quả kinh tế nông thôn gắn với bảo vệ môi trường.

Chương trình Mỗi xã một sản phẩm (Chương trình OCOP) được triển khai đã phát huy nội lực phát triển kinh tế nông nghiệp, nông thôn, đến cuối năm 2021 đã có 40 sản phẩm đạt từ 3 sao trở lên, trong đó có 17 sản phẩm đạt 4 sao, 23 sản phẩm đạt 3 sao. Thành phố cũng tăng cường liên kết, đẩy mạnh các hoạt động xúc tiến thương mại, hỗ trợ chứng nhận tiêu chuẩn chất lượng HACCP, ISO, VietGAP... cho sản phẩm OCOP và đã hỗ trợ, hình thành đưa vào hoạt động 05 điểm giới thiệu và bán sản phẩm OCOP, chủ lực, đặc trưng thành phố.

Năm 2021, do ảnh hưởng của dịch Covid-19, tốc độ tăng trưởng GRDP ngành nông nghiệp thành phố giảm 2,38% so với năm 2020. Bước sang năm 2022, thành phố chỉ đạo tập trung cao độ, triển khai hiệu quả các giải pháp ứng phó kịp thời, linh hoạt với dịch Covid-19, gắn với duy trì, phát triển sản xuất, kinh doanh, tạo tiền đề thực hiện thắng lợi các nhiệm vụ phát triển kinh tế - xã hội đã đề ra.

Quyết định số 12/QĐ-SNN ngày 13/01/2022 của Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn thành phố Đà Nẵng đã xác định chủ đề ngành nông nghiệp năm 2022 là: “Năm phát triển nông nghiệp hữu cơ, sinh thái, tuần hoàn để đảm bảo thích ứng an toàn, phát triển bền vững ngành và tăng trưởng ngành nông nghiệp Đà Nẵng”. Đây là năm ngành nông nghiệp Đà Nẵng phải khôi phục sản xuất để tạo động lực tăng trưởng kinh tế và phát triển nông nghiệp, nông thôn, do đó ngành đã tập trung cơ cấu lại các lĩnh vực sản xuất theo hướng tích hợp đa giá trị, đẩy mạnh ứng dụng công nghệ tiên tiến trong sản xuất, chú trọng đảm bảo an toàn thực phẩm, bảo vệ môi trường, thích ứng với biến đổi khí hậu. Bên cạnh đó, phát triển sản phẩm nông nghiệp ứng dụng công nghệ cao, hữu cơ, sinh thái, sản phẩm chủ lực, đặc trưng gắn với Chương trình OCOP và phục vụ du lịch. Ngành nghiên cứu, đề xuất phương án triển khai đầu tư 02 vùng nông nghiệp ứng dụng công nghệ cao trên địa bàn huyện Hòa Vang để tạo điều kiện cho doanh nghiệp triển khai đầu tư phát triển nông nghiệp ứng dụng công nghệ cao, nông nghiệp hữu cơ, sinh thái. ■

Building Sustainable, Organic Agriculture for Tourism and Urbanization

Da Nang City is focusing on restructuring agriculture, accelerating advanced tech application to production to raise productivity, quality and efficiency, and moving towards sustainable, ecological and organic agriculture for tourism and urbanization.

NGOC THUONG

Outstanding achievements

Over the past time, the city adopted policies on development support in three key areas to create growth momentum: High-tech agriculture, organic and ecological agriculture; boosting offshore fishing development in association with fisheries logistics services; and forest protection and development linked to intensive afforestation for timber trees. In 2016-2020, the agricultural sector achieved an average annual GRDP growth of 3.1%, agricultural products were standardized to meet VietGAP standards and obtain OCOP product certification, such as Tuy Loan vegetables, Hoa Nhon Chinese onion, Afarm melon and Hoa Ninh green-skinned pomelo, and established some enterprises and cooperatives that played a typical role in agricultural production.

The plan of concentrated professional agricultural production and high-tech agricultural areas matched with the Da Nang master plan. In 2022, the city focuses on investing in two government-invested high-tech agricultural areas in Hoa Khuong, Hoa Phong and Hoa Phu. Rice production is strongly transformed into organic production. Organic vegetable, tuber and fruit production is developed with agricultural models for



The project "Application of science and technology to develop a model organic vegetable production in Da Nang city"

discovery tourism and ecological tourism.

In the city, there are also three concentrated aquaculture zones in Nam Thanh (8 ha), Phu Son 1 and 2 (12 ha) and Truong Dinh (35 ha). Besides, the city has Hoa Ninh green-skinned pomelo areas (10 ha), Hoa Bac sugarcane area (70 ha), Hoa Bac and Hoa Phu banana areas (30 ha), and Hoa Son and Hoa Ninh tea areas (20 ha). Mushroom production has been invested for product diversification, new product development and high economic value. Currently, Da Nang City has three production facilities for cordyceps mushrooms and preliminarily processes mushroom-related products like ganoderma lucidum, dried oyster mushrooms and freeze-dried original spirulina, helping urban agriculture development.

Inclusive and sustainable new rural development linked with urbanization

The fisheries sector has focused on developing commercial offshore fishing in line with protecting sovereignty of territorial waters, pursued innovative ship restructuring to expand the seagoing fleet, and developing modern fisheries in compliance with IUU regulations. The city has a fleet of 1,241 ships by the end of 2021, including 917 seafaring vessels with a length of 12m or more, accounting for 73.9%. The communication system smoothly links ships and the mainland. All boats have been updated into the national fishing vessel management database system, Vnfishbase, and built 129 fishing groups with 840 member ships. The city also completed upgrading the first phase of Tho Quang Fishing Port and prepared for its second-phase investment and concentrated on environmental sanitation to provide fisheries logistics services and move towards the formation of a regional trade and service center for fisheries.

To build an inclusive and sustainable new rural area associated with urbanization, by the end of 2021, Da Nang

City had five out of 11 communes certified to meet advanced new rural development standards, 19 exemplary villages, and 36 standard gardens to form effective production models for rural economy in line with environmental protection.

The introduction of One Commune One Product (OCOP) Program has brought into full play internal resources of agricultural and rural economic development. By the end of 2021, the city had 40 OCOP products assigned 3-star class or higher, including 17 4-star products and 23 3-star products. The city also strengthened connectivity, fostered trade promotion, and supported certification of quality standards HACCP, ISO and VietGAP for OCOP products. It helped establish and operate five points of sale for OCOP products.

In 2021, due to COVID-19 pandemic impacts, the city's agricultural GRDP shrank 2.38% from a year earlier. In 2022, the city directed high focus and effective adoption of response solutions to the COVID-19 pandemic, maintained and developed production and business, created a premise for successful achievement of socioeconomic development tasks.

Decision 12/QĐ-SNN dated January 13, 2022 of the Da Nang Department of Agriculture and Rural Development stated the agricultural theme in 2022: "The year of organic, ecological and circular agricultural development to ensure safe adaptation, sustainable development and growth of Da Nang agriculture". The agricultural sector had to restore production to create a driving force for economic growth and agricultural and rural development in the year, enabling the sector to restructure production to integrate multi-value, speed up advanced tech application, ensure food safety, protect the environment, and adapt to climate change. In addition, the city developed high-tech, organic and ecological agricultural products linked to the OCOP Program for tourism. The agricultural sector researched and proposed plans to invest in two hi-tech agricultural areas in Hoa Vang district to enable enterprises to invest in and develop hi-tech agriculture and organic, ecological agriculture. ■

ƯU TIÊN NGUỒN LỰC HỖ TRỢ NGƯỜI DÂN,

Trong thời điểm dịch bệnh căng thẳng, Đà Nẵng đã triển khai linh hoạt các giải pháp điều hành, vừa chống dịch, vừa phục hồi kinh tế. Thành phố đã ưu tiên dành nguồn lực rất lớn cho công tác phòng, chống dịch và hỗ trợ người dân, doanh nghiệp.

QUANG TRUNG

Kiểm soát dịch bệnh hiệu quả

Từ năm 2020, tình hình dịch bệnh Covid-19 diễn biến rất phức tạp, kéo dài, Đà Nẵng là một trong những địa phương chịu ảnh hưởng nặng nề của đại dịch và phải thực hiện giãn cách xã hội ở mức độ cao.

Đặc biệt, từ ngày 16/8/2021, trong thời gian hơn 20 ngày thực hiện quyết liệt nguyên tắc “ai ở đâu thì ở đấy”, người dân không được ra khỏi nhà, cách ly tuyệt đối “nhà với nhà”, triển khai tổ chức xét nghiệm cho toàn bộ người dân trên địa bàn thành phố. Chính quyền thành phố đã

thực hiện có hiệu quả các biện pháp phòng, chống dịch, nhanh chóng khoanh vùng, thần tốc truy vết, bóc tách ca nhiễm đưa đi điều trị, nhờ đó số ca trong cộng đồng liên tục giảm, các ca mắc mới phát sinh nhanh chóng được khống chế. Đồng thời, thành phố đã tích cực thiết lập các điểm tiêm chủng quy mô lớn đáp ứng công tác tiêm chủng cho người dân, trong đó ưu tiên tiêm trước cho các đối tượng theo quy định của Chính phủ. Công tác tổ chức tiêm chủng đảm bảo an toàn, khoa học, hiệu quả và triển khai ngay sau khi nhận vaccine phòng Covid- 19.

Thời gian qua, Đà Nẵng đã thực hiện đồng thời nhiều biện pháp nhằm kiểm soát dịch bệnh. Thực hiện nghiêm túc, quyết liệt, chủ động và linh hoạt các chủ trương, chỉ đạo của Ban Bí thư, Chính phủ, Thủ tướng Chính phủ, Thành ủy, Ban Chỉ đạo Phòng, chống dịch Covid-19 thành phố về công tác phòng, chống dịch Covid-19, với quan điểm: Phòng, chống dịch là nhiệm vụ thường xuyên, lâu dài; coi phòng, chống dịch là nhiệm vụ ưu tiên hàng đầu, bảo vệ sức khỏe và an toàn tính mạng của người dân là trên hết, trước hết; phát huy vai trò của người dân là trung tâm, là chủ thể trong phòng, chống dịch.

Phát huy sức mạnh, sự vào cuộc của cả hệ thống chính trị và người dân trên địa bàn trong công tác phòng, chống dịch. Đặc biệt, quán triệt và tổ chức thực hiện có hiệu quả



Hoạt động sản xuất tại một doanh nghiệp ở KCN Hoà Khánh

DOANH NGHIỆP

6 nguyên tắc thích ứng an toàn, linh hoạt, kiểm soát hiệu quả dịch bệnh Covid-19 của Thủ tướng Chính phủ chỉ đạo, trong đó xác định: Y tế là trụ cột, là trung tâm; kinh tế là cơ sở, là nền tảng; dữ liệu khoa học, công nghệ là then chốt; ổn định chính trị - xã hội là trọng yếu và thường xuyên; vaccine, thuốc chữa bệnh và ý thức người dân là điều kiện tiên quyết; an toàn để sản xuất, sản xuất phải an toàn.

Tiếp tục nâng cao năng lực cho y tế cơ sở; đảm bảo công tác cấp cứu, điều trị, hạn chế tử vong. Trong đó, lưu ý kế hoạch, điều kiện để sẵn sàng triển khai thiết lập cơ sở thu dung, điều trị và kế hoạch bảo đảm số giường hồi sức cấp cứu (ICU) tại các cơ sở khám bệnh, chữa bệnh (bao gồm cả y tư nhân), sẵn sàng đáp ứng tình hình dịch ở cấp độ cao nhất (cấp độ 4).

Chỉ đạo các quận, huyện hoàn thiện kế hoạch thiết lập trạm y tế lưu động, tổ chăm sóc người nhiễm Covid-19 tại cộng đồng và có kế hoạch cung cấp ô xy y tế cho các trạm y tế xã, phường để đáp ứng khi có dịch xảy ra. Triển khai thực hiện có hiệu quả việc thí điểm cách ly, chăm sóc, điều trị người nhiễm Covid-19 tại nhà, nơi lưu trú.

Tổ chức công tác truyền thông và vận động tất cả các cá nhân thực hiện nghiêm quy định 5K của Bộ Y tế trong phòng, chống dịch Covid-19; tích cực tham gia tiêm vaccine phòng Covid-19.

Trong năm 2022, tình hình dịch bệnh vẫn còn diễn biến phức tạp, khó lường. Vì vậy, chủ trương của thành phố là không chủ quan, không để bị động trong công tác phòng, chống dịch. Tiếp tục đẩy mạnh công tác tiêm vaccine cho người dân; đảm bảo công tác điều trị, chăm sóc bệnh nhân Covid-19; hạn chế tình hình chuyển nặng của các ca bệnh, hạn chế tối đa tình trạng tử vong. Thành phố sẽ tiếp tục tập trung chỉ đạo công tác phòng, chống dịch Covid-19 bảo đảm thống nhất, đồng bộ, bám sát mục tiêu “thích ứng an toàn, linh hoạt, kiểm soát hiệu quả dịch Covid-19” gắn với Kế hoạch phục hồi và tăng trưởng kinh tế - xã hội thành phố.

Hỗ trợ người dân, doanh nghiệp

Thực hiện tốt các chính sách an sinh xã hội trong bối cảnh dịch bệnh, thành phố đã khẩn trương triển khai các chính sách hỗ trợ của Trung ương và thành phố cho các trường hợp bị ảnh hưởng bởi dịch bệnh Covid-19 theo Nghị quyết số 68/NQ-CP, Quyết định số 23/QĐ-TTg và Kế hoạch số 135/KH-UBND của thành phố về chính sách đặc thù để hỗ trợ trong tình hình dịch bệnh Covid-19.

Các nhóm chính sách hỗ trợ doanh nghiệp về miễn, giảm thuế, phí, lệ phí; gia hạn thời hạn nộp thuế và tiền thuê đất; chính sách hỗ trợ về tài chính, lãi suất vay vốn; cơ cấu lại thời hạn trả nợ, miễn, giảm lãi, phí, giữ nguyên

nhóm nợ... của Trung ương được các đơn vị triển khai có hiệu quả tại địa phương. Qua đó, nhiều doanh nghiệp, hợp tác xã, hộ kinh doanh gặp khó khăn do đại dịch Covid-19 đã được hỗ trợ kịp thời, giảm bớt một phần gánh nặng, sớm phục hồi sản xuất kinh doanh. Tổng kinh phí của thành phố đã chi cho các hoạt động phòng, chống dịch Covid-19 và hỗ trợ các đối tượng gặp khó khăn do dịch bệnh khoảng 2.590 tỷ đồng, trong đó kinh phí hỗ trợ người dân bị ảnh hưởng bởi dịch hơn 1.200 tỷ đồng.

Bên cạnh việc triển khai nhóm chính sách hỗ trợ doanh nghiệp bị tác động bởi đại dịch Covid-19 của Trung ương, thành phố cũng đã triển khai đồng thời một số chính sách, hỗ trợ riêng của thành phố như: Cho vay, hỗ trợ lãi suất đối với chủ đầu tư vay vốn tại Quỹ Đầu tư Phát triển thành phố; trong năm 2021, đã thực hiện cho vay đối với 14 dự án với tổng số vốn vay là 270 tỷ đồng, hiện đang tiếp tục thẩm định để xem xét phê duyệt để giải quyết nhu cầu vốn cho 01 dự án vay 14 tỷ đồng.

Giảm tiền sử dụng hạ tầng năm 2021 cho doanh nghiệp thuê đất, thuê lại đất trong Khu công nghệ cao Đà Nẵng và các khu công nghiệp trên địa bàn thành phố Đà Nẵng. Theo đó, hỗ trợ giảm 50% tiền sử dụng hạ tầng năm 2021 đối với các doanh nghiệp thuê đất, thuê lại đất trong Khu công nghệ cao Đà Nẵng và các khu công nghiệp trên địa bàn thành phố Đà Nẵng. Dự kiến có khoảng 418 doanh nghiệp được hỗ trợ với tổng mức tiền sử dụng hạ tầng được giảm khoảng 26 tỷ đồng.

Có chính sách điều chỉnh, giảm giá các loại đất trên địa bàn thành phố. Theo đó, đã “điều chỉnh giá đất thương mại dịch vụ từ 80% thành 70% so với giá đất ở cùng vị trí; điều chỉnh giảm giá đất sản xuất kinh doanh không phải là đất thương mại dịch vụ từ 60% thành 50% so với giá đất ở cùng vị trí...”.

Hỗ trợ miễn giảm tiền nước đợt 1 cho các cơ sở được dùng làm nơi cách ly tập trung, các hộ gia đình thuộc diện hộ nghèo và cận nghèo với tổng số tiền được miễn giảm là 1,434 tỷ đồng, số lượng khách hàng miễn giảm là 11.504 khách hàng.

Hiện Đà Nẵng đang nghiên cứu để giảm tiền nước đợt 2 cho các doanh nghiệp, tổ chức kinh doanh dịch vụ, các hộ gia đình đang áp giá nước sản xuất, kinh doanh dịch vụ. Tổng số khách hàng dự kiến được giảm khoảng 32.142 khách hàng, số tiền giảm giá ước tính 652,36 triệu đồng.

Miễn tiền thuê nhà chung cư, nhà ở xã hội, ký túc xá thuộc sở hữu Nhà nước 03 tháng cho hơn 11 nghìn người dân bị ảnh hưởng bởi dịch bệnh Covid-19 với tổng số tiền hơn 9,2 tỷ đồng.

Với những giải pháp và nỗ lực trên, Đà Nẵng đã thành công trong kiểm soát dịch bệnh, phục hồi phát triển kinh tế, an sinh xã hội. ■



QUẢNG NAM - ĐÀ NẴNG

Hợp tác chặt chẽ để cùng phát triển

Vừa qua, Thành ủy Đà Nẵng và Ban Thường vụ Tỉnh ủy Quảng Nam tổ chức hội nghị tổng kết 5 năm thực hiện Kết luận số 26-KL/TUQN-TUĐN về hợp tác hỗ trợ giữa hai địa phương.

CÔNG TÂM

Hợp tác toàn diện

Từ năm 2016 đến nay, thành phố Đà Nẵng và tỉnh Quảng Nam đã phối hợp triển khai hiệu quả dự án đầu tư các tuyến quốc lộ 14D, 14G và 14B, kết nối hệ thống giao thông thông qua các quy hoạch phát triển giao thông vận tải, quy hoạch vùng giữa các huyện, thị xã, thành phố của tỉnh Quảng Nam giáp với thành phố Đà Nẵng.

Về dự án khơi thông sông Cổ Cò với tổng chiều dài 28km (đoạn qua tỉnh Quảng Nam có chiều dài 19,7km, đoạn qua TP.Đà Nẵng có chiều dài 8,3km), thành phố Đà Nẵng và tỉnh Quảng Nam đã thành lập Ban Điều phối Dự án khơi thông sông Cổ Cò; thống nhất ranh giới Dự án khơi thông sông Cổ Cò đoạn qua tỉnh Quảng Nam sẽ được tỉnh Quảng Nam thực hiện khơi thông theo quy hoạch được phê duyệt. Trên tuyến sông quy hoạch 15 cầu, phía Đà Nẵng đầu tư 03 cầu, phía Quảng Nam đầu tư 12 cầu. Tỉnh Quảng Nam triển khai lập quy hoạch kiến trúc cảnh quan dọc hai bên bờ sông phù hợp

với quy hoạch phát triển giao thông, du lịch và quy hoạch chung 02 địa phương; phê duyệt nhiệm vụ và dự toán thiết kế đô thị (1/2.000) tuyến ven biển, tuyến ven sông Cổ Cò từ thị xã Điện Bàn đến thành phố Hội An.

Để khai thác tuyến du lịch nối Đà Nẵng với đô thị cổ Hội An theo tuyến sông Cổ Cò và tuyến Đà Nẵng - Cù Lao Chàm, thành phố Đà Nẵng đã ban hành Kế hoạch số 3847/QĐ-UBND về đầu tư phát triển vận tải hành khách đường thủy nội địa và bến thủy nội địa trên địa bàn thành phố Đà Nẵng đến năm 2025. Như vậy, hai địa phương sẽ phối hợp khai thác, phát huy tối đa tiềm năng, thế mạnh phát triển kinh tế - xã hội vùng tam giác Đà Nẵng - Hội An - Điện Bàn; phối hợp xúc tiến quảng bá, phát triển du lịch, xây dựng sản phẩm du lịch; hợp tác, hỗ trợ đầu tư phát triển trên lĩnh vực văn hoá, giáo dục.

Đồng thời, liên kết phát huy, khai thác sản phẩm du lịch liên vùng, ưu tiên hai dòng sản phẩm "Con đường di sản" và "Đường mòn sinh thái" theo kết quả hỗ trợ phát triển du lịch có trách nhiệm của châu Âu. Xây dựng phát triển sản phẩm du lịch đặc trưng liên vùng của hai địa phương là du lịch biển và nghỉ dưỡng, du lịch sinh thái và văn hóa, du lịch cộng đồng, du lịch đường sông.

Hiện Sở Giao thông Vận tải thành phố Đà Nẵng đang nghiên cứu triển khai tuyến Đà Nẵng - Hội An theo hướng áp dụng một số tiêu chí của tuyến xe buýt nhanh BRT và đã thống nhất với Sở Giao thông Vận tải Quảng Nam về khung tiêu chí, chất lượng dịch vụ các tuyến xe buýt liên kết, hành trình chạy xe, điểm dừng nhà chờ của tuyến xe buýt Đà Nẵng - Hội An. Song song với đó, tỉnh Quảng Nam cũng có chủ

trương quy hoạch tuyến đường sắt đô thị (LRT) nối Đà Nẵng - Hội An đi theo sông Cổ Cò trong thời gian tới.

Tại hội nghị, lãnh đạo Thành ủy Đà Nẵng và Tỉnh ủy Quảng Nam đề xuất các nội dung hợp tác trên các lĩnh vực an sinh xã hội, giáo dục, y tế, xây dựng chiến lược về sử dụng nguồn nước có dự báo đến năm 2030, kết cấu hạ tầng giao thông để khớp nối đồng bộ... Hai bên đề xuất những giải pháp đẩy mạnh phát triển vùng kinh tế trọng điểm miền Trung, quy hoạch phát triển vùng, hợp tác phát triển công nghiệp hỗ trợ giữa thành phố Đà Nẵng với tỉnh Quảng Nam. Hai địa phương cũng tổ chức Hội nghị kết nối công nghiệp hỗ trợ, thúc đẩy liên kết giữa các doanh nghiệp công nghiệp hỗ trợ và các doanh nghiệp sản xuất, lắp ráp lớn, các tập đoàn đa quốc gia.

Về hợp tác sản xuất và kết nối tiêu thụ sản phẩm nông nghiệp an toàn giữa tỉnh Quảng Nam và thành phố Đà Nẵng, Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn hai địa phương thống nhất hợp tác xây dựng, phát triển các chuỗi cung ứng thực phẩm nông - lâm - thủy sản an toàn từ khâu sản xuất trên địa bàn tỉnh Quảng Nam đến cửa hàng bán sản phẩm trên địa bàn thành phố Đà Nẵng.

Trong Quy chế phối hợp trong công tác quản lý, bảo vệ rừng vùng giáp ranh giữa tỉnh Quảng Nam và thành phố Đà Nẵng, hai địa phương đã thực hiện nghiêm túc công tác quản lý khai thác, bảo vệ rừng, xử lý nghiêm các hoạt động khai thác gỗ rừng tự nhiên trái phép. Từ đó, góp phần thực hiện tốt công tác quản lý, bảo vệ rừng, quản lý lâm sản trên địa bàn thành phố Đà Nẵng và tỉnh Quảng Nam.

Khẳng định vai trò của hai địa phương trong liên kết vùng

Theo Ủy viên Trung ương Đảng, Bí thư Tỉnh ủy, Chủ tịch HĐND tỉnh Quảng Nam Phan Việt Cường, trong thời gian qua, tỉnh Quảng Nam và thành phố Đà Nẵng đã phối hợp rất chặt chẽ, khai thác tốt các lợi thế của nhau để cùng phát triển. Công tác liên kết, hợp tác, hỗ trợ phát triển kinh tế, du lịch; xúc tiến đầu tư, xây dựng kết cấu hạ tầng, quản lý và khai thác tài nguyên, khoáng sản; phát triển y tế, giáo dục; các vấn đề an sinh xã hội quốc phòng, an ninh được triển khai thực hiện hiệu quả.

Mạng lưới giao thông kết nối hai địa phương ngày càng được hoàn thiện, thông suốt. Công tác quản lý, khai thác nguồn nước các sông chảy qua hai địa phương, kiểm tra, giám sát việc vận hành các nhà máy thủy điện trên hệ thống sông Vu Gia - Thu Bồn được phối hợp đồng bộ, bảo đảm phục vụ sản xuất và sinh hoạt của người dân. Đặc biệt, các đơn vị phối hợp triển khai thực hiện tốt kế hoạch liên kết phát triển du lịch, cung ứng các nông sản chất lượng, an toàn đáp ứng được nhu cầu tại thị trường Đà Nẵng.

“Quảng Nam và Đà Nẵng có tiềm năng hợp tác rất đa



Chủ tịch nước Nguyễn Xuân Phúc có buổi làm việc với đại diện lãnh đạo thành phố Đà Nẵng và tỉnh Quảng Nam, tháng 4/2021

dạng, việc nâng tầm hợp tác toàn diện là đòi hỏi tất yếu và là trách nhiệm của hai địa phương. Hy vọng trong thời gian đến, chúng ta tiếp tục phát huy truyền thống cách mạng, khai thác tốt tiềm năng, thế mạnh, khắc phục mọi trở lực, khó khăn, nâng cao chất lượng, mức độ hợp tác, hỗ trợ trên tất cả các lĩnh vực, đưa tỉnh Quảng Nam, thành phố Đà Nẵng ngày càng phát triển đi lên, trở thành đầu tàu của Vùng kinh tế trọng điểm miền Trung và là địa phương phát triển của cả nước, góp phần nâng cao vị thế, cải thiện đời sống vật chất, tinh thần cho nhân dân.” - Bí thư Tỉnh ủy, Chủ tịch HĐND tỉnh Quảng Nam Phan Việt Cường nhấn mạnh.

Phát biểu tại Hội nghị, Ủy viên Trung ương Đảng, Bí thư Thành ủy Đà Nẵng Nguyễn Văn Quảng nhấn mạnh, sau 5 năm thực hiện Kết luận số 26-KL/TUQN-TUĐN, hai địa phương đã đạt được một số kết quả tích cực trong công tác liên kết, hợp tác, hỗ trợ phát triển kinh tế, du lịch, xúc tiến đầu tư, xây dựng kết cấu hạ tầng, quản lý và khai thác tài nguyên, khoáng sản, phát triển giáo dục, y tế, đảm bảo các vấn đề an sinh xã hội, quốc phòng, an ninh.

“Chúng ta cần khẳng định vai trò của hai địa phương trong liên kết vùng. Hiện nay chúng ta là hai địa phương có thể làm tốt nhất vai trò liên kết vùng, kết nối được hành lang kinh tế Đông Tây theo đúng mục tiêu phát triển của Trung ương”, Bí thư Thành ủy Nguyễn Văn Quảng nhấn mạnh.

Song song với đẩy mạnh hợp tác kinh tế văn hoá, xã hội, an ninh quốc phòng... Bí thư Thành ủy Nguyễn Văn Quảng yêu cầu các đơn vị, sở ban ngành thành phố Đà Nẵng tăng cường phối hợp với tỉnh Quảng Nam chủ động triển khai các dự án phát triển lĩnh vực y tế giáo dục, hoàn thiện Khu đô thị Đại học Đà Nẵng, xây dựng các tuyến giao thông đường sắt, Dự án mở rộng Quốc lộ 14B, Dự án nạo vét sông Cổ Cò, đặc biệt là Dự án đường cao tốc Đà Nẵng - Quảng Nam... để kết nối vận tải, bảo đảm người dân đi lại thuận lợi.■

TẬP TRUNG ĐẨY NHANH TIẾN ĐỘ THI CÔNG CÁC DỰ ÁN TRỌNG ĐIỂM



Ban quản lý dự án đầu tư xây dựng các công trình dân dụng và công nghiệp Đà Nẵng được thành lập năm 2016 trên cơ sở hợp nhất Ban quản lý dự án xây dựng số 2 và Ban quản lý dự án xây dựng trực thuộc Sở xây dựng. Sau khi hợp nhất, Ban tiếp tục được lãnh đạo thành phố quan tâm, tin tưởng và giao nhiệm vụ chủ đầu tư, điều hành nhiều dự án quan trọng của thành phố.

QUANG TRUNG

Một số dự án mà Ban được UBND thành phố Đà Nẵng tin tưởng giao nhiệm vụ chủ đầu tư kiêm điều hành dự án thời gian qua có thể kể đến như: Nhà máy nước Hòa Liên công suất 120.000 m³/ngày, kèm với tổng mức đầu tư (TMĐT) 1.170 tỷ đồng; Cải tạo, nâng cấp cơ sở 42 Bạch Đằng để làm bảo tàng - TMĐT 504 tỷ đồng; Khu công viên phần mềm số 2 (giai đoạn 1) - TMĐT 986 tỷ đồng...

Ngoài ra, Ban quản lý dự án đầu tư xây dựng các công trình dân dụng và công nghiệp Đà Nẵng còn thực hiện quản lý dự án chuyên ngành đối với một số dự án do các chủ đầu tư khác yêu cầu, như: Trụ sở Bảo hiểm Xã hội quận Hải Châu, Thanh Khê và Cẩm Lệ (chủ đầu tư là Bảo hiểm Xã hội thành phố Đà Nẵng); Xây dựng hệ thống thu gom và xử lý nước thải Trường Đại học Kỹ thuật - Y Dược Đà Nẵng (chủ đầu tư là Trường Đại học Kỹ thuật - Y Dược Đà Nẵng); Đầu tư xây dựng nhà ký túc xá sinh viên và cải tạo nhà ký túc xá dành cho cán bộ của ngành đi học (chủ đầu tư là Trường Cao đẳng Kinh tế - Kế hoạch Đà Nẵng); Kho dự trữ quốc gia Miền Trung của Bộ Công an (chủ đầu tư là Cục Trang bị và kho vận - Bộ Công an); Đầu tư xây dựng các hạng mục công trình cấp thiết cho Đại học Đà Nẵng tại Hòa Quý - Điện Ngọc giai đoạn 2018 - 2020 (chủ đầu tư là Đại học Đà Nẵng).

Là chủ đầu tư, điều hành nhiều dự án quan trọng, tuy nhiên dịch bệnh diễn biến phức tạp và giãn cách xã hội (đặc biệt trong năm 2021) đã đặt ra không ít thách thức cho Ban. Việc cung ứng vật tư, thiết bị công trình bị chậm trễ, nhân lực công trường giảm, việc phối hợp giữa chủ đầu tư, quản lý và đơn vị nhà thầu gặp nhiều khó khăn. Nhưng bằng sự quyết liệt trong chỉ đạo điều hành của lãnh

đạo thành phố, sự nỗ lực khắc phục khó khăn sau khi hết giãn cách xã hội của Ban cùng với sự cố gắng tập trung nhân lực, vật lực để đẩy nhanh tiến độ thi công công trình của các nhà thầu đã khắc phục được thời gian bị chậm trễ do dịch Covid-19 gây ra. Nhờ đó, giá trị giải ngân kế hoạch vốn trong năm 2021 (đến 31/2/2022) là 1.100,316 tỷ đồng, tỷ lệ giải ngân so với kế hoạch 97,31%, đạt chỉ tiêu của lãnh đạo thành phố giao là lớn hơn hoặc bằng 95%.

Ông Nguyễn Hữu Hình, Giám đốc Ban quản lý dự án đầu tư xây dựng các công trình dân dụng và công nghiệp Đà Nẵng cho biết, năm 2022 Ban tiếp tục được thành phố giao nhiệm vụ thực hiện các dự án trọng điểm, động lực, như: Cải tạo, nâng cấp cơ sở 42 Bạch Đằng để làm Bảo tàng Đà Nẵng - TMĐT 504 tỷ đồng; Khu công viên phần mềm số 2 (giai đoạn 1) - TMĐT 986 tỷ đồng; Chung cư xã hội dành cho người có công với Cách mạng tại đường Vũ Mộng Nguyên - TMĐT 223 tỷ đồng; Tu bổ, phục hồi và tôn tạo di tích Thành Điện Hải (giai đoạn 2) - TMĐT 84 tỷ đồng; Công viên văn hóa lịch sử Ngũ Hành Sơn - TMĐT dự kiến 2.000 tỷ đồng; Nâng cấp cải tạo Công viên 23/9 - TMĐT dự kiến 761 tỷ đồng; Bảo tàng điêu khắc Chăm (cơ sở 2) tại Phong Lệ - TMĐT dự kiến 250 tỷ đồng; Trung tâm văn hóa điện ảnh thành phố - TMĐT dự kiến 174 tỷ đồng; Đầu tư cảnh quan hai bên bờ sông Hàn (phía bờ đông) - TMĐT dự kiến 525 tỷ đồng.

Trong năm 2022, Ban đặt mục tiêu hoàn thành một số dự

Đảm bảo tiến độ, chất lượng các công trình động lực



Dự án cải tạo nút giao phía Tây cầu Trần Thị Lý

Nâng cấp hệ thống hạ tầng kỹ thuật của thành phố

Với chức năng, nhiệm vụ của mình, Ban đã góp phần nâng cấp hệ thống hạ tầng kỹ thuật của thành phố, cơ bản đáp ứng về nhu cầu đi lại, vận chuyển hàng hóa, an sinh xã hội, hạn chế tình trạng ùn tắc giao thông, tai nạn giao thông trên địa bàn thành phố; đáp ứng các nhu cầu về đời sống vật chất - tinh thần của người dân, góp phần thúc đẩy hoạt động kinh tế, văn hóa ở những địa bàn vùng sâu, vùng xa.

Một số công trình tiêu biểu do Ban thực hiện nhiệm vụ điều hành dự án đã hoàn thành, đưa vào sử dụng đảm bảo chất lượng, hiệu quả như: đường Điện Biên Phủ, cầu Thuận Phước, cầu Trần Thị Lý, nút giao thông hầm chui phía Tây cầu Sông Hàn, trạm xử lý nước thải Phú Lộc, bãi đỗ xe thông minh trên đường Phan Châu Trinh...

Từ khi được tổ chức lại đến nay theo mô hình Ban quản lý dự án chuyên ngành trực thuộc UBND thành phố, Ban quản lý dự án Đầu tư xây dựng các công trình giao thông thực hiện chức năng của chủ đầu tư và trực tiếp tổ chức quản lý, giám sát thi công các dự án đầu tư xây dựng các công trình giao thông, hạ tầng kỹ thuật trên địa bàn thành phố và các dự án khác do UBND thành phố Đà Nẵng giao.

Ban được UBND thành phố giao làm chủ đầu tư, quản lý dự án nhiều công trình động lực, trọng điểm của thành phố như: Dự án cải thiện môi trường nước phía Đông quận Sơn Trà, Tuyến cống thu gom nước thải đường Nguyễn Tất Thành, cải tạo cụm nút giao thông phía Tây cầu Trần Thị Lý, Tuyến đường Vành đai phía Tây - giai đoạn 1, nâng cấp cải tạo đường ĐT601, Nâng cấp cải tạo trạm xử lý nước thải Ngũ Hành Sơn, tuyến đường ven sông Tuyến Sơn - Túy Loan, Bãi đỗ xe thông minh tại 255 Phan Châu Trinh (giai đoạn 2) và

Những năm qua, Ban quản lý dự án đầu tư xây dựng các công trình giao thông Đà Nẵng đã có những đóng góp quan trọng cho sự phát triển của thành phố Đà Nẵng nói chung và ngành giao thông vận tải thành phố nói riêng.

HƯƠNG GIANG

166 Hải Phòng,... Các dự án đang được thi công cơ bản đảm bảo tiến độ, trong đó dự án cải tạo cụm nút giao thông phía Tây cầu Trần Thị Lý đã thông xe cầu vượt đường 2/9 vào tháng 7/2021, thông xe tầng mặt đất vào trước Tết Âm lịch năm 2022 và đã khánh thành đưa vào sử dụng toàn dự án vào 28/3/2022 để góp phần giải tỏa ách tắc giao thông, tạo điều kiện đi lại thuận lợi tại nút giao huyết mạch của thành phố.

Phấn đấu hoàn thành trên 90% kế hoạch vốn xây dựng cơ bản

Thực hiện phương hướng chỉ đạo chung của UBND thành phố Đà Nẵng xác định năm 2022 là “năm thích ứng an toàn, linh hoạt, kiểm soát hiệu quả dịch bệnh và phục hồi, phát triển kinh tế - xã hội”, Ban quản lý dự án đầu tư xây dựng các công trình giao thông Đà Nẵng đã đề ra mục tiêu, xây dựng các nhiệm vụ, giải pháp trọng tâm của đơn vị trong năm 2022. Theo đó, quyết tâm hoàn thành tốt chỉ tiêu kế hoạch được giao năm 2022; triển khai đúng tiến độ, đảm bảo chất lượng, hiệu quả các công trình được giao, đặc biệt là các công trình động lực, trọng điểm; hoàn thành tất cả các nhiệm vụ trọng tâm, các nhiệm vụ chỉ đạo, điều hành năm 2022 đã đăng ký.

Tăng cường đơn đốc, chỉ đạo các đơn vị thi công, phối hợp chặt chẽ với chính quyền địa phương trong công tác giải phóng mặt bằng, thường xuyên báo cáo các sở, ban ngành, UBND thành phố để kịp thời giải quyết các khó khăn, vướng mắc. Phấn đấu thực hiện hoàn thành đạt trên 90% kế hoạch vốn xây dựng cơ bản được UBND thành phố giao năm 2022 đồng thời với việc giải quyết những tồn đọng trong năm 2021.■

án như: Hoàn thành bàn giao đưa vào sử dụng Nhà máy nước Hòa Liên trong quý 1/2022. Trong quý 4/2022, Ban đặt ra 3 nhiệm vụ trọng tâm là phấn đấu hoàn thành: công tác lựa chọn nhà thầu và khởi công dự án chung cư xã hội cho người có công với Cách mạng tại đường Vũ Mộng Nguyên; Hoàn

thành để đưa vào sử dụng hạng mục ICT1 và các hạng mục phụ thuộc công trình Khu công viên phần mềm số 2 (giai đoạn 1); Hoàn thành gói thầu xây lắp công trình xây dựng cải tạo nâng cấp cơ sở 42 Bạch Đằng để làm Bảo tàng Đà Nẵng (không bao gồm khối 31 Trần Phú).■

Sẵn sàng tâm thế và điều kiện để thu hút đầu tư

Song song với đầu tư hạ tầng giao thông để tăng khả năng kết nối, mở rộng diện tích hạ tầng công nghiệp đáp ứng nhu cầu của nhà đầu tư, những năm qua, thành phố Đà Nẵng không ngừng nỗ lực tạo môi trường đầu tư thông thoáng, minh bạch để Đà Nẵng nói chung và Khu công nghệ cao (KCNC), Khu công nghệ thông tin tập trung (KCNTTTT) và các khu công nghiệp (KCN) nói riêng thực sự là điểm đến hấp dẫn của các nhà đầu tư trong và ngoài nước.

HOÀNG TRUNG

Hạ tầng đi trước

Hiện nay, trên địa bàn thành phố Đà Nẵng có 01 KCNC diện tích 1.128,4ha; 01 KCNTTTT (giai đoạn 1) diện tích 131ha và 6 KCN tổng diện tích 1.066,52ha. 06 KCN tỷ lệ lấp đầy đã đạt 87,4%, tương đương 807,15ha diện tích cho thuê.

Riêng KCNC Đà Nẵng được thành lập từ năm 2010, là 01 trong 03 KCNC quốc gia đa chức năng của cả nước. Tổng diện tích quy hoạch của KCNC là 1.128,4ha với 6 phân khu chức năng: Khu sản xuất công nghệ cao; Khu nghiên cứu - phát triển, đào tạo và ương tạo doanh nghiệp; Khu quản lý - hành chính; Khu công trình hạ tầng kỹ thuật đầu mối; Khu hậu cần, logistics và dịch vụ công nghệ cao; Khu ở.

Còn KCNTTTT thu hút các ngành công nghiệp CNTT, viễn thông, như sản xuất máy tính, phần mềm, thiết bị ngành bưu chính viễn thông, điện thoại... Giai đoạn 01 cơ bản hoàn thành hạ tầng kỹ thuật. Hiện chủ đầu tư đang triển khai thi công công trình tại Khu chuyên gia và xúc tiến kêu gọi đầu tư.

Tuy nhiên, để đáp ứng nhu cầu của doanh nghiệp và tạo điều kiện thu hút đầu tư, thành phố Đà Nẵng đã đề xuất điều chỉnh một số KCN và được Thủ tướng Chính phủ chấp thuận bổ sung 03 KCN mới là KCN Hòa Cẩm - giai đoạn 2 và KCN

Hòa Nhơn, KCN Hòa Ninh dự kiến đầu tư hạ tầng kỹ thuật để cung cấp cho nhà đầu tư giai đoạn 2020-2030.

Đồng thời, nhằm tạo quỹ đất để thu hút các dự án sản xuất phục vụ KCNC và KCNTTTT, UBND TP.Đà Nẵng cũng đã có chủ trương chuyển đổi dự án Khu phụ trợ phục vụ dự án KCNC Đà Nẵng trở thành KCN hỗ trợ KCNC Đà Nẵng và được Thủ tướng Chính phủ đồng ý bổ sung vào quy hoạch phát triển các KCN trên địa bàn thành phố.

Lũy kế đến cuối năm 2021, KCN Đà Nẵng đã thu hút được 472 dự án, trong đó có 353 dự án trong nước với tổng vốn đầu tư là 20270,3 tỷ đồng và 119 dự án FDI với tổng vốn đầu tư là 1193,3 triệu USD. KCNC Đà Nẵng, lũy kế đến thời điểm hiện tại đã thu hút hơn 24 dự án, trong đó có 12 dự án trong nước với tổng vốn đầu tư 6.290 tỷ đồng và 12 dự án FDI với tổng vốn đầu tư 545,1 USD. Còn KCNTTTT lũy kế đến thời điểm hiện tại đã thu hút được 4 dự án, bao gồm 03 dự án trong nước với tổng vốn đầu tư 1.500 tỷ đồng và 01 dự án FDI vốn đầu tư 30.468 USD.

Ưu tiên thu hút nhà đầu tư uy tín, có năng lực thật sự

Nhằm đẩy mạnh công tác xúc tiến đầu tư vào KCNC, KCNTTTT và các KCN, hiện Ban quản lý KCNC và các KCN Đà Nẵng đã đề ra một số giải pháp. Theo đó, về ngành và lĩnh vực ưu tiên thu hút đầu tư, Đà Nẵng sẽ tập trung thu hút đầu tư và lựa chọn các dự án dịch chuyển thuộc các ngành, lĩnh vực công nghệ cao, tiên tiến, công nghệ hiện đại thân thiện môi trường, năng lượng sạch, đặc biệt, trong các lĩnh vực công nghệ thông tin, sản xuất linh kiện điện tử, công nghệ cao, công nghiệp hỗ trợ trong lĩnh vực cơ khí, cơ khí chính xác. Chú trọng thu hút đầu tư các dự án lớn sản xuất hàng xuất khẩu tham gia vào chuỗi giá trị toàn cầu. Không chấp nhận các dự án sử dụng công nghệ lạc hậu, tiêu tốn năng lượng, sử dụng lãng phí tài nguyên, không thân thiện với môi trường, thâm dụng lao động, đặc biệt các dự án ảnh hưởng đến quốc phòng an ninh.

Về thị trường và đối tác, sẽ tiếp tục đẩy mạnh xúc tiến đầu tư và thương mại quốc tế. Duy trì quan hệ cung cấp thông tin cho các tổ chức xúc tiến đầu tư, hiệp hội doanh nghiệp như KOTRA (Hàn Quốc), JETRO (Nhật Bản) và Amcham (Hoa Kỳ) để có thể tiếp cận hiệu quả các đối tác tiềm năng từ những thị trường này. Đồng thời chú trọng



Da Nang Ready to Attract Investment

In parallel with investment in transport infrastructure to increase connectivity, and expanding the area of industrial infrastructure to meet investors, over the years, Da Nang city has constantly strived to create an open investment environment so that Da Nang in general and its high-tech industrial zone, centralized information technology park and industrial parks in particular are really attractive destinations for domestic and international investors.

HOANG TRUNG

Infrastructure first

Currently, in the area of Da Nang city, there are: 1 high-tech industrial zone with an area of 1,128.4 ha, 1 centralized information technology park (phase 1) with an area of 131 ha, and 6 IPs with a total area of 1,066.52ha. The 6 IPs occupancy rate has reached 87.4%, equivalent to 807.15 ha of leased area.

Particularly, Da Nang high-tech industrial zone, established in 2010, is one of the three national multi-functional industrial zones in the country. Total planning area of the park is 1,128.4 ha with 6 functional subdivisions: Hi-tech production zone; research and development zone, training and business incubation zone; management - administrative area; key technical infrastructure works zone; logistics area, logistics and high-tech service area and residential area.

Meanwhile, the centralized information technology park attracts the IT and telecommunications industries, such as manufacturing computers, software, equipment for the post and telecommunications industries, and telephones. For Phase 1, it has basically completed the technical infrastructure. Currently, the investor is carrying out construction work in the export zone and promoting investment attraction.

However, to meet the needs of businesses and create conditions to attract investment, Da Nang city has proposed adjusting the number of industrial zones and has been approved by the Prime Minister to add 3 new industrial zones; Hoa Cam Industrial Park - Phase 2, Hoa Nhon Industrial Park and Hoa Ninh Industrial Park are expected to invest in technical infrastructure to attract investors in the 2020-2030 period.

At the same time, in order to create a land fund to attract production projects serving the high-tech industrial zone and

centralized information technology park, the People's Committee of Da Nang City has also had a policy to convert the auxiliary area serving the high-tech industrial zone into a supporting industrial zone and approved by the Prime Minister to be added to the industrial zone development planning in the city.

Accumulated by the end of 2021, Da Nang Industrial Park has attracted 472 projects, of which there are 353 domestic projects with a total investment capital of VND 20270.3 billion and 119 FDI projects with a total investment capital of US\$ 1193.3 million. Up to now, Da Nang high-tech industrial zone has attracted more than 24 projects, including 12 domestic projects with a total investment of VND 6,290 billion and 12 FDI projects with a total investment capital of US\$ 545.1. As for the centralized information technology park, it has attracted 4 projects, including 03 domestic projects with total investment capital of VND 1,500 billion and 1 FDI project with investment capital of US\$ 30,468.

Attracting Reputable and Capable Investors

In order to strengthen investment promotion in industrial parks, the Management Board of high-tech industrial parks and industrial zones in Da Nang has proposed a number of solutions. Accordingly, in terms of industries and areas prioritized to attract investment, Da Nang will focus on attracting investment and selecting projects operating in hi-tech, advanced and modern technology-friendly industries and using clean energy, especially in the fields of information technology, production of electronic components, high technology, supporting industries in the field of mechanics and precision mechanics. Da Nang will focus on attracting investment in large projects producing export products to participate in the global value chain. Projects that are labor-intensive, use outdated technology, consume large amounts of energy or affect national defense and security are not accepted.

Regarding markets and partners, Da Nang will continue to promote international trade and investment promotion, maintain relationships to provide information for investment promotion organizations and business associations such as KOTRA (Korea), JETRO (Japan) and Amcham (USA) to effectively approach potential partners from these markets. At the same time, Da Nang will focus on mobilizing investment from large corporations of Forbes 500 and enterprises in developed countries of G7 and OECD.

For domestic direct investment, Da Nang will focus on attracting investment from large corporations and enterprises; and effectively exploit financial and technological resources from overseas Vietnamese in the fields of R&D, information technology, and high technology.

Da Nang will create an open and transparent investment environment so that Da Nang in general, and industrial parks in particular, are really attractive destinations for domestic and foreign investors. ■

vận động đầu tư từ các tập đoàn lớn thuộc Forbes 500 và các doanh nghiệp tại các nước phát triển thuộc khối G7 và OECD.

Đối với đầu tư trực tiếp trong nước, tập trung thu hút đầu tư từ các tập đoàn, doanh nghiệp lớn; khai thác có hiệu quả nguồn lực tài chính và công nghệ từ người Việt

Nam ở nước ngoài trong lĩnh vực R&D, công nghệ thông tin, công nghệ cao.

Tạo môi trường đầu tư thông thoáng, minh bạch để Đà Nẵng nói chung, KCNC, KCNTTTT và các KCN nói riêng thực sự là điểm đến hấp dẫn của các nhà đầu tư trong và ngoài nước. ■

KCN LIÊN CHIỂU

Sẵn sàng đón sóng FDI hậu Covid-19

Với mục tiêu mang về cho TP.Đà Nẵng những nhà đầu tư thực sự có tiềm lực với những dự án quy mô lớn, tập trung ở phân khúc công nghệ cao, dịch vụ chất lượng cao, những năm qua các khu công nghệ cao, khu công nghiệp (KCN) trên địa bàn thành phố không ngừng đầu tư hiện đại hóa hệ thống cơ sở hạ tầng, nâng cao chất lượng sản phẩm - dịch vụ cung ứng cũng như hoàn thiện cơ chế hoạt động, sẵn sàng chào đón những luồng đầu tư lớn. Góp mặt trong danh sách này chính là KCN Liên Chiểu đã và đang được các nhà đầu tư tin tưởng "chọn mặt gửi vàng".



Ông Trần Ngọc Diệp, Tổng Giám đốc

Dấu ấn KCN xanh bền vững

Trong chặng đường phát triển, dấu ấn thu hút đầu tư của KCN Liên Chiểu gắn liền với các nhà đầu tư chiến lược như: Công ty TNHH Bao bì nước giải khát Crown Đà Nẵng, Công ty CP Cao su Đà Nẵng, Công ty CP Nhựa Đà Nẵng, Công ty TNHH SSLV... Hoạt động của các doanh nghiệp trong KCN đã góp phần giải quyết công ăn việc làm cho hàng ngàn lao động địa phương, đóng góp không nhỏ cho ngân sách nhà nước và là động lực quan trọng cho quá trình chuyển dịch cơ cấu kinh tế, thúc đẩy phát triển các thành phần kinh tế, dịch

vụ khác của TP.Đà Nẵng cũng như khu vực.

Ông Trần Ngọc Diệp - Tổng Giám đốc Công ty CP Đầu tư Sài Gòn - Đà Nẵng (SDN), chủ đầu tư KCN Liên Chiểu cho biết ngay từ đầu KCN này đã được định hướng hoạt động theo mô hình KCN - Đô thị - Dịch vụ nhằm hướng tới mục tiêu phát triển bền vững, cân bằng hài hòa giữa đáp ứng nhu cầu phát triển sản xuất công nghiệp của các nhà đầu tư với việc cung cấp các dịch vụ xã hội đi kèm (nơi cư trú, các tiện ích công cộng). Ngoài ra với quy hoạch phát triển theo mô hình KCN sinh thái, thân thiện với môi trường, SDN còn ưu tiên trồng cây xanh, tạo không gian, cảnh quan xanh - sạch - đẹp - văn minh giữa lòng KCN; chú trọng gắn kết chặt chẽ giữa lợi ích kinh tế với bảo vệ môi trường bền vững. Chính sự đầu tư chiều sâu này đã giúp KCN Liên Chiểu không chỉ đáp ứng tiêu chí về hệ thống hạ tầng kỹ thuật, công nghệ hiện đại mà còn trở thành biểu tượng của một môi trường công nghiệp xanh, hài hòa và bền vững.

Cũng nằm trong định hướng chung phát triển theo mô hình KCN sinh thái bền vững, trong quá trình thu hút đầu tư SDN luôn chú trọng lựa chọn các nhà đầu tư có năng lực, dự án thân thiện môi trường, công nghệ hiện đại; ưu tiên các lĩnh vực ít tác động đến môi trường như du lịch, dịch vụ, công nghệ thông tin, điện tử, linh kiện, cơ khí chính xác, logistics, nông nghiệp công nghệ cao, công nghiệp phụ trợ... Đến nay định hướng thu hút đầu tư "quý hồ tinh bất quý hồ đa" không chỉ giúp KCN Liên Chiểu nói riêng - TP.Đà Nẵng nói chung thu hút được nhiều nhà đầu tư chất lượng, phù hợp với chủ trương phát triển của thành phố mà còn góp phần hình thành môi trường công nghiệp bền vững, mang lợi ích thiết thực cho các nhà đầu tư trong KCN. Đây cũng chính là những viên gạch nền tảng hướng tới xây dựng hệ sinh thái KCN Liên Chiểu đa dạng, hài hòa và bền vững, nơi nhà đầu tư có thể sống tốt, sống khỏe để cùng cống hiến hết mình cho sự phát triển đi lên của thành phố.

Về cơ hội phát triển trong tương lai, Tổng Giám đốc Trần Ngọc Diệp cho biết hiện nay dịch bệnh đang dần được kiểm soát, các nhà sản xuất toàn cầu đang tập trung tái cấu trúc chuỗi cung ứng nhằm giảm dần sự phụ thuộc vào Trung Quốc. Đây cũng chính là cơ hội vàng để KCN Liên Chiểu củng cố và tăng cường nguồn lực nội tại, chuẩn bị quỹ đất để sẵn sàng đón dòng vốn FDI hậu Covid-19. Trước mắt KCN sẽ đẩy mạnh công tác xúc tiến đầu tư tại các thị trường mục tiêu, hướng tới nâng cao tỷ lệ lấp đầy; đồng thời ưu tiên đầu tư nâng cấp cơ sở hạ tầng, chủ động gia tăng năng lực cạnh tranh thông qua nâng cao chất lượng các sản phẩm - dịch vụ cung ứng, tạo tiền đề thu hút ngày càng nhiều nguồn vốn đầu tư vào KCN Liên Chiểu nói riêng - TP.Đà Nẵng nói chung, góp phần thúc đẩy kinh tế - xã hội thành phố phát triển toàn diện và bền vững.

Đồng hành "xây tổ đón đại bàng"

Là thành viên của Tập đoàn Đầu tư Sài Gòn (SGI) - tập đoàn kinh tế hàng đầu cả nước về chuỗi KCN, đô thị và bất



động sản tại Việt Nam, SDN cũng được thừa hưởng năng lực vượt trội từ công ty mẹ và đã phát triển thành công nhiều dự án KCN, khu đô thị trên địa bàn TP.Đà Nẵng (KCN Liên Chiểu; KCN Hòa Khánh mở rộng; Khu dân cư An Viên; Khu dân cư KCN Hòa Khánh mở rộng; Khu đô thị xanh Bàu Tràm Lakeside; Khu đô thị xanh Dragon City Park...), góp phần mang lại diện mạo đô thị mới đầy khởi sắc cho thành phố bên sông Hàn. Thông qua các dự án của mình, SDN kiến tạo một môi trường sản xuất kinh doanh có lợi nhất cho khách hàng thân thiết bằng việc cung cấp các dịch vụ toàn diện và hiệu quả; hướng đến một KCN xanh bền vững, một môi trường làm việc chuyên nghiệp, một môi trường sống lý tưởng cho nhà đầu tư cũng như các thành phần dân cư đến an cư lập nghiệp lâu dài.

Với vị thế một trong những trung tâm kinh tế lớn của Việt Nam, TP.Đà Nẵng sở hữu vị trí địa chiến lược, nằm trong Vùng kinh tế trọng điểm miền Trung và là cửa ngõ của tuyến hành lang kinh tế Đông Tây. Trên địa bàn thành phố còn có sân bay quốc tế, cảng biển, đường cao tốc..., là tiền đề quan trọng cho thu hút, mời gọi các nhà đầu tư. Với việc liên tục đón nhận làn sóng đầu tư ồ ạt đổ vào, những năm qua cơ cấu kinh tế TP.Đà Nẵng đã có sự chuyển dịch tích cực, theo hướng công nghiệp hóa gắn với hiện đại hóa trong một nền kinh tế mở, ưu tiên phát triển mạnh công nghiệp và dịch vụ, tăng dần tỷ trọng các ngành kinh tế có giá trị gia tăng cao.

Trong 2 năm 2020 - 2021, do tác động của đại dịch Covid-19 nên hoạt động thu hút đầu tư vào Việt Nam nói chung - TP.Đà Nẵng nói riêng có sự chững lại. Còn ở thời điểm hiện tại, tỷ lệ thuận với tình hình dịch bệnh được kiểm

soát, làn sóng đầu tư trên toàn cầu cũng bắt đầu có những tín hiệu phục hồi tích cực. Nhiều doanh nghiệp nước ngoài có nhu cầu đa dạng hóa cơ sở sản xuất trên thế giới và chính xu hướng tái cấu trúc, chuyển đổi nguồn cung ứng từ Trung Quốc sang các quốc gia ASEAN đã góp phần tạo ra cơ hội vàng cho Việt Nam nói chung - TP.Đà Nẵng nói riêng trong thu hút đầu tư.

Để đón đầu dòng vốn FDI đang có xu hướng dịch chuyển về khu vực châu Á, góp phần hiện thực hóa mục tiêu thu hút khoảng 3 tỷ USD vốn đầu tư giai đoạn 2021-2025, khoảng 4 tỷ USD giai đoạn 2026-2030, TP.Đà Nẵng chủ trương đẩy mạnh cải thiện môi trường đầu tư theo hướng minh bạch, thông thoáng; tăng cường ứng dụng công nghệ thông tin, chuyển đổi số; chủ động triển khai các chương trình xúc tiến đầu tư theo hướng chuyên nghiệp, có trọng tâm trọng điểm. Đồng thời, tiếp tục khơi thông nguồn lực, kêu gọi, thu hút đầu tư vào các ngành kinh tế chủ lực, các lĩnh vực công nghệ cao, sử dụng công nghệ hiện đại, sản phẩm cạnh tranh, thân thiện với môi trường... Với quyết tâm đồng hành lâu dài cùng TP. Đà Nẵng trong công cuộc phát triển kinh tế, thu hút đầu tư, đặc biệt là thu hút các dự án công nghệ cao, các tập đoàn kinh tế lớn trên thế giới, SDN đã đề xuất UBND Thành phố xin chủ trương của Chính phủ để đầu tư thêm các dự án khu kinh tế, KCN có quy mô lớn hơn, đáp ứng hiệu quả nhu cầu ngày càng cao của nhà đầu tư. Quan trọng hơn, chiến lược "xây tổ đón đại bàng" sẽ tạo đòn bẩy cho phát triển công nghiệp sản xuất và thương mại dịch vụ trên địa bàn thành phố, sớm hiện thực hóa mục tiêu đưa Đà Nẵng trở thành trung tâm logistics của Vùng kinh tế trọng điểm miền Trung và cả nước. ■

LIEN CHIEU IP

READY FOR POST-COVID FDI WAVE



In a bid to bring really capable investors with large-scale investment projects to Da Nang City, particularly high-tech and high-quality services, the city-based high-tech parks and industrial parks are constantly investing in building modern infrastructure systems, improving the quality of products and services and perfecting working mechanisms to woo giant investors. One of the bright faces is Lien Chieu Industrial Park, which is trusted by investors as an ideal destination for their projects.

Imprints of sustainable green industrial park

On its development path, Lien Chieu Industrial Park successfully attracted strategic investors such as Crown Da Nang Beverage Packaging Company Limited, Da Nang Rubber Joint Stock Company, Da Nang Plastics Joint Stock Company and SSLV Co., Ltd. Its tenants have employed thousands of local workers, made a significant contribution to the State budget revenue and worked as an important driving force for the city to restructure the economy, boosting the development of other economic sectors and services of Da Nang City as well as the region.

Mr. Tran Ngoc Diep, General Director of Saigon - Da Nang Investment Corporation (SDN), the investor of Lien Chieu Industrial Park, said Lien Chieu

Industrial Park was defined to be built into a sustainable industrial - urban - service zone for industrial manufacturers and supply associated social services like residence and public utilities. Moreover, as an eco-friendly industrial park, SDN prioritized planting trees to create a green, clean, beautiful and cultured space and landscape in the heart of the industrial park; and focus on closely linking economic benefits with sustainable environmental protection. The very intensive investment helped Lien Chieu Industrial Park not only meet criteria for a modern technical and technological infrastructure system, but also become a symbol of a green, harmonious and sustainable industrial environment.

To build a sustainable ecological industrial park, SDN

always focuses on selecting capable investors, environmentally friendly projects and modern technologies; and gives priority to environmentally friendly projects such as tourism, services, information technology, electronics, components, precision engineering, logistics, high-tech agriculture and supporting industries. Up to now, this selective investment attraction approach has not only helped Lien Chieu Industrial Park in particular and Da Nang City in general draw many capable investors, but also facilitated the formation of a sustainable industrial environment to bring practical benefits to tenants. These are also foundation bricks to build a diversified, harmonious and sustainable Lien Chieu Industrial Park ecosystem where investors can live well and dedicate themselves to the city's progressive development.

Regarding future development opportunities, General Director Tran Ngoc Diep said that as the COVID-19 pandemic is gradually being controlled, global manufacturers are focusing on restructuring their supply chains to reduce their dependence on China. This is also a golden opportunity for Lien Chieu Industrial Park to consolidate and strengthen its internal resources, and prepare a land fund for new FDI inflows after COVID-19. In the near term, the park will boost investment promotion in target markets, aim to improve the occupancy ratio and prioritize investment in infrastructure upgrading, actively increase competitiveness by enhancing the quality of provided products and services, and create premises to attract more and more investment capital into Lien Chieu Industrial Park in particular and Da Nang City in general to foster the city's comprehensive and sustainable socioeconomic development.

Building the nest for eagles

As a member of Saigon Invest Group (SGI) - a leading developer of industrial zones, urban areas and real estate in Vietnam, SDN has also inherited outstanding capabilities from its parent company and successfully developed many industrial zone and urban areas in Da Nang City (like Lien Chieu Industrial Park, expanded Hoa Khanh Industrial Park, An Vien Residential Area, the residential area for expanded Hoa Khanh Industrial Park, Bau Tram Lakeside Green Urban Area and Dragon City Park Green Urban Area), helping shape a prosperous urban look for Da Nang City, also called the city on the Han River. With its projects, SDN has provided the most profitable business environment for loyal customers by delivering comprehensive and effective services towards a sustainable green industrial park, a professional working environment, and an ideal living environment for investors and residents to settle down for a long time.

As one of major economic centers of Vietnam, Da Nang City possesses a strategic geological location. It lies in the central key economic zone and is the gateway of

the East-West Economic Corridor. The city also has an international airport, seaports and highways, which are important foundations to woo investors. Driven by new strong investment waves in recent years, Da Nang City has got a bright facelift and accelerated modern industrialization in an opening economy. The city gives priority to strong industrial and service development and gradually increases the share of value-added economic sectors.

In 2020 - 2021, due to COVID-19 pandemic impacts, investment inflows into Vietnam, including Da Nang City, slowed down. For the time being, as the pandemic has been contained, the global investment wave has also started to show positive signs of recovery. Many foreign enterprises want to diversify production bases in the world and they tend to reshuffle and shift their supply sources from China to ASEAN countries, providing golden opportunities for Vietnam, including Da Nang City, to catch new investment flows.

To catch FDI inflows directed to Asia and realize the goal of drawing US\$3 billion of investment capital in 2021-2025 and US\$ 4 billion in 2026-2030, Da Nang City advocates improving the transparent and open investment environment; accelerating information technology application and digital transformation; and actively launching professional and focused investment promotion programs. At the same time, the city continued to open up resources, call for and attract investment funds into key economic sectors and high-tech fields powered by modern technologies to make competitive and environmentally friendly products. Determined to side with Da Nang City in economic development and investment attraction, especially focusing on high-tech projects and giant investors in the world, SDN proposed to the Da Nang City People's Committee to ask the central government for building more economic zones and industrial zones of larger scale to meet increasing demands of investors. More importantly, the strategy of "building nests for eagles to land" will leverage the development of the manufacturing and trade service fields in the city and soon realize the goal of developing Da Nang into a logistics center of the central key economic region and the whole country. ■



VNPT ĐÀ NẴNG

Sát cánh cùng Đà Nẵng trong công cuộc chuyển đổi số

Tại Đà Nẵng, mức độ chuyển đổi số tại các cơ quan Đảng, chính quyền thuộc loại cao nhất toàn quốc và trong hơn 10 năm liền thành phố luôn đi đầu trong chỉ số ứng dụng công nghệ thông tin (CNTT). Kết quả này có đóng góp rất lớn từ các doanh nghiệp viễn thông, CNTT, trong đó Viễn thông Đà Nẵng (VNPT Đà Nẵng) là một trong những nhân tố tích cực nhất. Để tìm hiểu thêm thông tin, phóng viên đã có cuộc phỏng vấn ông Nguyễn Trung Hải, Giám đốc VNPT Đà Nẵng. Quốc Hưng thực hiện.



VNPT Đà Nẵng ủng hộ phòng, chống Covid-19

Trong năm 2021, kinh tế - xã hội Đà Nẵng phải đối mặt với rất nhiều khó khăn, thách thức do tác động của dịch Covid-19. Trong bối cảnh đó, kết quả kinh doanh mà VNPT Đà Nẵng đạt được như thế nào, thưa ông?

VNPT Đà Nẵng là một doanh nghiệp nhà nước và chắc chắn một điều rằng đơn vị cũng phải hoạt động, vận hành theo sự chi phối của các quy luật thị trường. Do vậy, trước tình hình toàn xã hội ảnh hưởng bởi dịch Covid-19 thì VNPT Đà Nẵng cũng bị ảnh hưởng. Trong đó, do đặc thù ngành nghề kinh doanh là cung cấp dịch vụ viễn thông - CNTT cho các tổ chức, doanh nghiệp, người dân nên khi các thực thể này bị ảnh hưởng đến việc làm thì nhu cầu sử dụng dịch vụ viễn thông - CNTT cũng thay đổi theo; tuy nhiên xu hướng sử dụng dịch vụ viễn thông - CNTT để phục vụ bán hàng online, kinh tế số cũng mở ra cho chúng

tôi và các doanh nghiệp khác nhiều cơ hội.

Đối tượng tác động nhiều nhất đến doanh thu, kết quả sản xuất kinh doanh của chúng tôi đó là các tổ chức, doanh nghiệp trong chuỗi nghề nghiệp liên quan đến du lịch. Như đã biết, năm 2021, tại Đà Nẵng, số khách sạn, nhà hàng, khu resort,... phải đóng cửa, giải thể hoặc tạm ngừng hoạt động chiếm đến hơn 2/3, vì vậy mà doanh số của VNPT Đà Nẵng đối với lớp khách hàng này cũng sụt giảm đáng kể. Trong tình hình đó, chúng tôi vận dụng linh hoạt nhiều giải pháp, vừa đảm bảo thông tin liên lạc phục vụ các cấp ủy Đảng, chính quyền, người dân; đặc biệt phục vụ thông tin liên lạc cho các khu vực phòng chống dịch, bệnh viện dã chiến, các khu cách ly và các điểm tiêm chủng, các cuộc họp trực tuyến,... vừa tìm những nguồn thu bù hợp lý. Nhờ vậy mà kết quả sản xuất kinh doanh tại địa bàn tuy có giảm nhưng không phải tuyến tính theo sự suy giảm của ngành du lịch thành phố.

Lĩnh vực viễn thông - CNTT cạnh tranh gay gắt, song VNPT Đà Nẵng đã vượt qua khó khăn để khẳng định vị thế thương hiệu và góp phần quan trọng vào phát triển kinh tế - xã hội của địa phương. Cốt lõi của thành công đó là gì, thưa ông?

Với đặc thù là thành phố trực thuộc Trung ương, thủ phủ của miền Trung - Tây Nguyên, Đà Nẵng luôn là mảnh đất màu mỡ cho các nhà cung cấp dịch vụ, nhất là dịch vụ viễn thông - CNTT luôn được nhắm đến và đầu tư rất mạnh. Chính vì vậy mà sự cạnh tranh cũng hết sức quyết liệt. Tuy nhiên, với vị thế thương hiệu quốc gia, là một doanh nghiệp nhà nước mà Đảng bộ trực thuộc Thành ủy, chúng tôi luôn ý thức được vai trò của mình trong việc góp phần vào sự phát triển kinh tế - xã hội, quốc phòng an ninh và mọi mặt của thành phố. Mặc dù thời gian qua có tình trạng cạnh tranh không lành mạnh của một vài đơn vị cùng ngành nghề nhưng chúng tôi luôn chủ trương kinh doanh một cách minh bạch, văn minh để phục vụ chính quyền và nhân dân thành phố bằng chất lượng dịch vụ, chất lượng phục vụ. Vì thế VNPT luôn được cơ quan, doanh nghiệp, tổ chức, người dân tin dùng và gắn bó lâu dài. Đó chính là cốt lõi thành công của chúng tôi.

ĐẢNG CÔNG SẢN VIỆT NAM QUANG VINH MUÔN NĂM



Thành đoàn Đà Nẵng và VNPT ký kết hợp tác giai đoạn 2021-2025

Cuộc cách mạng công nghiệp lần thứ tư tất yếu đòi hỏi các doanh nghiệp, các địa phương phải thay đổi để đáp ứng yêu cầu phát triển. Ông có thể cho biết những nỗ lực của VNPT Đà Nẵng về những vấn đề này và kết quả đạt được?

Thực tế cho thấy qua mỗi cuộc cách mạng công nghiệp thì các doanh nghiệp đều phải thích ứng để thay đổi mới có thể tồn tại và phát triển được. Đặc biệt, cuộc cách mạng công nghiệp lần thứ tư yêu cầu rất cao về sự thay đổi của doanh nghiệp mà nếu không thay đổi thì doanh nghiệp sẽ nhanh chóng bị đào thải ra khỏi thị trường.

Đối với Tập đoàn VNPT nói chung và VNPT Đà Nẵng nói riêng, việc thay đổi không chỉ từ khi Chính phủ phát đi thông điệp cuộc cách mạng công nghiệp lần thứ tư mà với đặc thù nghề nghiệp, từ trước đó chúng tôi đã ứng dụng những tiến bộ của khoa học kỹ thuật, nhất là CNTT để tự thay đổi mình ở phương thức quản trị và mọi mặt xích trong quá trình sản xuất.

Về quản trị, từ chỗ những sổ liệu, chứng từ, báo cáo giấy, chúng tôi đã thực hiện số hóa, quản trị dữ liệu sản xuất kinh doanh trên nền tảng số. Nhờ đó mà những việc trước đây sức lan tỏa top-down (từ trên xuống) và down-top (từ dưới lên) có một độ trễ rất lớn thì bây giờ hầu như ngay tức thì. Điều đó giúp cho người lãnh đạo có được thông tin từ cơ sở một cách nhanh nhất để kịp thời đưa ra các quyết sách phù hợp. Tôi lấy ví dụ như trước đây một khách hàng rời bỏ VNPT thì phải cả tháng sau lãnh đạo Tập đoàn mới biết. Nhưng bây giờ hệ thống cảnh báo đã cho chúng tôi biết ngay tức thì, kể cả khách hàng không sử dụng trong vòng 3 ngày.

Là một doanh nghiệp viễn thông - CNTT hàng đầu, VNPT Đà Nẵng đang và sẽ tiếp tục đồng hành như thế nào cùng địa phương trong chuyển đổi số, cải cách hành chính, cải thiện môi trường kinh doanh?

Từ tháng 6/2018, Tập đoàn VNPT đã ký Thỏa thuận hợp tác với UBND thành phố Đà Nẵng về xây dựng thành phố thông minh. Từ đó đến nay, với vai trò là đại diện của Tập đoàn tại Đà Nẵng, VNPT Đà Nẵng đã liên tục phối hợp với các sở, ban, ngành của thành phố triển khai những công trình, dự án về chuyển đổi số. Đến bây giờ, chúng tôi đã hợp tác với hầu hết các cơ quan, tổ chức của thành phố trong

vấn đề này và đã có những kết quả rất đáng ghi nhận tại tất cả 07 quận và huyện Hòa Vang. Đối với các sở, chúng tôi cũng đã xúc tiến triển khai được hầu hết, trong đó những kết quả hợp tác nổi trội có thể kể đến như: Sở Giao thông Vận tải với phần mềm quản lý thu phí; Sở Y tế với phần mềm pharmacy hiện có trên 300 nhà thuốc đang dùng; Sở Giáo dục và Đào tạo với phần mềm học và thi trực tuyến; Sở Công Thương với các phần mềm quản lý chợ, truy xuất nguồn gốc hàng hóa; Văn phòng UBND thành phố với phần mềm họp trực tuyến iMeeting; Sở Tài nguyên và Môi trường với phần mềm cơ sở dữ liệu đất đai... Hiện nay, VNPT Đà Nẵng đang phối hợp với Sở Thông tin và Truyền thông xây dựng các đề án về nền tảng IoT.

Ngoài ra, VNPT Đà Nẵng có một sản phẩm đặc biệt đó là phần mềm họp trực tuyến iPC phục vụ các kỳ họp HĐND thành phố. Đây là phần mềm tích hợp nhiều tính năng ưu việt, tiện lợi cho các đại biểu như việc lưu trữ, truy lục tài liệu, thực hiện biểu quyết trên máy tính,... Do đó, trong các năm qua, khi HĐND tổ chức kỳ họp thì các chuyên gia, kỹ sư CNTT của chúng tôi cũng luôn đồng hành trong việc hỗ trợ kỹ thuật.

Đặc biệt, trong thời gian ảnh hưởng của dịch bệnh Covid-19, VNPT Đà Nẵng luôn đồng hành cùng thành phố trong việc ứng dụng CNTT để sống chung với đại dịch. Trong đó phải kể đến việc cung cấp phần mềm tổ chức học và thi trực tuyến, hệ thống camera giám sát an ninh đường phố, tài trợ các phương tiện thông tin liên lạc tại các bệnh viện dã chiến, các khu cách ly và các điểm tiêm chủng. Ngoài ra, VNPT còn ủng hộ thành phố hơn 2 tỷ đồng vào Quỹ phòng chống Covid-19.

Tại Đà Nẵng, mặt bằng chuyển đổi số tại các cơ quan Đảng, chính quyền thuộc loại cao nhất toàn quốc, trong hơn 10 năm liên thành phố luôn đi đầu trong chỉ số ứng dụng CNTT. Điều đó càng khó khăn hơn cho chúng tôi khi "lên lời" vào công cuộc chuyển đổi số khối Đảng, chính quyền so với các đơn vị bạn tại các tỉnh/thành khác. Tuy nhiên, chúng tôi lấy đó làm điều tự hào và động lực để vươn lên.

Thời gian tới, chúng tôi tiếp tục triển khai các đề án đang phối hợp với các sở, ban, ngành, quận, huyện, xã, phường; đồng thời triển khai các đề án mới trong khuôn khổ Thỏa thuận hợp tác giữa Tập đoàn với UBND Thành phố.

Trân trọng cảm ơn ông!

PETROLIMEX ĐÀ NẴNG

Đảm bảo thực hiện tốt nhiệm vụ kinh doanh và chính trị



Ông Trần Văn Nhân,
Quyển Giám đốc Petrolimex Đà Nẵng

Công ty Xăng dầu Khu vực V (Petrolimex Đà Nẵng) tiền thân là Công ty Xăng dầu Đà Nẵng được thành lập ngày 10/11/1975. Đi qua những ngày đầu thành lập đầy gian khó, với tinh thần đoàn kết, không ngại khó không ngại khổ của tập thể cán bộ công nhân viên (CBCNV) - người lao động đã chấp cánh cho Petrolimex Đà Nẵng không ngừng trưởng thành và lớn mạnh, khẳng định vai trò chủ đạo trong việc bình ổn thị trường xăng dầu khu vực miền Trung - Tây Nguyên, góp phần phát triển kinh tế - xã hội tại địa bàn đứng chân và đảm bảo an ninh năng lượng quốc gia.

Khẳng định vai trò đầu tàu dẫn dắt và bình ổn thị trường

Là đơn vị thành viên của Tập đoàn Xăng dầu Việt Nam (Petrolimex), Petrolimex Đà Nẵng hiện chiếm 50% thị phần xăng dầu trên địa bàn tỉnh Quảng Nam và TP.Đà Nẵng; đảm bảo đáp ứng 100% nhu cầu thị trường trong mọi tình huống.

Chiếm thị phần lớn nhất so với các đầu mối xăng dầu khác, trong chặng đường 47 năm phát triển, Petrolimex Đà Nẵng luôn giữ vững vai trò đầu tàu dẫn dắt và bình ổn thị trường, đáp ứng hiệu quả mọi nhu cầu về xăng dầu và các sản phẩm hóa dầu phục vụ sự nghiệp phát triển kinh tế - xã hội, góp phần đảm bảo an ninh năng lượng, ổn định thị trường xăng dầu trên địa bàn tỉnh Quảng Nam, TP.Đà Nẵng và các địa phương lân cận. Vai trò bình ổn thị trường của Petrolimex Đà Nẵng được thể hiện rõ nét thông qua nỗ lực phát triển mạng lưới của hàng bán lẻ với tổng cộng 80 cửa hàng xăng dầu, 6 cửa hàng chuyên doanh GAS-DMN phủ khắp địa bàn tỉnh Quảng Nam và TP.Đà Nẵng, kể cả khu vực vùng sâu vùng xa, góp phần đáp ứng đầy đủ, kịp thời nhu cầu xăng dầu cho sản xuất kinh doanh và tiêu dùng của nhân dân trên địa bàn gắn với đảm bảo sự minh bạch trong quản lý số lượng và chất lượng, giữ vững niềm tin với khách hàng.

Thực hiện chỉ đạo của Tập đoàn Petrolimex, những năm gần đây Petrolimex Đà Nẵng tập trung kinh doanh các sản phẩm chất lượng cao, điển hình như dầu Diesel Euro 5 (DO-V) với hàm lượng lưu huỳnh chỉ 0,001%, giúp giảm khí thải, bảo vệ môi trường. Ngoài ra thực hiện theo Quyết định số 49/2011/QĐ-TTg của Thủ tướng Chính phủ, bắt đầu từ ngày 1/1/2022 Petrolimex Đà Nẵng triển khai kinh doanh mặt hàng mới xăng RON 95 tiêu chuẩn khí thải mức 5 (xăng RON 95-V). Đây là mặt hàng xăng có phẩm cấp cao nhất tại thị trường Việt Nam với các chỉ tiêu chất lượng vượt trội tương đương với tiêu chuẩn Euro 5, góp phần giảm thiểu khí thải độc hại và khói bụi ảnh hưởng tới sức khỏe, môi trường, đồng thời kéo dài tuổi thọ của động cơ.

Trong 2 năm đại dịch Covid - 19 hoành hành (2020 - 2021), dù sản lượng xuống rất thấp, có thời điểm chỉ còn 30% song Petrolimex Đà Nẵng vẫn nỗ lực cân đối nguồn thu, đảm bảo việc làm và thu nhập cho người lao động. Bình quân mỗi năm Petrolimex Đà Nẵng nộp ngân sách 1.200 tỷ đồng, nằm trong top đầu các doanh nghiệp tỉnh Quảng Nam và TP.Đà Nẵng có nhiều đóng góp cho ngân sách nhà nước.

Bên cạnh nỗ lực vun đắp uy tín thương hiệu, nâng cao hiệu quả kinh doanh, mỗi thành viên Petrolimex Đà Nẵng đều ý thức vai trò chung tay chia sẻ gánh nặng xã hội, phát huy truyền thống "lá lành đùm lá rách" của dân tộc. Hàng năm, các hoạt động từ thiện xã hội đều được toàn thể CBCNV quan tâm hưởng ứng và trở thành hoạt động truyền thống của Công ty. Trong 5 năm gần đây, Petrolimex Đà Nẵng đóng góp bình quân 1,5 tỷ đồng/năm cho công tác từ thiện xã hội. Riêng trong 2 năm 2020 - 2021, Công ty đóng góp cho Quỹ vaccine, Quỹ phòng chống Covid gần 3 tỷ đồng; cung cấp miễn phí cho xã hội hơn 300.000 chai nước sát khuẩn trị giá hơn 2

tỷ đồng, góp phần đẩy lùi dịch bệnh tại địa phương; triển khai chương trình xóa nhà tạm, xây dựng 10 căn nhà cho các hộ nghèo với giá trị 600 triệu đồng; phụng dưỡng 13 Bà mẹ Việt Nam Anh hùng...

Đi tiên phong trong chuyển đổi số

Trao đổi với phóng viên, ông Trần Văn

Nhân - Quyền Giám đốc Petrolimex Đà Nẵng cho biết có được thành công hôm nay là do Công ty luôn chú trọng kiểm soát và quản lý chất lượng xăng dầu; không ngừng đổi mới phương thức và nâng cao chất lượng phục vụ khách hàng; tăng cường ứng dụng công nghệ thông tin (CNTT) và tự động hoá vào quản lý điều hành... Hiện Tổng kho xăng dầu Đà Nẵng có sức chứa gần 80.000m³, trang thiết bị công nghệ hiện đại; năng lực nhập hàng đạt 700.000 m³T/năm, phục vụ đắc lực yêu cầu nhập xuất xăng dầu cho khu vực miền Trung - Tây Nguyên. Đặc biệt tại Tổng kho áp dụng hệ thống đo bể TankMaster kết hợp phần mềm giám sát quá trình nhập hàng giúp theo dõi hàng hóa nhập từ cảng biển Mỹ Khê, hàng tồn tại các bể chứa, đảm bảo an toàn trong quá trình nhập xuất tồn, giảm thiểu hao hụt hàng hóa và cung cấp thông tin điều hành kinh doanh trực tuyến; áp dụng hệ thống phòng cháy chữa cháy và xử lý nước thải tự động. Phòng Thử nghiệm xăng dầu VILAS đạt tiêu chuẩn quốc gia, đóng vai trò chính trong công tác kiểm soát chất lượng xăng dầu trong khu vực, là một trong 3 trung tâm vùng của Hệ thống mạng truyền thông Petrolimex...

Có thể thấy trong thời đại công nghệ số, doanh nghiệp nào không kịp thời thích ứng và tận dụng hiệu quả những lợi thế mà khoa học công nghệ hiện đại đem lại sẽ sớm bị đào thải. Nhận thức rõ điều này, những năm qua Petrolimex Đà Nẵng dành ưu tiên hàng đầu cho hiện đại hóa hệ thống cơ sở vật chất và đi tiên phong trong chuyển đổi số, tăng cường ứng dụng CNTT vào quản lý điều hành nhằm nâng cao chất lượng quản lý, chất lượng dịch vụ, gia tăng các tiện ích cho khách hàng. Theo đó tất cả các cửa hàng thuộc Petrolimex Đà Nẵng đều được đầu tư chiều sâu với hệ thống cơ sở vật chất kỹ thuật khang trang, ứng dụng công nghệ hiện đại theo đúng tiêu chuẩn nhận diện thương hiệu mới Petrolimex với: hệ thống cột bơm điện tử TATSUNO thế hệ mới; hệ thống nhập xuất xăng dầu kín; hệ thống giám sát từ xa; phần mềm Quản lý cửa hàng tập trung EGAS với khả năng quản lý khách hàng - tiền hàng chính xác, linh hoạt và kịp thời; hệ thống thanh toán không dùng tiền mặt cho phép thanh toán tất cả các loại thẻ trong liên minh NAPAS, thẻ thanh toán quốc tế, các ví điện tử, mã thanh toán Qrcode

Cũng nằm trong mục tiêu chung nâng cao chất lượng dịch vụ, gia tăng các tiện ích cho khách hàng, Petrolimex Đà Nẵng tổ chức bán hàng văn minh, chuyên nghiệp, có quy trình quản lý số lượng, chất lượng nghiêm ngặt và xem đây như là một trong những công cụ quan trọng giúp Công ty gắn kết bền vững với hệ thống khách hàng truyền thống cũng như phát triển thêm những khách hàng mới tiềm năng. Tập trung xây dựng hình ảnh người lao động Petrolimex Đà Nẵng "Trách nhiệm - Tri thức - Văn minh"; đưa vào vận hành Quy trình bán hàng 5 bước nhằm



công khai, minh bạch giao dịch tại cửa hàng xăng dầu và chuẩn hóa phong cách phục vụ của CBCNV theo hướng chuyên nghiệp, thân thiện, chu đáo, ứng xử văn minh. Tại Hội nghị khách hàng hằng năm, Công ty đều chân thành lắng nghe các ý kiến phản ánh cũng như nắm bắt tâm tư nguyện vọng của khách hàng để có hướng điều chỉnh phù hợp trên cơ sở phát huy

những mặt mạnh, ưu điểm; khắc phục những hạn chế, bất cập, hướng đến phục vụ khách hàng ngày càng tốt hơn. Cũng chính tinh thần cầu thị này đã đưa Petrolimex Đà Nẵng trở thành doanh nghiệp kinh doanh xăng dầu uy tín nhất trên địa bàn tỉnh Quảng Nam và TP.Đà Nẵng, giúp thương hiệu Petrolimex ngày càng chiếm trọn vẹn niềm tin của người tiêu dùng.

Quyền Giám đốc Trần Văn Nhân cho rằng, Petrolimex Đà Nẵng gặt hái được những thành quả ngày hôm nay là nhờ sự chỉ đạo sâu sát, kịp thời của các thế hệ lãnh đạo Bộ, Tập đoàn, Công ty qua các thời kỳ; đặc biệt là sự quan tâm, hỗ trợ từ phía chính quyền tỉnh Quảng Nam và TP.Đà Nẵng, kịp thời nắm bắt và tháo gỡ các khó khăn, vướng mắc, tạo điều kiện cho Petrolimex Đà Nẵng hoạt động đạt hiệu quả cao nhất. "Mong mỗi của chúng tôi là trong thời gian tới sẽ tiếp tục nhận được sự quan tâm hỗ trợ nhiều hơn nữa của các cấp chính quyền, tạo mọi điều kiện thuận lợi để Petrolimex Đà Nẵng nói riêng - cộng đồng doanh nghiệp trên địa bàn tỉnh Quảng Nam và TP.Đà Nẵng nói chung có nhiều cơ hội phát triển trong tương lai, đóng góp thiết thực vào công cuộc phát triển kinh tế - xã hội của địa phương. Trước mắt rất mong chính quyền Thành phố xem xét, tạo điều kiện cho Petrolimex Đà Nẵng thuê quỹ đất tại những vị trí thuận lợi để mở rộng hệ thống cửa hàng, phục vụ hiệu quả nhu cầu của người dân kể cả những vùng xa xôi nhất, góp phần thực hiện tốt 2 nhiệm vụ kinh doanh và chính trị, quốc phòng" - người đứng đầu Petrolimex Đà Nẵng bộc bạch. ■

Với những thành quả lao động và những cống hiến suốt 47 năm qua, Petrolimex Đà Nẵng đã được lãnh đạo Nhà nước, Tập đoàn Xăng dầu Việt Nam ghi nhận và trao tặng nhiều phần thưởng cao quý như: Huân chương Độc lập Hạng Ba (2014); Huân chương Lao động Hạng Nhất (2005), Hạng Nhì (2000) và 3 Hạng Ba (1985, 1990, 1994); Huân chương Lao động Hạng Ba cho Chi nhánh xăng dầu Quảng Nam (2014)

Ngoài ra, Petrolimex Đà Nẵng liên tục được nhận Cờ thi đua, Bằng khen của Chính phủ, các bộ, ban ngành, địa phương. Nhân dịp kỷ niệm 20 năm TP.Đà Nẵng trực thuộc Trung ương, Công ty vinh dự được nhận Bằng khen Doanh nghiệp tiêu biểu, Bằng khen về "Thành tích xuất sắc tiêu biểu trong thi đua yêu nước TP.Đà Nẵng giai đoạn 2015-2020" của UBND Thành phố. Đảng bộ Công ty được Thành ủy tặng Cờ Đảng bộ trong sạch vững mạnh, tiêu biểu 5 năm liền (2014-2018).

TỔNG CÔNG TY CỔ PHẦN DỆT MAY HÒA THỌ

Khẳng định vị thế và uy tín thương hiệu

Tác động của đại dịch Covid-19 đã khiến các doanh nghiệp dệt may rơi vào tình thế khó khăn chồng chất. Tuy nhiên, nhờ thực hiện hàng loạt các giải pháp linh hoạt, sáng tạo, Tổng Công ty cổ phần Dệt May Hoà Thọ đã vượt qua khó khăn, không những duy trì hoạt động sản xuất kinh doanh mà còn tăng tốc phát triển, khẳng định thương hiệu ở các thị trường “khó tính”. Vietnam Business Forum đã có cuộc phỏng vấn bà **Trần Tường Anh**, Phó Tổng Giám đốc Tổng Công ty về nội dung này.

Bà có thể cho biết Hoà Thọ phải đối mặt với những khó khăn gì dưới tác động của dịch Covid-19?

Cũng như nhiều ngành nghề sản xuất khác, đại dịch đã gây tắc nghẽn trong chuỗi giá trị toàn cầu của ngành dệt may, gây đứt gãy nguồn cung nguyên phụ liệu và làm cho giá nguyên liệu sản xuất tăng cao. Bên cạnh đó, công tác

vận chuyển hàng hóa nội địa và thông quan hàng hóa xuất nhập khẩu cũng bị tắc nghẽn, gây thiếu hụt nguồn cung nguyên phụ liệu, chi phí vận chuyển tăng rất cao trong thời gian qua. Để đảm bảo tiến độ giao hàng đã cam kết với khách hàng, Tổng Công ty Hoà Thọ nói riêng và các doanh nghiệp cùng ngành nói chung phải chấp nhận các khoản chi phí vận chuyển rất cao, làm ảnh hưởng đến hiệu quả kinh doanh của đơn vị.

Bằng cách nào Hoà Thọ có thể vượt qua những khó khăn đó, thưa bà?

Trước khi đề cập đến các giải pháp mà Tổng Công ty chúng tôi đã triển khai, tôi xin nhấn mạnh rằng, có được thành quả như ngày hôm nay thì bề dày văn hóa doanh nghiệp với tinh thần đoàn kết, sức mạnh tập thể chính là chìa khóa mang lại thành công trong quá trình thực hiện mục tiêu kép “vừa phòng chống dịch bệnh, vừa đảm bảo sản xuất” của Tổng Công ty. Tôi cảm thấy rất may mắn khi chúng tôi có được sự thấu hiểu, chia sẻ của tập thể người lao động. Từ sự đồng lòng của người lao động, chúng tôi mới có cơ sở thực hiện hàng loạt các giải pháp linh hoạt, sáng tạo để vượt qua khó khăn, khôi phục và tiến tới phát triển hoạt động sản xuất kinh doanh của đơn vị.

Vậy các giải pháp cụ thể mà Hoà Thọ đã áp dụng là gì?

Giải pháp đầu tiên và quan trọng nhất, đó là quán triệt từng đơn vị, từng cán bộ công nhân viên nghiêm túc tuân thủ các văn bản hướng dẫn, chỉ đạo về biện pháp phòng chống dịch bệnh của Chính phủ, ngành y tế và thành phố Đà Nẵng ban hành. Thường xuyên tuyên truyền bằng nhiều hình thức để người lao động nghiêm túc thực hiện quy định phòng chống dịch bệnh, không lơ là, chủ quan; có những giải pháp được chúng tôi triển khai thực hiện trước khi Chính phủ quy định như: Khai báo y tế, tổ chức kê khai nhật ký tiếp xúc và lịch trình di chuyển hàng ngày của người lao động và các đối tác, khách hàng đến liên hệ làm việc hằng ngày...

Giải pháp thứ hai, đó là chúng tôi đã triển khai đồng bộ việc xây dựng các phương án, kịch bản phù hợp theo từng thời điểm, linh hoạt bố trí sắp xếp sản xuất phù hợp với từng giai đoạn chống dịch, đảm bảo các điều kiện sản xuất “3 tại chỗ” cho người lao động khi cần thiết để sản xuất các đơn hàng có tiến độ gấp theo yêu cầu của khách hàng.

Giải pháp thứ ba là chủ động và tích cực liên hệ đàm phán với đối tác khách hàng sắp xếp lại kế hoạch sản xuất, ưu tiên sắp xếp năng lực để sản xuất các đơn hàng gấp nhằm giữ

được uy tín với đối tác khách hàng, hạn chế thấp nhất nguy cơ đứt gãy chuỗi cung ứng.

Thứ tư, chủ động khai thác và tìm kiếm nguồn nguyên liệu mới để thay thế và xác định đây là cơ hội để cơ cấu lại nguồn cung nguyên phụ liệu, tránh được sự phụ thuộc vào một nguồn cung để hạn chế rủi ro.

Thứ năm, đẩy mạnh hoạt động thương mại điện tử, chuyển đổi sang cách thức làm việc trực tuyến nên đảm bảo mọi giao dịch với đối tác khách hàng đều xuyên suốt, không bị gián đoạn do dịch bệnh.

Thứ sáu, thực hiện hàng loạt các giải pháp tập trung chăm lo cho người lao động để giữ vững nguồn lao động đảm bảo sản xuất.

Thứ bảy, chủ động trong công tác cân đối nguồn vốn, cân đối dòng tiền, đảm bảo tích lũy để phục vụ hoạt động sản xuất kinh doanh, công tác phòng chống dịch và hỗ trợ cho người lao động. Trong giai đoạn khôi phục sau đại dịch, nguồn vốn hoạt động của Tổng Công ty được đảm bảo với những chỉ số tài chính tốt nhất.

Thứ tám, tích cực liên hệ các cơ quan chức năng để ưu tiên tiêm vaccine cho lực lượng tham gia sản xuất và tuyên truyền, vận động người lao động tiêm vaccine phòng chống Covid-19.

Bà có thể cho biết chiến lược đầu tư phát triển của Hòa Thọ thời gian tới được hoạch định như thế nào?

Chúng tôi sẽ xây dựng hoàn thiện chiến lược sản xuất kinh doanh giai đoạn 2021-2030 của Tổng Công ty gắn với chiến lược phát triển chung của thành phố Đà Nẵng để có định hướng phát triển hiệu quả, bền vững. Tập trung tận dụng tối đa các cơ hội và nâng cao chất lượng dịch vụ khách hàng để nâng cao khả năng cạnh tranh, tạo cơ hội để đạt được sự ưu tiên với các đối tác khách hàng trong quá trình lựa chọn năng lực sản xuất. Đẩy mạnh hơn nữa công tác số hóa và ứng dụng triệt để công nghệ thông tin trong các mặt hoạt động của Tổng Công ty, tạo nền tảng vững chắc để thực hiện chiến lược chuyển đổi số của Tổng Công ty giai đoạn 2020-2025.



Tích cực xây dựng và hoàn thiện các nhà máy đạt chuẩn, đảm bảo các tiêu chuẩn tiên tiến về số hóa, tự động hóa, trách nhiệm xã hội và sản xuất xanh. Nghiên cứu đầu tư máy móc thiết bị, đổi mới công nghệ, tiếp cận với các công nghệ tiên tiến hiện đại, vừa đáp ứng yêu cầu sản xuất và bắt kịp xu hướng công nghệ 4.0 và chuyển đổi số của thế giới.

Tập trung đào tạo và tuyển dụng để bổ sung đội ngũ cán bộ nhân viên đáp ứng nhu cầu sản xuất kinh doanh của Tổng Công ty. Quan tâm, chăm lo đời sống vật chất và tinh thần của người lao động để người lao động yên tâm gắn bó lâu dài với Tổng Công ty. Đẩy mạnh công tác quản trị rủi ro, tăng cường hoạt động kiểm toán nội bộ nhằm ngăn ngừa và hạn chế thấp nhất rủi ro trong hoạt động sản xuất kinh doanh của Tổng Công ty và các đơn vị. Tiếp tục xây dựng, phát huy và lan tỏa văn hóa doanh nghiệp đến từng cán bộ công nhân viên để xây dựng nền tảng văn hóa doanh nghiệp vững chắc và hội nhập với văn hóa toàn cầu.

Trân trọng cảm ơn bà!

Tổng Công ty Cổ phần Dệt May Hòa Thọ được thành lập từ 1962, ngành nghề hoạt động chính là sản xuất hàng may mặc và kéo sợi với 17 công ty, nhà máy thành viên và hơn 10.000 lao động. Năng lực sản xuất hàng năm của Hòa Thọ đạt hơn 23 triệu sản phẩm may mặc và 18.000 tấn sợi, trong đó sản phẩm may mặc chủ lực là mặt hàng veston, quần âu, jacket, áo quần bảo hộ lao động; mặt hàng sợi gồm sợi Cotton chải thô, chải kỹ, sợi T/C, sợi Polyester chỉ số Ne20-Ne45. Chúng loại sản phẩm đa dạng, chất lượng đảm bảo, mẫu mã hợp thời trang, sản phẩm Hòa Thọ được khách hàng đánh giá cao, kể cả những thị trường với nhiều tiêu chuẩn khắt khe như Hòa Kỳ, châu Âu, Nhật Bản, Hàn Quốc....

Với những thành quả đạt được trong nhiều năm qua, Hòa Thọ đã trở thành một trong những doanh nghiệp nòng cốt, có doanh số đứng thứ 2 trong hệ thống các doanh nghiệp thành viên của Tập đoàn Dệt May Việt Nam và tự tin là doanh nghiệp dệt may được khách hàng ưu tiên lựa chọn khi tìm kiếm năng lực sản xuất hàng dệt may tại khu vực miền Trung.

Nhiều năm liền, Tổng Công ty được công nhận danh hiệu Doanh nghiệp vì người lao động, Doanh nghiệp xuất khẩu uy tín, Doanh nghiệp ưu tiên về hải quan và đạt hầu hết các cuộc đánh giá trách nhiệm xã hội của khách hàng, đặc biệt là đánh giá an ninh của Hải quan Hoa Kỳ đạt kết quả toàn diện - điều này khẳng định được tính minh bạch trong hoạt động sản xuất kinh doanh và thượng tôn pháp luật theo đúng tinh thần chỉ đạo của nhiều thế hệ lãnh đạo Tổng Công ty.

CÔNG TY CP CAO SU ĐÀ NẴNG

Ngược dòng tăng trưởng nhờ quyết sách đúng



Đại dịch Covid-19 và những biện pháp phòng chống dịch chưa có tiền lệ từng là thách thức rất lớn đối với các doanh nghiệp và Công ty CP Cao su Đà Nẵng (DRC) cũng không ngoại lệ. Tuy vậy, theo ông **Lê Hoàng Khánh Nhựt**, Tổng Giám đốc DRC, các doanh nghiệp hoàn toàn có thể “biến nguy thành cơ” nếu có quyết sách tốt. **Quang Trung** thực hiện.

Năm 2021 là năm mà các doanh nghiệp gặp rất nhiều khó khăn, nhưng được biết DRC vẫn có được những kết quả rất ấn tượng?

Trong thời gian qua, dù gặp rất nhiều khó khăn do ảnh hưởng bởi đại dịch Covid-19 nhưng hoạt động sản xuất kinh doanh của DRC vẫn được duy trì một cách an toàn, hiệu quả. Trong hai năm 2020 và 2021 đối với DRC có thể nói là kỳ tích. Kỳ tích bởi vì trong hoàn cảnh quá khó khăn nhưng hiệu quả sản xuất kinh doanh không bị sụt giảm mà tăng cả về sản lượng, doanh thu, tỷ suất lợi nhuận, thu nhập của người lao động...

Riêng năm 2021, tốc độ tăng trưởng xuất khẩu trên 40%, doanh thu đạt 4.700 tỷ đồng. Kết quả tăng tỷ suất lợi nhuận, thu nhập bình quân của người lao động năm 2021 này chưa có trong tiền lệ. Mục tiêu của Công ty năm 2021 là lọt vào câu lạc bộ doanh nghiệp 4.500 tỷ nhưng với kết quả như vậy đã vượt ngưỡng.

Động lực và quyết sách nào giúp DRC “lội ngược dòng”, thưa ông?

Kết quả năm 2021 là sự đồng lòng và nỗ lực rất lớn của toàn thể cán bộ nhân viên cũng như minh chứng cho những quyết sách chưa có tiền lệ của Ban lãnh đạo Công ty là rất đúng đắn, từ việc vận động người lao động cùng với Ban điều hành giữ vững được sản xuất trong điều kiện dịch bệnh diễn biến phức tạp đến những quyết sách trong sản xuất kinh doanh.

Đại dịch Covid-19 không chỉ gây nguy cơ đứt gãy sản xuất mà doanh nghiệp còn phải đối mặt với nhiều yếu tố bất lợi khác như giá nguyên vật liệu liên tục tăng. DRC với đặc thù của doanh nghiệp sản xuất, chi phí nguyên vật liệu chiếm tới 70%, vì thế khi giá nguyên vật liệu tăng, đặc biệt giá dầu và các sản phẩm từ dầu mỏ tăng đã tác động trực tiếp đến sản xuất kinh doanh. Nhưng rất may là Công ty đã có những quyết sách từ đầu, một mặt đàm phán với đối tác ổn định giá, mặt khác tiến hành mua dự trữ nguyên vật liệu để tránh biến động giá đột ngột.

Đồng thời, trong năm 2021, Ban điều hành Công ty đã có quyết định đúng đắn khi định hướng chuyển mình sang xuất khẩu và gặt hái thành công với tốc độ tăng trưởng xuất khẩu trên 40%.

Được biết, DRC cũng đã có những bước tiến trong phát triển sản phẩm, ông có thể cho biết cụ thể?

Trong năm 2022 DRC đã phát triển thành công dòng sản phẩm mới là lốp Radial thương hiệu DSTAR để thâm nhập phân khúc xe tải và xe khách đường dài. Sản phẩm lốp Radial đã đạt các tiêu chuẩn chất lượng trong và ngoài nước như: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về lốp hơi dành cho ô tô (QCVN 34/BGTVT); Tiêu chuẩn an toàn của Bộ Giao thông Vận tải Hoa Kỳ (DOT); Tiêu chuẩn chất lượng châu Âu (EMARK); Tiêu chuẩn quốc gia Indonesia (SNI); Tiêu chuẩn công nghiệp Nhật Bản (JIS); Tiêu chuẩn công nghiệp Brazil (INMETRO); Tiêu chuẩn quốc gia Ấn Độ (BIS); Tiêu chuẩn quốc gia Arab (GSO); Tổng hợp các quy định về hạn chế sử dụng hóa chất theo luật REACH của EU.

DRC cũng đã thay thế mảnh thép HT bằng ST để nâng cao chất lượng sản phẩm và tiến kịp với công nghệ sản xuất tiên tiến của

ngành lốp thế giới. Song song với đó, phát triển dòng lốp nông nghiệp SD với giá thành thấp hơn để đáp ứng nhu cầu thị trường, góp phần tăng sản lượng tiêu thụ và doanh thu bán hàng. Cải tiến chất lượng sản phẩm lốp OTR Bias và phát triển dòng lốp OTR 14.00R25 để củng cố và tăng thị phần lốp dùng cho các loại xe đặc chủng.

Ngoài ra, Công ty phát triển các dòng sản phẩm mới như lốp ATV, Motocross, TBR và TBB giảm trọng lượng riêng cho thị trường Mỹ. Đồng thời, hoàn thiện công tác thiết kế, thí nghiệm và đưa vào sản xuất thương mại các sản phẩm mới như lốp phục vụ riêng cho khai trường, lốp xe nâng công nghiệp cỡ lớn, lốp nông nghiệp cỡ lớn, lốp LTR, dòng lốp Radial trọng lượng nhẹ (LS).

Ngược dòng vượt qua đại dịch, định hướng phát triển của DRC thời gian tới như thế nào?

DRC không ngừng phát triển cả về chất và lượng với mục tiêu là nâng tầm thương hiệu DRC sánh ngang với các thương hiệu hàng đầu trong ngành sản phẩm lốp thế giới. DRC đang dẫn đầu định vị thế của mình thông qua sự hiện diện ở hơn 40 quốc gia và vùng lãnh thổ, và chắc chắn con số này sẽ không dừng lại.

Những năm qua, DRC luôn chú trọng phát triển những dòng sản phẩm sản phẩm chiến lược như: lốp bias, lốp radial, lốp OTR hay lốp xe đạp xe máy; cả thị trường trong nước và xuất khẩu. Bởi vậy chúng tôi sẽ tiếp tục phát huy thế mạnh của DRC trong phân khúc lốp xe tải với các dòng sản phẩm chiến lược đang có ở tất cả các thị trường, giữ vững và mở rộng sản lượng tiêu thụ nội địa, bên cạnh việc liên tục phát triển các sản phẩm phục vụ xuất khẩu; đa dạng các chủng loại đang có và Radial hóa các dòng lốp thế mạnh riêng của DRC như lốp tải nặng, lốp OTR với mục tiêu "thế giới có thì DRC sẽ có".

Hiện tại, DRC đang tiếp tục triển khai nghiên cứu nâng cao chất lượng sản phẩm lốp Radial. DRC đã thông qua kế hoạch nâng công suất sản xuất lốp Radial từ 600,000 lốp/năm lên 1,000,000/năm.

Ông có thể cho biết mục tiêu kinh doanh DRC đặt ra cho năm 2022?

Với những giải pháp đã đề ra, chúng tôi tin tưởng hoàn thành xuất sắc mục tiêu chiến lược sản xuất kinh doanh của Công ty trong năm 2022: Phần đầu giá trị sản xuất công nghiệp theo giá thực tế đạt 4.511 tỷ đồng; tổng doanh thu tiêu thụ đạt 4.608 tỷ đồng; doanh thu thuần đạt 4.428 tỷ đồng; lợi nhuận trước thuế đạt 320 tỷ đồng.

Trân trọng cảm ơn ông!

DA NANG RUBBER JOINT STOCK COMPANY

Impressive Growth Driven by Right Decisions

The COVID-19 pandemic and unprecedented measures to curb it are hugely challenging businesses, and Da Nang Rubber Joint Stock Company (DRC) is no exception. However, businesses can completely "turn risks into opportunities" if they have good decisions, said Mr. **Le Hoang Khanh Nhut**, General Director of DRC. **Quang Trung** reports.

2021 was a rough year for businesses but DRC reportedly still made very impressive results. Could you please tell about this success?

In the past time, despite numerous difficulties caused by the COVID-19 pandemic, DRC's business operations stayed safe and effective. 2020 and 2021 witnessed a miraculous performance of DRC. This was a miracle because its business performance did not decrease but increased in output, revenue, profitability and employee income in very difficult circumstances.

Particularly in 2021, its exports expanded by over 40% and its revenue reached VND4,700 billion. The increase in profitability and average income of employees in 2021 was unprecedented. DRC aimed to fetch VND4,500 billion of revenue in 2021 but its results exceeded the threshold.

What motivations and decisions helped DRC reverse the path?

The success in 2021 came from the consensus and enormous effort of all the staff and proved unprecedented right decisions of the Company's leadership, from mobilizing employees to stand with the leadership to maintain production amid complicated pandemic development to business decisions.

The COVID-19 pandemic not only posed risks to business operations but also challenged companies to confront many other adverse factors such as continuously rising input prices. As a manufacturer whose inputs account for 70% of cost, the company's business was hard hit by growing input prices such as petroleum. But, fortunately, the company managed to adopt





right decisions from the very beginning: Negotiating with partners to stabilize prices on the one hand and purchasing inputs to avoid sudden price volatility on the other.

At the same time, in 2021, the company's leadership made right decisions when it shifted itself to export and successfully reaped export growth of over 40%.

DRC has reportedly also made strides in product development. Would you mind telling us more about this?

In 2022, DRC has successfully developed a new DSTAR-branded Radial tire line to penetrate the long-haul truck and passenger vehicle segment. Radial tires meet domestic and international quality standards such as National technical standards for automotive pneumatic tires (QCVN 34/BGTVT); US Department of Transportation (DOT) safety standards; European quality standards (EMARK); Indonesian National Standards (SNI); Japanese Industrial Standard (JIS); Brazilian Industrial Standards (INMETRO); Indian National Standards (BIS); Arab National Standards (GSO); and EU Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals (REACH).

DRC has also replaced HT steel blinds with ST to improve product quality and keep pace with advanced tire manufacturing technology of the world. Simultaneously, the company has developed cheaper SD agricultural tires to meet market demand and boost sales. The firm has also improved the quality of OTR Bias tires and developed the OTR 14.00R25 tire line to consolidate and increase the market share of tires for special vehicles.

In addition, DRC has developed new product lines such as ATV, Motocross, TBR and TBB tires with reduced specific weight for the US market. At the same time, it has perfected designing, testing and commercial production of

new products such as tires for mining vehicles, giant forklift tires, giant agricultural tires, LTR tires and light weight Radial tires.

Living through the pandemic, what is the development direction of DRC in the coming time?

DRC has kept developing in both quality and output in a bid to raise the DRC brand to the world class. DRC has gradually asserted its position by securing business presence in more than 40 countries and territories, and this will certainly not stop.

In the past years, DRC has always focused on developing strategic tire products such as Bias tires, Radial tires, OTR tires or bicycle and motorbike tires for both domestic and export markets. Therefore, we will continue to promote DRC's strengths in the truck tire segment with strategic product lines available in all markets, maintain and expand domestic sales and continuously develop products for export. the company will diversify existing types and radialize DRC's own strong tire lines such as heavy-duty tires and OTR tires to realize its goal that "what the world has, DRC will have it".

Currently, DRC is conducting research for higher quality of Radial tires. DRC approved the plan to increase production capacity of Radial tires from 600,000 tires a year to 1,000,000 units.

What are DRC's business goals in 2022?

Given our proposed solutions, we are confident that we will successfully achieve our business strategic goals in 2022: Industrial output value of VND4,511 billion, total sales of VND4,608 billion, net revenue of VND4,428 billion and pre-tax profit of VND320 billion.

Thank you very much!



Đưa biển Đà Nẵng trở thành điểm đến “an toàn, văn minh, hấp dẫn”

Sau thời gian bị ảnh hưởng nặng nề bởi đại dịch Covid-19, hoạt động dịch vụ du lịch tại các bãi biển Đà Nẵng đang phục hồi nhanh chóng. Chia sẻ với Vietnam Business Forum, ông **Nguyễn Đức Vũ** - Trưởng Ban quản lý bán đảo Sơn Trà và các bãi biển du lịch Đà Nẵng cho biết năm 2022 Ban đề ra mục tiêu đưa biển Đà Nẵng thành điểm đến “an toàn, văn minh, hấp dẫn”.

Được giao nhiệm vụ quản lý các bãi biển trên địa bàn, những năm qua Ban đã khẳng định vai trò của mình như thế nào?

Ban quản lý bán đảo Sơn Trà và các bãi biển du lịch Đà Nẵng (BQL) đã phát huy vai trò quản lý thông qua việc xây dựng và ban hành phương án quản lý các bãi biển trên địa bàn thành phố Đà Nẵng, nội quy quản lý các bãi biển trên địa bàn thành phố, các cam kết với cá nhân, tổ chức kinh doanh... BQL đã xây dựng, triển khai Đề án Du lịch cộng đồng Mân Thái - Thọ Quang, phối hợp với địa phương triển khai Đề án du lịch cộng đồng Nam Ô, tổ chức các dịch vụ tại khu bãi biển đêm Mỹ An.

Trước tác động của dịch Covid-19, BQL đã có những biện pháp, hoạt động cụ thể nào nhằm đảm bảo phòng chống dịch đồng thời góp phần khôi phục hoạt động du lịch, thưa ông?

Những năm gần đây, dịch bệnh Covid-19 không chỉ gây ảnh hưởng đối với hoạt động của BQL mà còn tác động nặng nề đến tình hình chung của toàn thành phố. BQL đã tăng cường tuyên truyền chủ trương của thành phố, hướng dẫn áp dụng linh hoạt, phù hợp với tình hình dịch bệnh đến các đơn vị kinh doanh dịch vụ tại bãi biển. BQL đã thực hiện tuyên

truyền thông qua hệ thống loa phát thanh, website, fanpage; tăng cường ra quân nhắc nhở, hướng dẫn người dân và du khách tuân thủ chủ trương, đảm bảo kiểm soát tình hình dịch bệnh đang diễn ra. Bên cạnh đó, do các đơn vị kinh doanh không hoạt động một thời gian dài khi đóng cửa bãi biển, kéo theo cơ sở hạ tầng, vật dụng kinh doanh xuống cấp. Trước tình hình này, BQL tiếp tục duy trì các hoạt động để đảm bảo vệ sinh môi trường, an ninh trật tự, phối hợp, hỗ trợ các đơn vị kinh doanh dịch vụ sửa chữa các hạng mục kinh doanh, chuẩn bị ngày mở cửa du lịch trở lại.

Ban đã có những tham mưu cũng như giải pháp gì để hỗ trợ các tổ chức, cá nhân kinh doanh dịch vụ tại các bãi biển?

Trước những ảnh hưởng do Covid-19 gây ra, để hỗ trợ các tổ chức, cá nhân kinh doanh dịch vụ tại bãi biển duy trì hoạt động, BQL đã phối hợp với chính quyền địa phương đề xuất danh sách hỗ trợ cho các đơn vị kinh doanh theo chủ trương của thành phố. Đồng thời, phối hợp với Sở Tài chính, các đơn vị liên quan hướng dẫn các tổ chức, cá nhân đang thuê các khu nhà tắm nước ngọt ven biển và bãi trông giữ xe các thủ tục liên quan đến việc miễn, giảm tiền thuê các khu nhà tắm nước ngọt ven biển và bãi trông giữ xe do ảnh hưởng dịch Covid-19 đảm bảo theo quy định.

Đồng thời, để kích cầu du lịch, thu hút khách du lịch, nâng cao hiệu quả kinh doanh, BQL đã tăng cường tuyên truyền, quảng bá các sản phẩm du lịch tại bãi biển Đà Nẵng; đề xuất hình thành các sản phẩm dịch vụ du lịch mới tại bãi biển đêm Mỹ An để thu hút khách tham quan, quảng bá hình ảnh du lịch biển.

Hiện nay hoạt động du lịch đang dần phục hồi, ông có thể cho biết những nhiệm vụ, giải pháp trọng tâm mà BQL đặt ra trong năm 2022?

Hiện nay, để sẵn sàng phục vụ du khách trở lại, BQL đã tăng cường công tác cứu hộ, an ninh trật tự, vệ sinh môi



Developing Da Nang Beach into “Safe, Cultured and Attractive” Destination



After being heavily affected by the COVID-19 pandemic, tourism services at Da Nang beaches are recovering rapidly. In an interview granted to Vietnam Business Forum, Mr. **Nguyen Duc Vu**, Director of the Management Board of Son Tra Peninsula and Da Nang Beaches, said that the board aims to turn Da Nang beaches into a "safe, cultured and attractive" destination in 2022.

Assigned to manage local beaches, how has the Management Board of Son Tra Peninsula and Da Nang Beaches played its role?

The Management Board of Son Tra Peninsula and Da Nang Beaches has promoted its managerial role by developing and promulgating management plans for local beaches, management regulations for local beaches, and commitments to business individuals and entities. The board formulated and launched Man Thai - Tho Quang Community Tourism Project, coordinated with localities to carry out Nam O Community Tourism Project, and provided services at My An Night Beach Area.

In response to impacts of the COVID-19 pandemic, what specific measures and activities has the Management Board taken to prevent the pandemic and help restore tourism activity?

In recent years, the COVID-19 pandemic has not only wrecked activities of the Management Board of Son Tra Peninsula and Da Nang Beaches, but also exerted a heavy impact on the whole city. The board has strengthened communications on the city's policy, and flexibly guided beach service providers to appropriately apply workable pandemic prevention measures. It has made communications on loudspeakers, websites and fanpages, informing people and tourists to adhere to pandemic prevention policies. Besides, because local enterprises did not work for a long time when beaches were closed, infrastructure and business facilities were degraded. Faced with this reality, the agency continued to maintain activities to ensure environmental sanitation, security and order, coordinate and support service providers to repair business items for reopening operations.

trường, nâng cấp, chỉnh trang các tiện ích dịch vụ tại bãi biển. Đặc biệt, thực hiện chủ trương của thành phố về kinh tế đêm, BQL đã hoàn thiện và đưa vào khai thác sản phẩm du lịch “Bãi biển đêm Mỹ An” với các dịch vụ mới như: dịch vụ massage trị liệu; xe lưu động (Food Truck); các điểm trang trí, chiếu phim trên bãi biển, sân khấu biểu diễn nghệ thuật, check-in bãi biển; các hoạt động tại “Bãi biển đêm Mỹ An” được tổ chức thí điểm trong thời gian 02 năm và thời gian phục vụ khách 24/7... Ngoài

ra, trong dịp Lễ 30/4 - 01/5, BQL tiếp tục tổ chức Chương trình “Khai trương mùa du lịch biển Đà Nẵng 2022” với nhiều hoạt động phong phú, hấp dẫn.

Trong năm 2022, mục tiêu của BQL là đưa biển Đà Nẵng thành điểm đến “an toàn, văn minh, hấp dẫn”, trong đó tập trung phát triển thêm nhiều sản phẩm du lịch biển phục vụ du khách trong và ngoài nước.

Trân trọng cảm ơn ông!



freshwater bathing areas and parking lots to carry out procedures for rent exemption and reduction of coastal freshwater bathing areas and parking lots affected by the COVID-19 pandemic.

At the same time, to stimulate tourism demand, attract tourists and improve business performance, the board has strengthened communications on and promotion of tourism products at Da Nang beaches; and proposed forming new tourism products and services at My An Night Beach to woo visitors and boost the image of maritime tourism.

Currently, tourism activity is gradually recovering. Could you please tell us about key tasks and solutions that the board put forth for 2022?

Currently, to serve tourists again, the Management Board of Son Tra Peninsula and Da Nang Beaches has stepped up rescue, security and order, environmental sanitation, and upgraded beach service facilities.

In particular, carrying out the city's policy on night economy, the board completed and operated My An Night Beach with new services such as massage therapy services, food trucks, decorative spots, cinema on the beach, art performance stages and beach check-ins.

Activities at My An Night Beach will be piloted in two years and open around the clock. In addition, during the latest public holiday, Victory Day and May Day, the board launched the "Opening the Da Nang sea tourism season" program in 2022 with diverse and attractive activities.

In 2022, the board aimed to turn Da Nang beaches into a "safe, cultured and attractive" destination and focus on developing more marine tourism products for domestic and foreign tourists.

Thank you very much!

What advice and solutions did the board have to maintain operations and support organizations and individuals doing business at the beaches?

In response to the COVID-19 pandemic, to maintain operations and support organizations and individuals doing business at the beach, the Management Board of Son Tra Peninsula and Da Nang Beaches has worked with local authorities to propose a list of support for enterprises, based on the city's policy. At the same time, it has coordinated with the Department of Finance and relevant bodies to guide organizations and individuals who are renting coastal

Sẵn sàng đón khách du lịch trong điều kiện bình thường mới

Nằm trong chuỗi chương trình hỗ trợ doanh nghiệp khôi phục hoạt động kinh doanh du lịch, tháng 4/2022 Sở Du lịch Đà Nẵng phối hợp cùng Chi hội Nhân sự khách sạn Việt Nam, Hiệp hội Du lịch thành phố, Câu lạc bộ Đào tạo viên VTOS thành phố tổ chức tọa đàm với chủ đề: “Du lịch Đà Nẵng - Tâm thế đối với sự thay đổi trong điều kiện bình thường mới”.

THUY LINH - CHÂU UY

Mục đích của cuộc tọa đàm là lắng nghe, nắm bắt tình hình hoạt động trở lại và các khó khăn khi thích ứng với sự thay đổi của các cơ sở kinh doanh dịch vụ du lịch, các cơ sở lưu trú du lịch trên địa bàn thành phố Đà Nẵng để từ đó tìm ra hướng đi, gợi mở ý tưởng để các doanh nghiệp tổ chức trở lại hoạt động kinh doanh, vận hành, tuyển dụng hiệu quả trong điều kiện bình thường mới.

Từ đầu tháng 4/2022 đến nay, Sở Du lịch Đà Nẵng đã tổ chức liên tiếp chuỗi chương trình tập huấn hỗ trợ doanh nghiệp du lịch khôi phục hoạt động kinh doanh trong điều kiện bình thường mới. Trong đó tập trung hướng dẫn các doanh nghiệp đảm bảo các điều kiện khi hoạt động kinh doanh trở lại, kiện toàn đội ngũ nhân sự ngành du lịch về nhận thức, thái độ, tư duy dịch vụ chuyên nghiệp, cách xử lý các tình huống thường gặp trong quá trình phục vụ khách và các nghiệp vụ chuyên sâu về buồng phòng, nhà hàng, lễ tân.

Trước đó, UBND thành phố Đà Nẵng đã ban hành Phương án 1408/PA-UBND ngày 18/3/2022 tổ chức lại hoạt

động du lịch trong điều kiện bình thường mới trên địa bàn thành phố Đà Nẵng với thông điệp “Đà Nẵng sẵn sàng mở cửa, chào đón khách du lịch”. Phương án tập trung vào 05 nhiệm vụ trọng tâm, bao gồm công tác chuẩn bị nguồn nhân lực và đảm bảo chất lượng dịch vụ; chuẩn bị sản phẩm mới; công tác đảm bảo an ninh - an toàn phục vụ khách và kế hoạch truyền thông, xúc tiến thị trường.

Trong thời gian tới, thành phố Đà Nẵng sẽ tập trung tháo gỡ các khó khăn vướng mắc đối với các dự án du lịch trọng điểm, động lực; nghiên cứu áp dụng một số cơ chế thí điểm để khai thác phát triển sản phẩm, dịch vụ mới, ưu tiên nguồn lực đầu tư công đầu tư kết cấu hạ tầng phục vụ du lịch trong ngắn hạn và dài hạn.

Đối với các doanh nghiệp du lịch, bên cạnh việc đảm bảo công tác phòng chống dịch, thực hiện nghiêm túc quy trình đón và phục vụ khách, quy trình xử lý sự cố y tế; cần tăng cường ứng dụng công nghệ, chuyển đổi số, áp dụng các mô hình phục vụ hạn chế tiếp xúc như quầy dịch vụ tự động check-in online, hệ thống tự check-out và trả chìa khóa nhanh, thanh toán trực tuyến; chatbot; cập nhật xu hướng, thị hiếu khách du lịch và tình hình thực tế để hoàn thiện, nghiên cứu sáng tạo các sản phẩm, dịch vụ mới phù hợp. Đồng thời cần chủ động theo dõi tình hình thị trường để tuyển dụng lao động đảm bảo số lượng và chất lượng. ■



Khởi động đón thị trường khách du lịch Hàn Quốc

Ngày 29/4, Sở Du lịch và Hãng hàng không Vietjet Air tổ chức đón chuyến bay VJ879, từ Incheon hạ cánh Đà Nẵng tại Sân bay quốc tế Đà Nẵng. Trong khuôn khổ hoạt động chào đón chuyến bay từ Hàn Quốc, du lịch Đà Nẵng và du lịch Quảng Nam phối hợp với Hãng hàng không Vietjet Air tổ chức chương trình khảo sát điểm đến cho hơn 15 đơn vị lữ hành uy tín của Hàn Quốc. Đây là một trong những hoạt động để thu hút du khách Hàn Quốc đến thị trường du lịch Miền Trung.

Từ ngày 28/4, Vietjet Air triển khai kế hoạch khai thác định kỳ 6 chuyến bay mỗi tuần giữa Đà Nẵng và Incheon. Chuyến bay VJ878 khởi hành từ Đà Nẵng lúc 23h45 các thứ 3-5-7 và hạ cánh Incheon lúc 06h00 sáng hôm sau. Chuyến bay từ Incheon trở lại Đà Nẵng số hiệu VJ879 khởi hành lúc 7h00 và hạ cánh vào 9h40 các thứ 4-6-Chủ nhật.

“Hàn Quốc là thị trường hàng đầu của du lịch Đà Nẵng liên tục trong nhiều năm trước khi Covid-19 bùng phát, vì vậy việc khôi phục thị trường này rất được thành phố quan tâm”- ông Nguyễn Xuân Bình - Phó giám đốc Sở Du lịch cho biết.

READY TO WELCOME TOURISTS IN NEW NORMAL

As part of a series of programs to support companies to restore tourism business, in April 2022, the Da Nang Department of Tourism cooperated with the Vietnam Hotel Personnel Association, the Da Nang Tourism Association, the Da Nang VTOS Training Club to open a workshop themed “Da Nang tourism - Positioned for change in the new normal”.

THUY LINH - CHAU UY

The workshop aimed to listen to and grasp difficulties in resuming operations and adaptation to changes of tourism service providers and hotels in Da Nang City, to find direction and suggest ideas for businesses to resume effective operations and employment in the new conditions.

The Da Nang Department of Tourism has organized a series of training programs to support tourism companies in restoring their business operations under new normal conditions since the start of April 2022. Particularly, the department has focused on guiding them to ensure required conditions for resumption and consolidate tourism workers by raising their awareness, attitude, professional service thinking and problem solving skills to situations arising out of housekeeping, restaurant and reception among other activities.

Previously, the Da Nang City People's Committee issued Plan 1408/PA-UBND on March 18, 2022 to resume tourism activity in the new normal with the message of “Da Nang is ready to open and welcome tourists”. The plan focused on five key tasks, including preparing human resources and assuring service quality; preparing new products; ensuring security and safety for tourists; and making communication and marketing plans.

In the coming time, Da Nang City will focus on removing difficulties and obstacles for key tourism projects and driving forces; study and apply pilot mechanisms to utilize and develop new products and services, prioritize public investment resources, and invest in tourism infrastructure in the short and long term.

For tourism firms, in addition to ensuring pandemic



prevention and control, strictly implementing reception processes and handling medical incidents, it is necessary to strengthen information technology application and digital transformation, adopt contactless service models such as automatic online check-in counters, self check-out and key return systems, online payments and chatbots, and update market trends, tourist tastes and actual situations for improvement, research and creation of suitable new products and services. At the same time, it is important to actively monitor market development to recruit workers to ensure quantity and quality. ■

Starting to welcome Korean tourists

On April 29, the Da Nang Tourism Department and Vietjet Air Company welcomed visitors on Flight VJ879 from Incheon to Da Nang at Da Nang International Airport. Within the framework of this program, tourism authorities of Da Nang City and Quang Nam province cooperated with Vietjet Air to conduct a destination survey program for more than 15 prestigious Korean travel agencies. This is one activity to attract Korean tourists to the central tourist market.

From April 28, Vietjet Air launched a plan to operate six flights per week between Da Nang and Incheon. Flight VJ878 departs from Da Nang at 23:45 on Tuesdays, Thursdays and Saturdays, and lands in Incheon at 06:00 the next morning. Flight VJ879, from Incheon to Da Nang, departs at 07:00 and lands at 09:40 on Wednesdays, Fridays and Sundays.

“South Korea has been a leading tourism market for Da Nang for years before the COVID-19 outbreak, so restoring this market is of great interest to the city,” said Mr. Nguyen Xuan Binh, Deputy Director of Da Nang Tourism Department.



VCCI Đà Nẵng là Chi nhánh của Liên đoàn Thương mại và Công nghiệp Việt Nam được thành lập năm 1989. Địa bàn hoạt động của VCCI Đà Nẵng tại 11 tỉnh, thành phố thuộc Miền Trung - Tây Nguyên bao gồm: Quảng Bình, Quảng Trị, Thừa Thiên Huế, Đà Nẵng, Quảng Nam, Quảng Ngãi, Bình Định, Kon Tum, Gia Lai, Đắk Lắk và Đắk Nông.

Trải qua hơn 30 năm xây dựng và phát triển, đến nay VCCI Đà Nẵng đã khẳng định được uy tín với các cấp chính quyền địa phương và cộng đồng doanh nghiệp tại khu vực. VCCI Đà Nẵng đã và đang triển khai có hiệu quả các hoạt động: cải thiện môi trường kinh doanh; bảo vệ quyền lợi hợp pháp, chính đáng của cộng đồng doanh nghiệp và người sử dụng lao động; hỗ trợ nâng cao năng lực cạnh tranh cho doanh nghiệp; xúc tiến thương mại - đầu tư...

Với đội ngũ cán bộ nhân viên có tinh thần trách nhiệm cao, giàu nhiệt huyết với sứ mệnh của VCCI, trình độ chuyên môn, nghiệp vụ ngày càng được nâng cao, VCCI Đà Nẵng luôn đồng hành cùng các cấp chính quyền, cộng đồng doanh nghiệp, góp phần tích cực vào sự thịnh vượng chung của khu vực Miền Trung - Tây Nguyên!

Hiện nay VCCI Đà Nẵng có trụ sở tại Đà Nẵng và 2 văn phòng đại diện tại Bình Định và Đắk Lắk.



CHI NHÁNH LIÊN ĐOÀN THƯƠNG MẠI VÀ CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM TẠI ĐÀ NẴNG

Trụ sở tại Đà Nẵng: 26 Hồ Nguyên Trừng, P. Hòa Cường Nam, Hải Châu, TP. Đà Nẵng
Điện thoại: 0236 3835 654 - Fax: 0236 3822 930
Website: www.vccidanang.com.vn

VPĐD tại Bình Định: 160 Trần Hưng Đạo, P. Trần Hưng Đạo, TP. Quy Nhơn, tỉnh Bình Định

VPĐD tại Đắk Lắk: 46 Y Jut, P. Thống Nhất, TP. Buôn Ma Thuột, tỉnh Đắk Lắk

Cơ sở 2 tại Đà Nẵng: 256 Trần Phú, P. Phước Ninh, Q. Hải Châu, TP. Đà Nẵng



Hòa cùng thời đại - Thọ với nhân văn



SẢN PHẨM XUẤT KHẨU

QUẦN CHỐNG NHẤN - SẢN PHẨM SỢI
- BẢO HỘ LÃO ĐỘNG - VESTON - ÁO KHOÁT NGOÀI
- SẢN PHẨM DỆT KIM - QUẦN TÂY

carhartt

5.11

DOCKERS

FIALL
RAVEN

G-STAR
RAW

kuraray

HEAD

SAVANE

Marubeni

HAGGAR
CLOTHING

TARGET

TRUE
NATION

sherpa

trangworld

TỔNG CÔNG TY CỔ PHẦN DỆT MAY HÒA THỌ

Số 36 Ông Ích Đường, Phường Hòa Thọ Đông, Quận Cẩm Lệ, Thành phố Đà Nẵng, Việt Nam
Tel: (+84) 2363 846 290 - Fax: (+84) 2363 846 216 - Email: office@hoatho.com.vn

<https://hoatho.com.vn>

DPLUS

TIÊU CHUẨN NHẬT BẢN JIS



Vietnam Value
Thương hiệu quốc gia

LỐP XỊN LƯỢT ÊM



**LỐP KHÔNG SẴM DÀNH CHO
XE TAY GA & XE SỐ**

www.dplustire.com.vn

